

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare și întreținere vă oferă informații care vă permit:

- să vă cunoașteți bine vehiculul și, în același timp, să beneficiați din plin, și în cele mai bune condiții de utilizare, de toate funcționalitățile și de toate perfecționările tehnice cu care este dotat.
- să mențineți funcționarea sa optimă prin simpla însă riguroasa respectare a recomandărilor de întreținere.
- să faceți față, fără pierdere de timp excesivă, operațiilor care nu necesită intervenția unui specialist.

Cele câteva momente pe care le veți consacra citirii acestui manual vor fi pe deplin compensate de informațiile pe care le veți obține, funcționalitățile și noutățile tehnice pe care le veți descoperi. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru ajutor, veți găsi următoarele simboluri:



și



Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită începând cu caracteristicile tehnice cunoscute la data conceperii acestui document. **Manualul regrupează ansamblul echipamentelor** (de serie sau opționale) **existente pentru aceste modele, prezența lor în vehicul** **depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, chiar și parțială, este interzisă fără acordul scris al constructorului vehiculului.

C U P R I N S

Capitole

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

1

Conducerea

2

Confortul dumneavoastră

3

Întreținere

4

Recomandări practice

5

Caracteristici tehnice

6

Index alfabetic

7

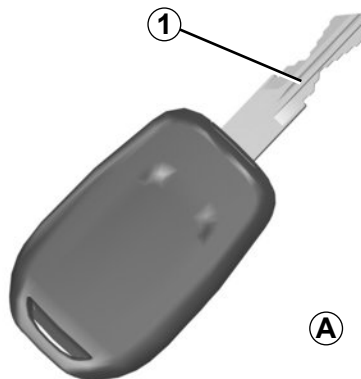


Capitol 1: Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

Chei, telecomandă cu radiofrecvență: informații generale	1.2
Blocare, deblocare uși	1.5
Blocare automată a deschiderilor mobile în rulaj	1.7
Deschidere și închidere uși	1.8
Tetiere	1.10
Scaune față	1.11
Centuri de securitate	1.12
Dispozitive complementare centurii față	1.18
Dispozitive de protecție laterală	1.24
Dispozitiv de reținere complementar	1.25
Securitate copii: generalități	1.26
fixare scaun copil	1.30
instalare scaun pentru copil, generalități	1.32
scaune pentru copil: fixare prin centură de securitate sau prin sistem Isofix	1.34
dezactivare, activare airbag pasager față	1.46
Volan direcție, Oră	1.49
Post de conducere direcție pe partea stângă	1.50
Martor luminos de alertă	1.52
Afișaje și indicatoare	1.57
Calculator de bord	1.59
Retrovizoare	1.66
Iluminare și semnalizare exterioară	1.68
Reglare înălțime fascicule	1.70
Avertizoare sonore și luminoase	1.71
Ștergător geam, Spălător geam, Dezghețare	1.72
Rezervor de carburant (umplere cu carburant)	1.74
Rezervor de reactiv	1.79

CHEIE, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (1/2)

40617



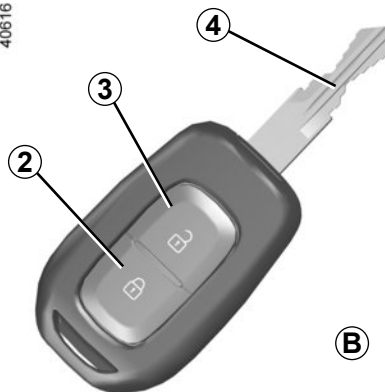
A

Cheie A

- 1 Cheie codată contactor demaror, uși și bușon de umplere cu carburant.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).

40616



B

Telecomandă cu radiofrecvență B

- 2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
3 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
4 Cheie codată contactor-demaror, ușă șofer și bușon de umplere cu carburant.

Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEI,TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: generalități (2/2)

Rază de acțiune a telecomenzii

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care poate să blocheze sau să deblocheze vehiculul prin apăsări accidentale pe butoane.

Interferențe

Prezența anumitor obiecte (obiecte metalice, telefoane mobile, zonă supusă la puternice radiații electromagnetice...), în apropierea cheii, poate crea interferențe și incomoda funcționarea sistemului.

Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cheie sau telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei chei sau telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cheile sau telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul.

Aveți posibilitatea să utilizați până la patru chei sau telecomenzi pe vehicul.

Defecțiuni cheie sau telecomandă

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare bună, de model corespunzător și introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani.

Pentru a cunoaște procedura de schimbare a bateriei, consultați paragraful „Telecomandă cu radiofrecvență: baterii” din capitolul 5.

CHEI, TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: utilizare

40616



Deblocare uși

Apăsați pe butonul de deblocare **2**.

Deblocarea este vizualizată **printr-o clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Notă: dacă nicio ușă nu este deschisă în următoarele 2 minute (aproximativ) după deblocarea cu telecomanda, ușile se blochează din nou automat.

Blocare uși

Apăsați pe butonul de blocare **1**.

Blocarea este vizualizată **prin două clipiri** ale luminilor de avarie și ale lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă o deschidere mobilă (ușă, hayon) este deschisă sau închisă necorespunzător, are loc o blocare apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile, fără clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât cele descrise în manual (deschiderea unei sticle...).



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

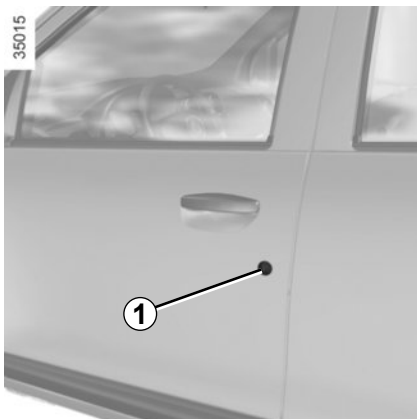
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (1/2)



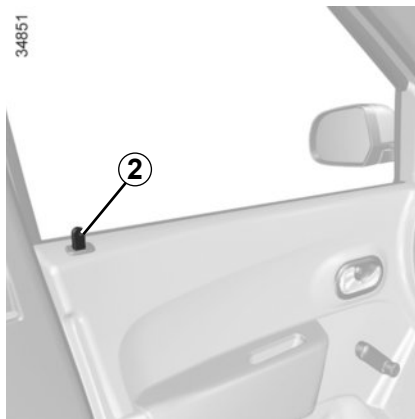
Comandă manuală

Pentru exterior

Deblocați ușile introducând cheia într-o broască de ușă **1**.



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia, telecomanda în interiorul acestuia.



Pentru interior

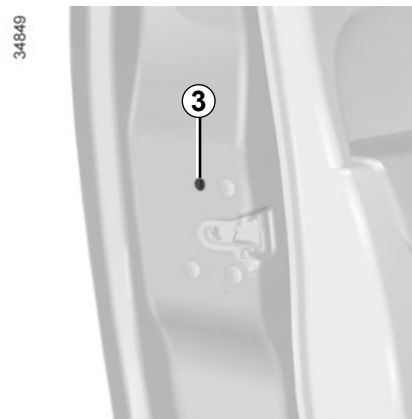
(în funcție de vehicul)

Apăsați butonul **2** pentru a bloca, ridicați butonul **2** pentru a debloca.



Responsabilitate șofer

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.



Blocare manuală uși

(în funcție de vehicul)

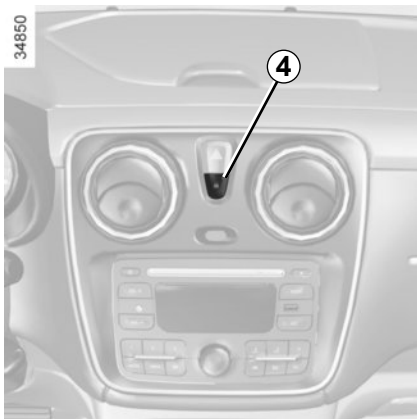
În cazul în care telecomanda nu funcționează, aveți posibilitatea să blocați manual fiecare ușă.

Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **3** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Din acest moment aceasta este blocată din exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

BLOCARE ȘI DEBLOCARE UȘI (2/2)



Comandă electrică

Ea permite blocarea sau deblocarea simultană a broaștelor ușilor și a portbagajului.

Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **4**.

Pentru ușile față, blocarea nu poate fi efectuată cu ușa deschisă.



Nu părăsiți niciodată vehiculul, lăsând cheia, telecomanda în interiorul acestuia.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă cu radiofrecvență

De exemplu în cazul unei baterii descărcate, al unei nefuncționări temporare a telecomenzii cu radiofrecvență...

Cu motorul oprit, o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) deschisă, exercitați o apăsare mai lungă de cinci secunde pe contactorul **4**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea din exteriorul vehiculului nu va fi posibilă decât cu telecomanda cu radiofrecvență.

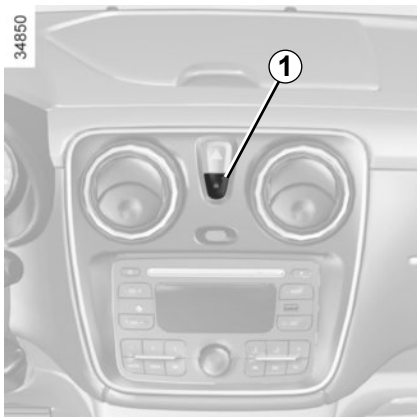
Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul pus, martorul luminos integrat în contactorul **4** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- martor luminos aprins, deschiderile mobile sunt blocate ;
- martor luminos stins, deschiderile mobile sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ



Mai întâi, trebuie să decideți dacă doriți să activați funcția.

Pentru activare: cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până auziți un semnal sonor. Martorul luminos integrat în contactor se aprinde atunci când deschiderile mobile sunt blocate.

Pentru dezactivare: cu vehiculul staționat și motorul pornit, apăsați pe contactorul **1** timp de aproximativ 5 secunde, până auziți un semnal sonor.

Principiu de funcționare

La pornire, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți aproximativ 7 km/h.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

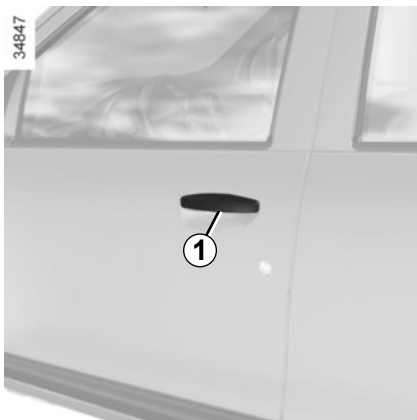
Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată dintr-o eroare.

Dacă este cazul, consultați procedura de activare.



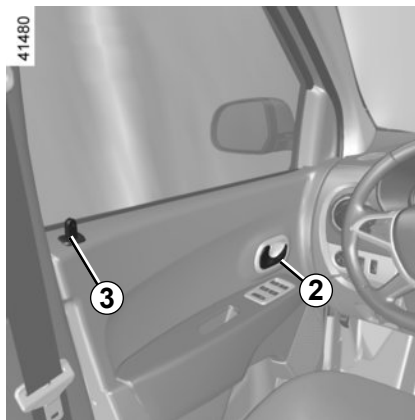
Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (1/2)



Deschidere manuală din exterior

Cu ușile deblocate (consultați paragraful „Blocare și deblocare uși” din capitolul 1), plasați mâna sub mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.



Deschidere manuală din interior

Trageți mânerul **2**.

Vehicle cu butonul 3

Ridicați butonul **3** (este imposibilă deschiderea ușii spate dacă butonul **3** este apăsat).



Ca măsură de securitate, manevrele de deschidere/închidere nu trebuie efectuate decât cu vehiculul oprit.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

La deschiderea ușii șofer, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnală că luminile au rămas aprinse deși contactul motorului este întrerupt.

Alarmă uitare închidere a unei deschideri mobile

În funcție de vehicul, această alarmă echi-pează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă greșit, un martor

luminos  se aprinde.

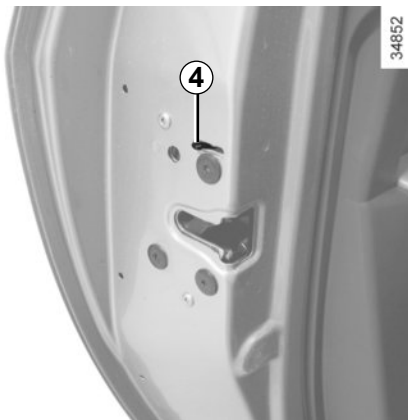
În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h, un martor lu-

minos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la blocarea ușilor, fie la deschiderea ușii șoferului.

DESCHIDERE ȘI ÎNCHIDERE UȘI (2/2)



Securitate copii

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **4** al fiecărei uși și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

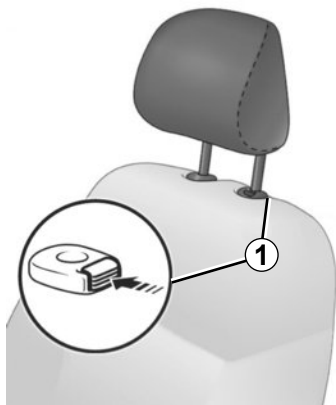
Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI
GRAVE.**

TETIERE FAȚĂ



Pentru a ridica tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul **1** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

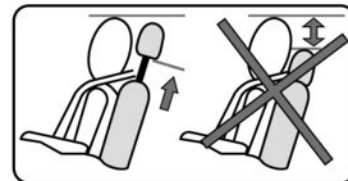
30838

Pentru a scoate tetiera

Apăsați pe langheta **1** și ridicați tetiera până o eliberați (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Pentru a repune tetiera

Introduceți tije în teci, cu creștăturile spre înainte, și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

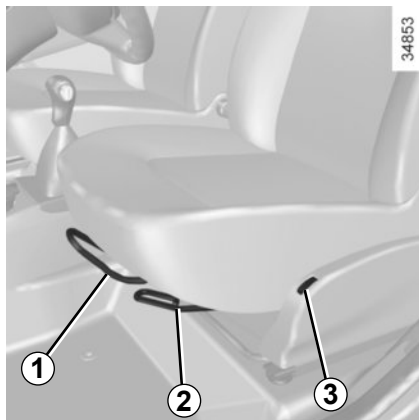


26342



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.

SCAUNE FAȚĂ



Pentru a avansa sau a retrace

Ridicați bara **1** pentru a debloca.

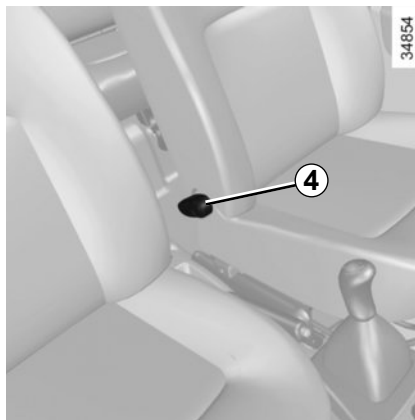
În poziția aleasă, eliberați bara **1** și asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător.

Pentru a urca sau coborî perna scaunului șoferului

În funcție de vehicul, ridicați mânerul **2**, reglați perna la înălțimea dorită apoi eliberați levierul.

Pentru a înclina spătarul

Manevrați maneta **4** și înclinați spătarul până în poziția dorită.



Scaune cu încălzire

În funcție de vehicul, cu contactul pus, apăsați pe contactorul **3**.

Sistemul, care este cu termostat, determină dacă încălzirea este necesară sau nu.

Pentru a opri funcția, apăsați din nou pe contactorul **3**.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunelor în spate.

Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (partea din fața șoferului): în cazul unei frânări bruște, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliere și să împiedice utilizarea sa.

CENTURI DE SECURITATE (1/6)

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii de siguranță pentru a obține cea mai bună protecție.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați o centură de siguranță pentru o singură persoană, copil sau adult. Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centura. În acest caz, aveți grijă ca chinga de bazin să nu exercite o presiune prea mare în partea inferioară a abdomenului fără a crea joc suplimentar.

Reglare poziție de conducere

(în funcție de vehicul)

- **Așezați-vă bine pe scaunul dumneavoastră** (după ce v-ați dezbrăcat de palton, bluzon...). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră.** Pentru un maxim de securitate distanța între capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;
- **reglați înălțimea pernei.** Acest reglaj permite să vă optimizați câmpul vizual de conducere;
- **reglați poziția volanului.**

Pentru buna eficacitate a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate. Consultați paragrafele „Scaune al doilea rând spate: funcții” și „Scaune al treilea rând spate: funcții” din capitolul 3.

13622



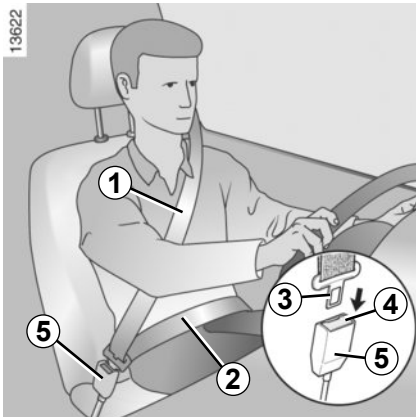
Ajustare centuri de securitate

Mențineți-vă rezemat de spătar.

Chinga de torace **1** trebuie să fie apropiată cât mai mult posibil de baza gâtului, însă fără a fi purtată pe acesta.

Centura ventrală **2** trebuie purtată direct peste coapse și peste pelvis, de exemplu, evitați să purtați haine prea groase sau să așezați obiecte voluminoase între corp și centuri etc.

CENTURI DE SECURITATE (2/6)



Blocare

Derulați chinga **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de înclichetarea penei **3** în unitatea **5** (verificați blocarea trăgând de pana **3**).

În caz de blocare, efectuați o largă întoarcere înapoi și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

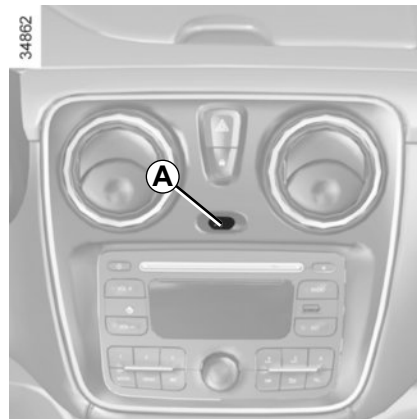
Apăsați butonul **4** al cutiei **5**, centura este readusă de către rulor. Însoțiți pana pentru a facilita această operație.



Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului față

În funcție de vehicul, acesta apare pe afișajul central **A** la punerea contactului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului din față (dacă scaunul pasagerului este ocupat) nu este cuplată. Dacă scaunul este ocupat și una dintre cele două centuri de securitate nu este cuplată sau este decuplată în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h, martorul luminos clipește și un semnal sonor este emis timp de aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect pus pe perna pasagerului poate în anumite cazuri să declanșeze martorul luminos de alertă.



CENTURI DE SECURITATE (3/6)

Alertă de nepurtare a centurii de securitate de pe al doilea rând spate (în funcție de vehicul)

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord la punerea contactului. În funcție de vehicul, poate fi însoțit de imaginea **6** care indică starea de închidere a centurilor spate, după cum urmează:

- cuplați contactul;
- deschidere a unei uși;
- cuplare sau decuplare a unei centuri din spate.

redare a imaginii **6** :

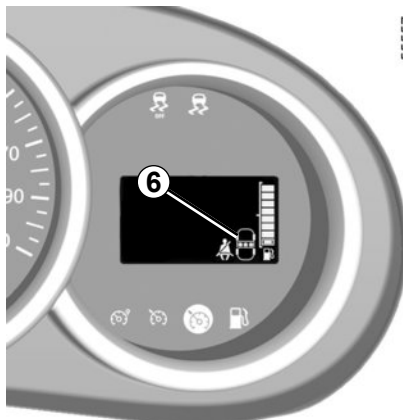
- simbol alb: centură de securitate cuplată;
- simbol negru: centură de securitate decuplată.

În funcție de vehicul, martorul luminos

 și simbolul grafic **6** se sting după aproximativ 60 de secunde.

Atunci când viteza vehiculului este sub apro-

ximativ 20 km/h, martorul luminos  și simbolul grafic **6** apar timp de aproximativ 60 de secunde la fiecare cuplare sau decuplare a centurilor de securitate spate.



55557

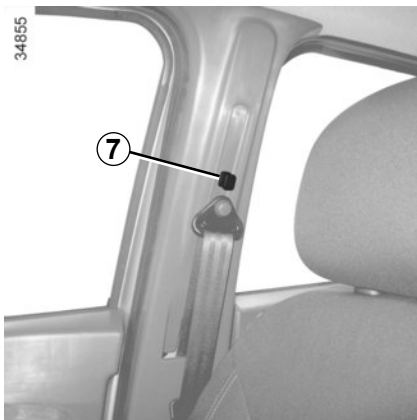
Indiferent de situație, asigurați-vă că pasagerii din spate poartă centurile și că numărul de centuri închise indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Notă: un obiect așezat pe perna unuia din scaunele din față poate, în anumite cazuri, să activeze martorii luminoși.

Dacă centura de securitate spate nu este cuplată sau se decuplează în timp ce vehiculul rulează cu o viteză mai mare de apro-

ximativ 20 km/h, martorul luminos  clipește pe afișajul central **A**, iar indicatorul pentru scaunul în cauză apare în negru, însoțit de un semnal sonor care durează aproximativ 30 de secunde (sau 120 de secunde, în funcție de vehicul).

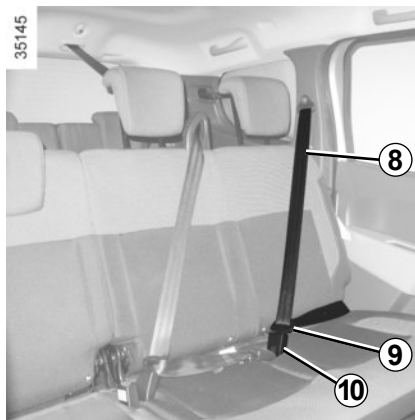
CENTURI DE SECURITATE (4/6)



Reglare pe înălțime a centurii de securitate față

Basculați butonul **7** pentru a vă selecta poziția de reglare astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat anterior.

Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

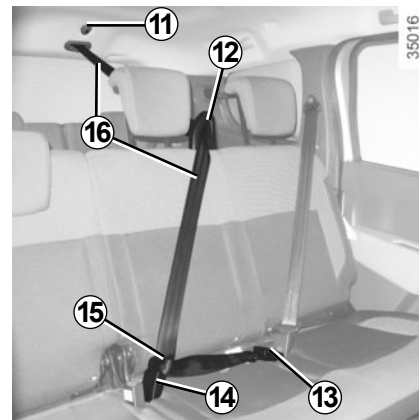


Scaune de pe rândul doi spate

Centuri de securitate spate laterale

Derulați ușor chinga **8** și înclicetați pana **9** în unitatea de blocare roșie **10**.

Funcționalitate scaune spate. Consultați paragrafele „Scaune de pe rândul doi spate: funcționalitate” și „Scaune de pe rândul trei spate: funcționalitate” din capitolul 3.



Centură de siguranță loc central

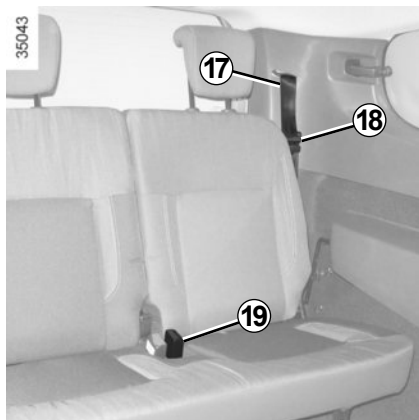
Derulați lent chinga **16** din locașul său **11**.

Treceți cele două pene și chinga **16** prin ghidul chingii **12**.

Înclicetați obligatoriu pana mai mică și fixă în unitatea cu buton de blocare negru **13**.

Înclicetați pana mai mare și culisantă **15** în unitatea cu buton de deblocare roșu **14**.

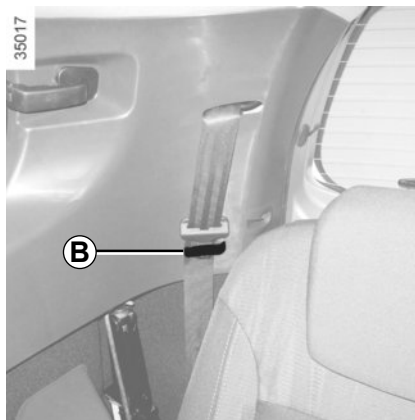
CENTURI DE SECURITATE (5/6)



Scaune de pe rândul trei spate

Scoateți chinga **17** a cârligului **B**. Derulați ușor chinga **17**.

Înclichetați pana culisantă **18** în unitatea cu buton de deblocare roșu **19** corespunzătoare.



În timpul manipulării scaunelor spate de pe rândul trei, chinga centurii **17** trebuie să fie neapărat fixată de cârligul **B** pentru a nu deteriora chinga sau capacul de bagaje (dacă vehiculul este echipat cu acesta).

Funcționalitate scaune spate. Consultați paragrafele „Scaune de pe rândul doi spate: funcționalitate” și „Scaune de pe rândul trei spate: funcționalitate” din capitolul 3.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor

spate.

CENTURI DE SECURITATE (6/6)

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



- Nicio modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului de reținere montate original: centuri și scaune precum și fixările lor. Pentru cazuri particulare (ex: instalarea unui scaun pentru copil), consultați un Reprezentant al mărcii.
- Nu utilizați dispozitive care permit să se introducă joc în chingi (exemple: clește de rufe, clips ...) deoarece o centură de securitate purtată prea larg riscă să provoace răni în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai mult de o persoană și nu atașați niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi folosind centura dumneavoastră.
- Centura nu trebuie să fie răsucită.
- În urma unui accident, verificați și dacă este necesar înlocuiți centurile. De asemenea, înlocuiți centura dumneavoastră dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul poziționării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătoarele acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii, care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (1/6)

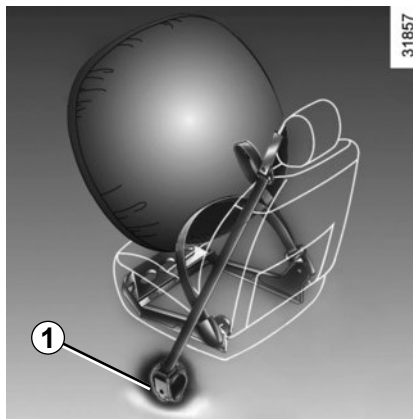
În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **pretensionatoare centură de siguranță;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate declanșa:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de siguranță pentru a rectifica jocul centurii;
- în cazurile cele mai violente, se declanșează și **airbagul** și limitatorul de efort.



Pretensionatoare

Pretensionatoarele servesc să fixeze centura pe corp, să fixeze pasagerul pe scaunul său și să mărească astfel eficacitatea sa.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

– Este interzisă orice intervenție asupra oricărei părți a sistemului (airbag, unități electronice, cablaj) și elementele sistemului nu trebuie utilizate pe niciun alt vehicul, chiar dacă este identic.

– Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra dispozitivelor complementare centurii față.

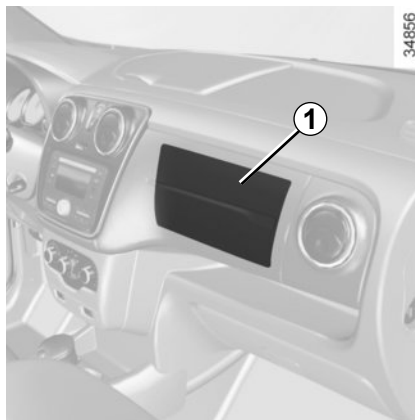
– Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

– În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatoarelor de gaz pentru pretensionatoare și pentru airbags.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (2/6)

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



Airbags față șofer și pasager

Ele echipază locul șoferului și locul pasagerului.

Prezența acestui echipament este indicată prin cuvântul „Airbag” de pe volan, planșa de bord (în zona airbag 1) și, în funcție de vehicul, printr-o etichetă în partea inferioară a parbrizului.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și, în funcție de vehicul, în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere sistem care comandă modulul de aprindere electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control  unic;
- senzori deplasăți.



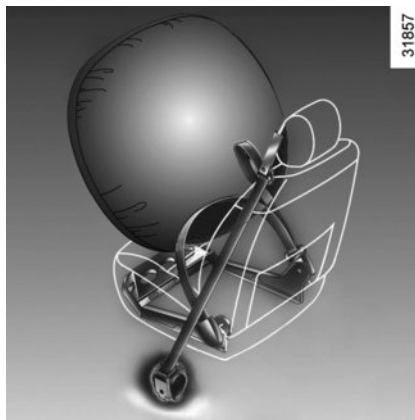
Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (3/6)

Funcționare

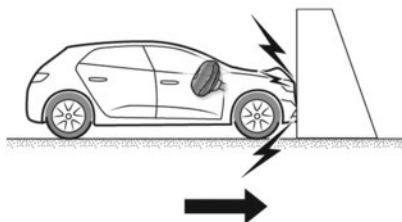
Sistemul nu este operațional decât cu contactul pus.

În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbagul(urile) se umflă rapid, amortizând contactul dintre capul și toracele șoferului cu volanul și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi acestea se dezumflă imediat pentru a nu stânjeni pasagerii în momentul părăsirii vehiculului.



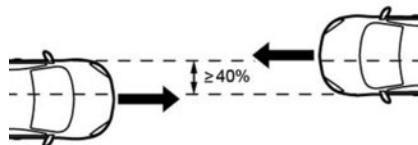
Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică faptul că, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător bubuitului. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (4/6)

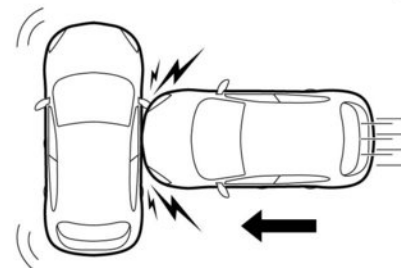


Următoarele cazuri declanșează pretenționatoarele sau airbags:

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.



În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (5/6)



44449

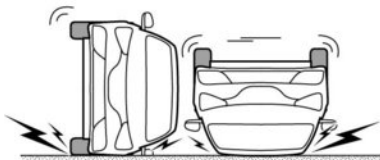


În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele și airbags:

- șocuri la partea inferioară a vehiculului, provocate, de exemplu, de trotuare;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

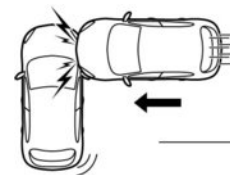


44450

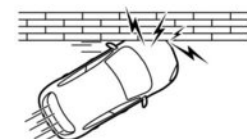


În următoarele exemple, este posibil ca pretensionatoarele și airbags să nu se declanșeze:

- șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



44451



- șoc lateral spre partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ (6/6)

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag-ului și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag-ul șoferului

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați obiecte (ac, logo, ceas, suport pentru telefon...) pe pernă.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din Rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful „Reglare poziție de conducere” capitolul 1). Acest lucru va permite un spațiu suficient pentru deschiderea corectă și eficacitatea deplină a airbag-ului.

Avertismente referitoare la airbag-ul pasager

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece aceste posturi riscă să provoace răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGER FAȚĂ ATÂT TIMP CÂT DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ NU SUNT DEZACTIVATE

(consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare, activare airbag pasager față” din capitolul 1)

DISPOZITIVE DE PROTECȚIE LATERALĂ

Airbag-uri laterale

Este vorba despre airbag-uri care pot echipa scaunele față și care se deschid pe partea laterală a scaunelor (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.



Avertisment referitor la airbag-ul lateral

- **Montare huse:** scaunele echipate cu airbag-uri necesită huse specifice vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag-uri și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- În partea din față, nu așezați accesorii, obiecte sau chiar animale între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbag-ului sau poate provoca răni în momentul deschiderii sale.
- Orice demontare sau orice modificare a scaunului și a îmbrăcăminților interioare este interzisă cu excepția personalului abilitat din rețeaua mărcii.

DISPOZITIVE DE REȚINERE COMPLEMENTARE

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbag-ului și pentru a evita rănirea gravă directă prin proiectare în momentul deschiderii sale.

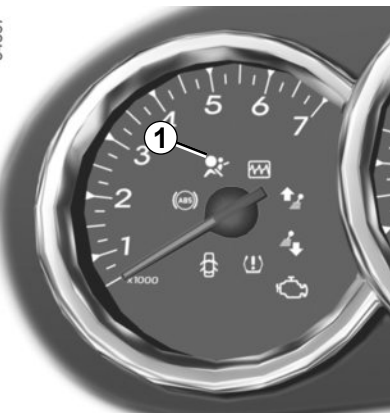


Airbag-ul este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate, airbag-ul și centura de securitate constituie elemente indisolubile ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență, nepurtarea centurii de securitate expunând pasagerii la răni grave în caz de accident, și putând de asemenea să mărească riscul rănilor pe suprafața pielii, care sunt inerte la deschiderea airbag-ului.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbag-urilor în caz de răsturnare sau șoc spate chiar violent nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Orice intervenție sau modificare a sistemului complet airbag șofer sau pasager (airbag, unitate de control electronic, cablaj...) este **strict interzisă** (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).
- Pentru a păstra buna funcționare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem Airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- În momentul împrumutării sau revânzării vehiculului, informați noul deținător asupra acestor condiții înmânându-i acest manual de utilizare și întreținere.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă Reprezentantului mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

34867



Anomalii de funcționare

Martorul luminos **1** se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, semnalează o defecțiune în sistem (airbag-uri, pretensionatoare...) pe locurile față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE COPII: generalități (1/3)

Transport copil

Copilul, la fel ca și adultul, trebuie să fie corect așezat și atașat oricare ar fi traseul. Dumneavoastră sunteți responsabil pentru copiii pe care îi transportați.

Copilul nu este un adult în miniatură. El este expus unor riscuri de rănire specifice deoarece mușchii și oasele sale sunt în plină creștere. Centura de securitate singură nu este adaptată transportării sale. Utilizați scaunul pentru copil adecvat și utilizați-l corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați dispozitivul „Securitate copii” (consultați paragraful „Deschidere și închidere ușii” din capitolul 1).



Particularități ale versiunilor pe GPL

Instalarea unui sistem GPL pe vehicul poate cauza modificări ale caracteristicilor vehiculului în raport cu versiunea pe benzină.

Acestea se pot referi la numărul de locuri și instalarea de scaune pentru copii.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil, verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcăminte prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.

SECURITATE COPII: generalități (2/3)

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromise protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări.

Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului.

Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul său și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în timpul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați manualul împreună cu scaunul.

Dați exemplu închizându-vă centura și învățați-l și pe copilul dumneavoastră:

- de asigurat corect;
- să urce și să coboare pe partea opusă zonei de trafic.

Nu utilizați un scaun pentru copil de ocazie sau lipsit de un manual de utilizare.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil fără supraveghere în vehicul.

Asigurați-vă că copilul dumneavoastră este atașat în continuare și că hamul său de protecție sau centura sa este corect reglată și ajustată. Evitați îmbrăcămintea prea groasă care introduce joc cu chingile.

Nu lăsați copilul dumneavoastră să scoată capul sau brațele pe fereastră.

Verificați dacă, copilul păstrează o postură corectă în timpul întregului traseu, în special atunci când doarme.



Responsabilitatea șoferului în momentul staționării sau opririi vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult în stare de dependență sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

SECURITATE COPII: alegere scaun pentru copil



31235

Scaune pentru copii cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anvelopant pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.



38824

Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare.

Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, cu condiția ca talia lui să permită acest lucru.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



31234

Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze nicodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE COPII: fixare scaun pentru copil (1/2)

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam.



Nu utilizați un scaun pentru copil care riscă să deblocheze centura care-l reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe pană și/sau pe închizătorul centurii de securitate.



Centura de securitate nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate.

Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare.

Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un Reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Nici o modificare nu trebuie adusă elementelor sistemului montat original: centuri, ISOFIX și scaune precum și fixările lor.

Fixare prin sistem ISOFIX

Scaunele pentru copii ISOFIX autorizate sunt omologate conform reglementării ECE-R44 într-unul din următoarele trei cazuri:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața la direcția de deplasare ;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte ;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

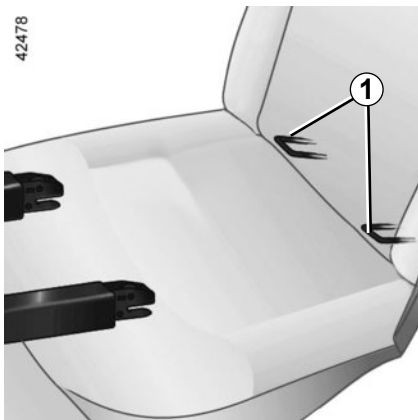
Atașați scaunul pentru copil cu zăvoarele ISOFIX atunci când este echipat cu acestea. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

Sistemul ISOFIX este constituit din 3 inele pentru fiecare loc spate din al doilea rând.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care l-ați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

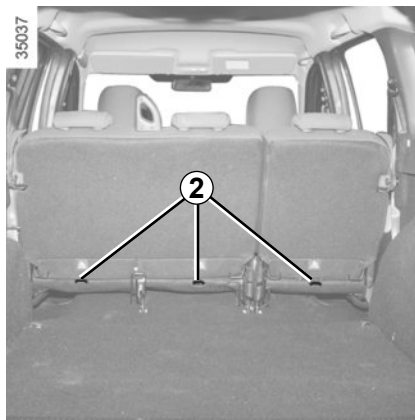
SECURITATE COPII: fixare scaun pentru copil (2/2)



Cele două inele **1** ISOFIX sunt situate între spătar și pernă și sunt vizibile de fiecare parte a vehiculului.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe pernă scaunului vehiculului.



Al treilea inel **2** al fiecărui loc spate al doilea este utilizat pentru a atașa chinga superioară a anumitor scaune pentru copil.

Fixați cârligul chingii pe unul din inelele **2** situate în spatele scaunelor spate din primul rând în partea inferioară a fiecărui spătar.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Utilizați obligatoriu ancorările **2** pentru a atașa chinga superioară a scaunului pentru copil.

Este interzis să se utilizeze alte puncte de fixare pentru a atașa această chingă.



Ancorările ISOFIX au fost puse la punct exclusiv pentru scaunele pentru copil cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancoraje.

Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare.

Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil: informații generale (1/2)

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați paragrafele „Scaun față” din capitolul 1.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

Pe locul din față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- dezactivați airbag-ul pasagerului față;
- coborâți centura de securitate la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu verticala (aproximativ 25°);
- pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, ridicați perna scaunului la maxim.

În toate cazurile, ridicați la maximum tetiera scaunului pentru ca aceasta să nu interfereze cu scaunul pentru copil (consultați paragraful „Tetiere față” din capitolul 1).

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE: înainte de a monta scaunul pentru copil cu orientare spre înapoi pe acest scaun, verificați dacă airbag a fost dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” în capitolul 1).

SECURITATE COPII: instalare scaun pentru copil: informații generale (2/2)

Pe locul din spate lateral

O năcă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului pe partea opusă uși.

Înainte de a instala un scaun pentru copil în punctele de ancorare ISOFIX de pe un scaun spate, asigurați-vă că închizătoarele pentru centura scaunului nu sunt plasate între cele două puncte de ancorare ISOFIX de pe scaunul respectiv. Dacă este necesar, deplasați închizătorul din locul aferent spre interiorul vehiculului.

Avansați scaunul față al vehiculului la maximum pentru a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, apoi retrageți la maximum scaunul situat în față, fără ca acesta să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului cu fața la direcția de deplasare, nu retrageți scaunul care este în fața copilului dincolo de mijlocul glierii, nu înclinați prea mult spătarul (25° maxim) și ridicați scaunul cât de mult posibil.

Verificați dacă scaunul pentru copil cu fața la direcția de deplasare este rezemat de spătarul scaunului vehiculului și dacă tetiera vehiculului nu deranjează.

La locul spate central

Instalarea unui scaun pentru copil pe acest loc este autorizată exclusiv dacă acesta este echipat cu o centură cu rulo. Pentru orice informație complementară, consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate. **RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față. Consultați paragrafele «Scaune față» din capitolul 1 sau «Funcționalitate scaune spate» din capitolul 3.



În momentul instalării unui scaun pentru copil (scaun de ridicare din grupa 2 sau 3), asigurați-vă că centurile de siguranță funcționează (se strâng) corect: consultați paragraful „Centuri spate” din capitolul 1. Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (1/6)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiuni cu cinci locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Locuri spate	
		cu airbag fără dezactivare (1)	fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Nacelă transversală Omologată grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (4)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5)
Scaun cu față la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	X	X	U (6)	U (6)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	X	X	U (6)	U (6)



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu instalați niciodată un scaun pentru copil pe scaunul din față, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).

SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (2/6)

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (3)** Numai un scaun pentru copil orientat cu spatele către direcția de deplasare poate fi instalat pe acest scaun: retrageți și ridicați cât mai mult posibil scaunul și înclinați ușor spătarul acestuia (la cca 25°).
- (4)** O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (5)** Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil. Plasați tetiera în poziție înaltă sau îndepărtați-o.
- (6)** Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar în plus, nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (3/6)

Vizualizare instalare versiune cu cinci locuri



44537



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (4/6)

Vizualizare instalare versiune cu șapte locuri



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul centurii



Loc care autorizează fixarea cu centură a unui scaun omologat „Universal”.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Risc de deces sau de vătămare gravă

SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (5/6)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile precedente pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu șapte locuri						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Locuri spate al 2 ^{lea} rând		Locuri spate al 3 ^{lea} rând
		cu airbag fără dezactivare (1)	fără airbag pasager sau cu acesta dezactivat	Locuri laterale	Loc central	
Nacelă transversală Omologată grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (4)	X	X
Scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5)	X
Scaune cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5)	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	X	X	U (6)	U (6)	X
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	X	U (6)	U (6)	X



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu instalați niciodată un scaun pentru copil pe scaunul din față, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag-ul este dezactivat (consultați paragraful „Securitate copil: dezactivare/activare airbag pasager față” din capitolul 1).

SECURITATE COPIL: fixare cu centura de securitate (6/6)

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

U = Scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil omologat „Universal”; verificați dacă se poate monta.

- (3) Numai un scaun pentru copil orientat cu spatele către direcția de deplasare poate fi instalat pe acest scaun: retrageți și ridicați cât mai mult posibil scaunul și înclinați ușor spătarul acestuia (la cca 25°).
- (4) O nacelă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (5) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil. Plasați tetiera în poziție înaltă sau îndepărtați-o.
- (6) Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar în plus, nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (1/6)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiuni cu cinci locuri						
Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Mărim scaun [Înălțime]	Loc pasager față		Locuri spate	
			cu airbag fără dezactivare	fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Nacelă transversală Omologată grupa 0	< 10 kg	F - G [L1, L2]	X	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	E [R1]	X	X	IL (2)	IL (2)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	C, D [R3,R2]	X	X	IL (2)	IL (2)
Scaun cu față la direcția de de- plasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF - IL (3)	IUF - IL (3)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	[B2]	X	X	IUF - IL (3)	IUF - IL (3)
Scaun i-Size			X	X	X	X

SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (2/6)

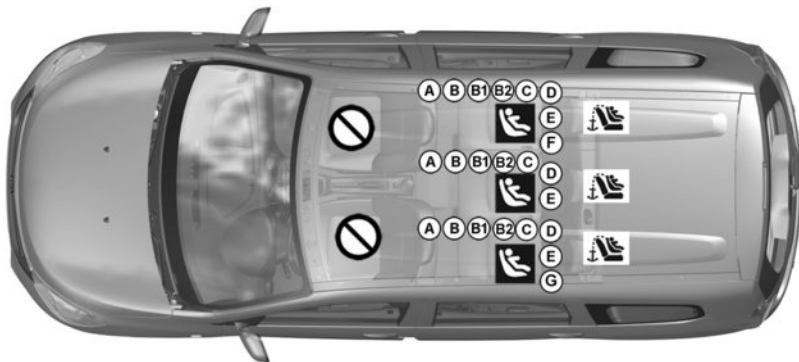
X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite montarea unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul” cu ajutorul sistemului ISOFIX; verificați dacă se poate monta.

- (1) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (2) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil. Plasați tetiera în poziție înaltă sau îndepărtați-o.
- (3) Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar în plus, nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (3/6)

Vizualizare instalare versiune cu cinci locuri



Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX



Scaun care permite instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



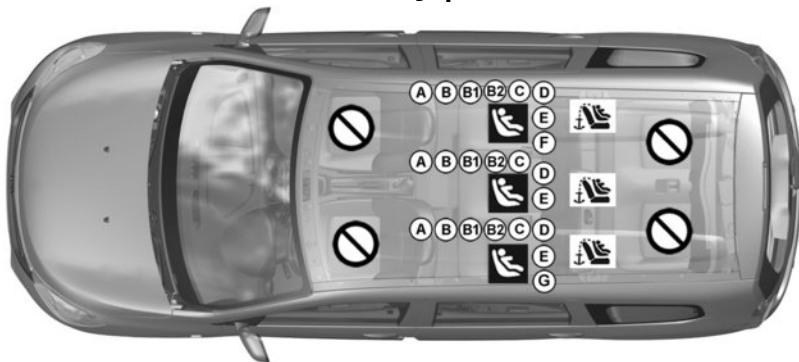
Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate pe banchetă și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1 [F3, F2, F2X]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C [R3]: pentru scaunele cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D, E [R2, R1]: pentru scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G [L1, L2]: pentru coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- [B2]: pentru scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).

SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (4/6)

Vizualizare instalare versiune cu șapte locuri



53839



Loc în care se interzice instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX



Scaun care permite instalarea unui scaun pentru copil ISOFIX.



Locurile spate sunt echipate cu o ancorare care autorizează fixarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal. Ancorările sunt situate pe banchetă și sunt vizibile.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- A, B și B1 [F3, F2, F2X]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- C [R3]: pentru scaunele cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- D, E [R2, R1]: pentru scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- F și G [L1, L2]: pentru coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- [B2]: pentru scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 la 25 kg și de la 22 la 36 kg).



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul.

Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (5/6)

Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile precedente pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune cu șapte locuri							
Tip de scaune pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun	Loc pasager față		Locuri spate al 2-lea rând		Locuri spate al 3-lea rând
			cu airbag fără dezactivare	fără airbag pasager sau cu acesta dezactivat	Locuri laterale	Loc central	
Nacelă transversală Omologată grupa 0	< 10 kg	F , G [L1, L2]	X	X	IL (1)	X	X
Scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< până la 13 kg	E [R1]	X	X	IL (2)	IL (2)	X
Scaune cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ și 1	< până la 13 kg și de la 9 la 18 kg	C, D [R3,R2]	X	X	IL (2)	IL (2)	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	A, B, B1 [F3, F2, F2X]	X	X	IUF - IL (3)	IUF - IL (3)	X
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	[B2]	X	X	IUF - IL (3)	IUF - IL (3)	X
Scaun i-Size			X	X	X	X	X

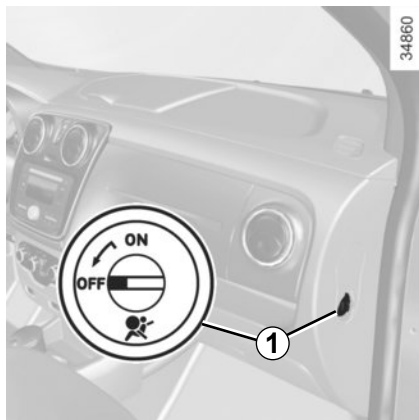
SECURITATE COPIL: fixare cu ajutorul sistemului ISOFIX (6/6)

X = Scaun neadecvat pentru instalarea acestui tip de scaun pentru copil.

IUF/IL = La vehiculele astfel echipate, scaun care permite montarea unui scaun pentru copil omologat „Universal/semiuniversal sau specific unui vehicul” cu ajutorul sistemului ISOFIX; verificați dacă se poate monta.

- (1) O năclă se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minim două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.
- (2) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil. Plasați tetiera în poziție înaltă sau îndepărtați-o.
- (3) Scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare, plasați spătarul scaunului pentru copil în contact cu spătarul vehiculului. Reglați înălțimea tetierei sau îndepărtați-o dacă este necesar în plus, nu retrageți scaunul situat în fața copilului dincolo de mijlocul de reglare a glisierelor sale și nu înclinați spătarul său la peste 25°.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (1/3)



Dezactivare airbag pasager față

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- este obligatoriu **să dezactivați** airbag -ul pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.



Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți zăvorul **1** la poziția **OFF**.

Cu contactul pus, **trebuie** să verificați dacă

marorul luminos **2**  se aprinde în mod corespunzător.

Acest maror luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.

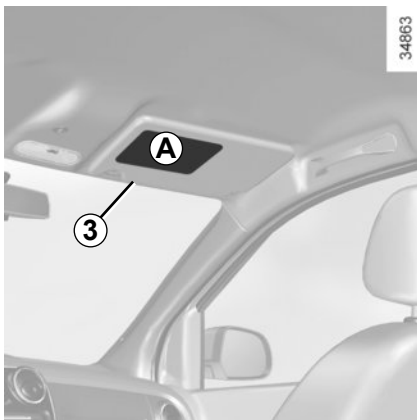


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu contactul pus, marorul luminos  se aprinde.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (2/3)



PERICOL

Deoarece airbag pasagerului față nu este compatibil cu poziția unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați **NICIODATĂ** un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

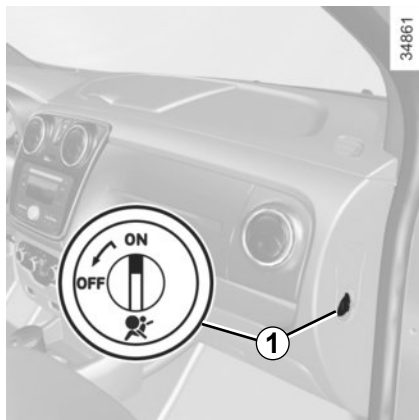
58035

A



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasager **3** (după exemplul etichetei de mai sus) vă amintesc aceste instrucțiuni.

SECURITATE COPIL: dezactivare, activare AIRBAG pasager față (3/3)



Activare airbag pasager față

Trebuie să reactivați airbag-ul de îndată ce ați demontat scaunul pentru copil de pe scaunul pasagerului față, pentru a asigura protecția pasagerului față în cazul unui șoc.

Pentru a reporni airbag: cu vehiculul oprit și contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul **1** la poziția **ON**.

Cu contactul pus, **trebuie** să verificați dacă matorul luminos **2**  este stins. airbag-ul pasagerului față este activat.



Anomalii de funcționare

În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbag pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea oricărui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



PERICOL

Din cauza incompatibilității între deschiderea airbag-ului pasager față și poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ** un dispozitiv de reținere pentru copil de tipul celor cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un **ACTIVAIRBAG** plasat în fața lui. Acesta poate să provoace **DECESUL COPILULUI** sau **RĂNIRI GRAVE**.

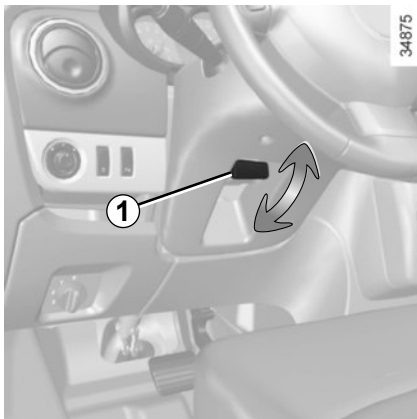


Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar și contactul întrerupt**.

În caz de manipulare cu contactul pus, matorul luminos  se aprinde.

Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.

VOLAN DIRECȚIE/ORĂ



Reglare volan

În funcție de vehicul, poziția volanului este reglabilă în înălțime.

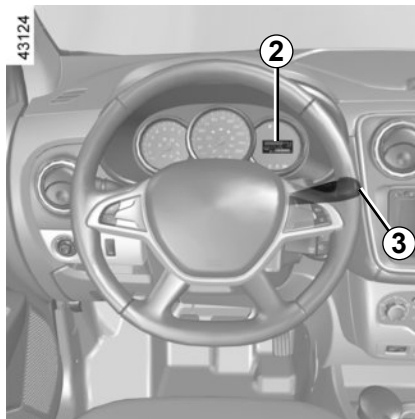
Trageți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită.

Apoi, împingeți levierul pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Reglare oră

Reglare ceas 2

Selectați afișajul „Ora” pe tabloul de bord apăsând pe butonul **3**.

Exercitați o apăsare lungă pe butonul **3** pentru a intra în modul de reglare a orelor.

Atunci când numai orele clipesc, apăsați scurt pe butonul **3** pentru a le derula.

Exercitați o apăsare lungă pe butonul **3** pentru a intra în modul de reglare a minutelor.

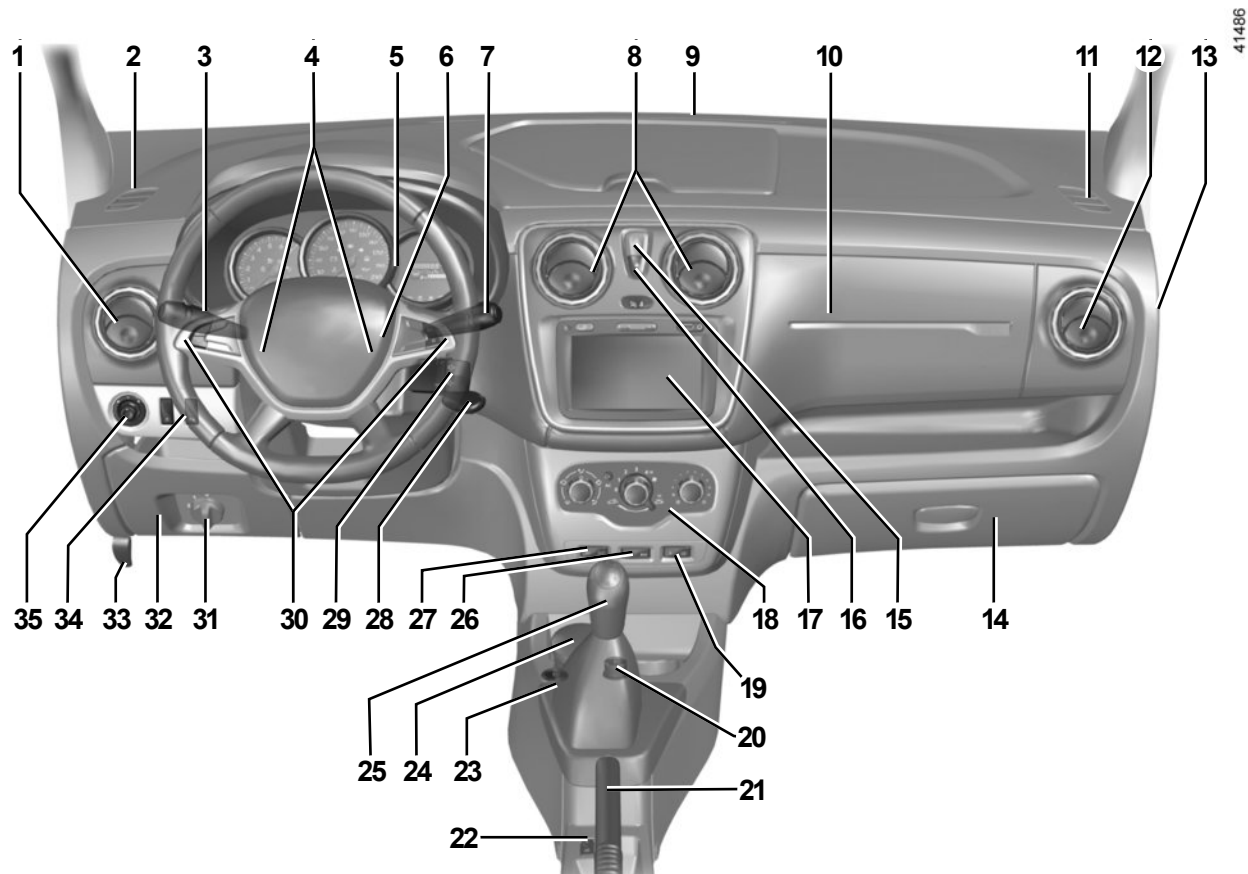
Atunci când numai minutele clipesc, apăsați scurt pe butonul **3** pentru a le derula.

Validați exercitând o apăsare lungă pe butonul **3**.

În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul.

Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (1/2)



POST DE CONDUCERE DIRECȚIE PE PARTEA STÂNGĂ (2/2)

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

- | | | |
|---|--|--|
| 1 Aerator lateral. | 13 Zăvor de dezactivare sau activare a airbag-ului pasager. | 25 Levier de viteze. |
| 2 Friză de dezaburire laterală. | 14 Compartiment de depozitare. | 26 contactorului de mod „ECO”. |
| 3 Manetă pentru: <ul style="list-style-type: none">– lumini semnalizare direcție,– iluminare exterioară,– lumini de ceață față,– lumini de ceață spate. | 15 Contactor de lumini de avarie. | 27 Contactor principal pentru: <ul style="list-style-type: none">– limitator de viteză,– regulator de viteză. |
| 4 Avertizor sonor. | 16 Comandă de blocare electrică uși. | 28 Contactor demaraj. |
| 5 Tablou de bord. | 17 Amplasament pentru radio, sistem de navigare sau compartiment de depozitare. | 29 Comenzi satelit radio. |
| 6 Amplasament airbag șofer. | 18 Comenzi de climatizare. | 30 Comenzi regulator-limitator de viteză. |
| 7 Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.
Comandă de derulare informații calculator de bord. | 19 Comandă de dezghețare lunetă spate și retrovizoare exterioare. | 31 Comandă de reglare a înălțimii fasciculelor. |
| 8 Aeratoare centrale | 20 Brichetă.
Priză accesorii. | 32 Compartiment siguranțe.
Cutie de depozitare. |
| 9 Friză de dezaburire centrală. | 21 Frână de mână. | 33 Comandă deschidere capotă motor. |
| 10 Amplasament airbag pasager. | 22 Comenzi de activare/dezactivare a funcției Stop and Start. | 34 Comenzi: <ul style="list-style-type: none">– activare/dezactivare a sistemului antipatinare,– activare/dezactivare a asistenței la parcare. |
| 11 Friză de dezaburire laterală. | 23 Comandă GPL. | 35 Comandă de reglare retrovizoare exterioare. |
| 12 Aerator lateral. | 24 Amplasament pentru scrumieră sau portcutii băutură. | |

MARTORI LUMINOȘI (1/5)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Tablou de bord A



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos oranj  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martorul luminos oranj  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos pentru lumină de ceață spate



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție stânga



Martor luminos pentru lumini de semnalizare direcție dreapta



Indicator de schimbare a vitezei

Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).



Martor luminos ușă(i) deschisă(e)

Consultați paragraful „Deschidere și închidere ușii” din capitolul 1.

MARTORI LUMINOȘI (2/5)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos pentru strângere frână de mână și martor luminos detectare incident pe circuitul de frânare

Se aprinde cu contactul pus. Dacă se aprinde la frânare sau în mers, însoțit de un semnal sonor, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuitele de frânare; poate fi periculos să continuați să rulați, apelați la Reprezentant al mărcii.



Martor luminos multifuncțional (roșu sau oranj)

Martor luminos oprire obligatorie de culoare roșu

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor.

El vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos de alertă de culoare oranj

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul pornește. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări poate duce la deteriorarea vehiculului.



Martor luminos de alertă temperatură lichid de răcire

Dacă rămâne aprins în mers însoțit de un semnal sonor, semnaleză o supraîncălzire a motorului. Parcați și lăsați motorul să funcționeze la ralanti unul sau două minute. Temperatura trebuie să scadă. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire. Apelați la un Reprezentant al mărcii dacă este necesar.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

Consultați paragraful „Recomandări întreținere și antipoluare” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (3/5)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde pe drum și este însoțit de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul. Verificați nivelul de ulei (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: generalități” din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, cauza este diferită: consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru preîncălzire (pe versiune diesel)

Cu contactul pus, el se aprinde. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. El se stinge când preîncălzirea este obținută iar motorul poate fi pornit.



Martor luminos de mod ECO

Se aprinde când modul ECO este anclanșat. Consultați informațiile din „Recomandări de conducere, Conducere Eco” din capitolul 2.



Martor luminos încărcare baterie

Dacă se aprinde în mers, aceasta indică o descărcare a circuitului electric. Opriți-vă și consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos depășire viteză

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă acesta nu se stinge după punerea contactului sau se aprinde în timpul rulării, există un defect la ABS. Frânarea se va efectua în mod normal, fără ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă nivel minim de carburant

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde. Dacă se aprinde în rulaj însoțit de un bip, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă rămân aproximativ 50 km de autonomie începând de la prima aprindere a martorului luminos.



Avertizor de pierdere presiune pneuri

Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (4/5)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.



Martor luminos de control dinamic traectorie (ESC) și sistem antipatinare

Există mai multe cazuri de aprindere a martorului luminos: consultați paragraful „Control dinamic traectorie ESC cu control subviraj și sistem antipatinare” din capitolul 2.



Martor luminos de dezactivare a sistemului antipatinare

Consultați paragraful „Dispozitive de corectare și de asistență la conducere” din capitolul 2.



Martori luminoși regulator de viteză

Consultați paragraful „Regulator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos limitator de viteză

Consultați paragraful „Limitator de viteză” din capitolul 2.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitolul 2.



Martor luminos de prezență a apei în filtrul de motorină

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, indică o prezență a apei în motorină.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament

Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

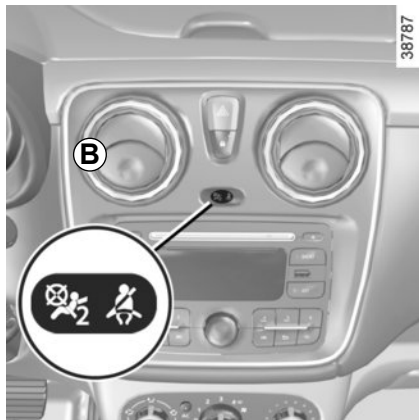


Martor luminos pentru filtru de particule

Consultați paragraful „Particularități versiuni pe benzină” și „Particularități versiuni diesel” din capitolul 2.

MARTORI LUMINOȘI (5/5)

Prezența și funcționarea martorilor luminoși **DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.**



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de siguranță

Se afișează pe consola **B**.

Rămâne aprins la pornirea motorului dacă centura șoferului și/sau a pasagerului nu este închisă. Cu vehiculul în rulare, el se aprinde și un semnal sonor răsună timp de aproximativ două minute atât timp cât centura nu este închisă.



Martor luminos pentru dezactivare airbags pasager față

Consultați capitolul 1, paragraful „Securitate copil: dezactivare, activare airbag pasager față”.



Lumină de direcție Airbag

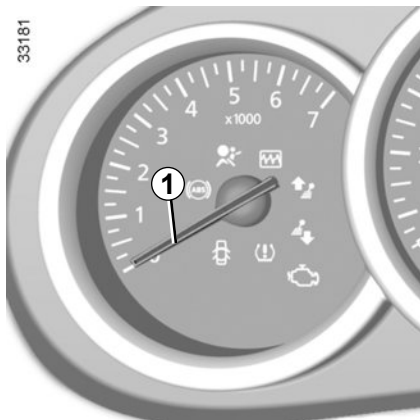
El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă clipește, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

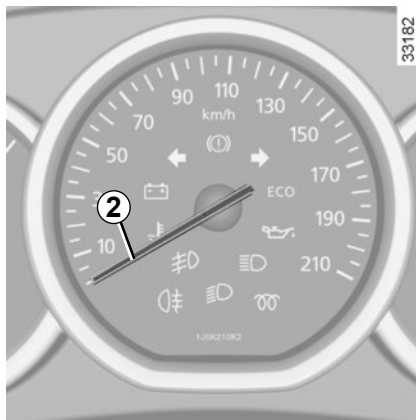


Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de imobilizarea corespunzătoare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (1/2)

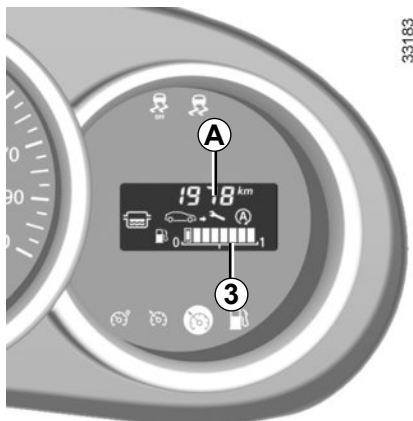


Turometru 1 (rot/min x 1000)



Indicator de viteză 2 (km pe oră).

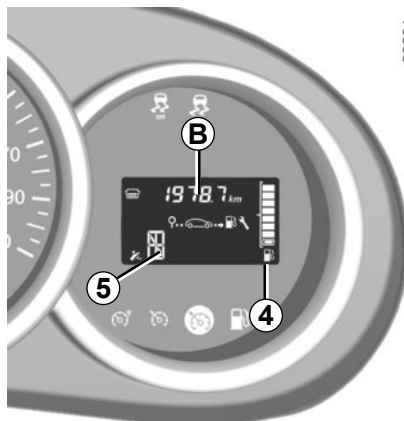
AFIȘAJE ȘI INDICATOARE (2/2)



33183

Indicator nivel de carburant 3 sau 4

Numărul de pavele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pavelele sunt stinse și marorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește.



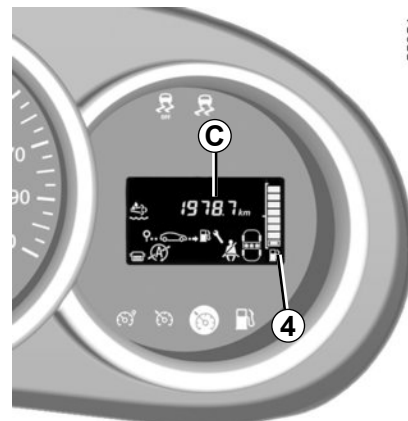
33231

Computer de bord A, B sau C

Consultați paragraful „Calculator de bord” din capitolul 1.

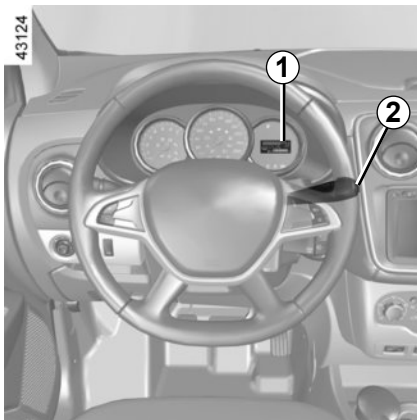
Afișaj cutie de viteze automată 5

Indică raportul de cutie cuplat. Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.



55351

CALCULATOR DE BORD (1/7)



Computer de bord 1

Tastă de selectare a afișajului 2

Afișajul depinde de vehicul și de țară.

Derulați informațiile următoare prin apăsări succesive pe tasta 2:

- a) contor kilometraj total;
- b) contor kilometraj parțial;
- c) carburant consumat;
- d) consumul mediu;
- e) consum instantaneu;

- f) autonomie estimată cu carburantul rămas;
- g) distanța parcursă;
- h) viteză medie;
- i) interval până la schimb de ulei;
- j) reinițializarea presiunii pneurilor;
- k) limitator de viteză;
- l) oră;
- m) temperatură exterioară;
- n) autonomie estimată cu reactivul rămas.

Consultați tabelul care arată exemple de afișare în paginile următoare.

Resetare a kilometrajului parțial

Pentru a face o resetare a kilometrajului parțial, afișajul selectat trebuie să fie „Kilometraj parțial”.

Exercitați o apăsare lungă pe tasta 2.

Interpretare a anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

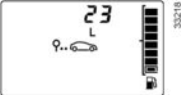
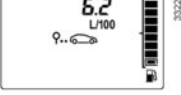
Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare. Sau, consumul poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității uneia dintre memorii.

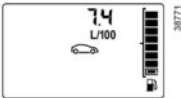
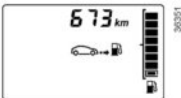
CALCULATOR DE BORD (2/7)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A sau C	Afișaj B	
		➡ a) Kilometraj general al distanței parcurse.
		➡ b) Kilometraj parțial al distanței parcurse.
	—	➡ c) Carburant consumat de la ultima Resetare.
	—	➡ d) Consum mediu de la ultima Resetare. Valoare afișată după ce ai parcurs 400 de metri ținând cont de distanța parcursă și de carburantul consumat de la ultima resetare.

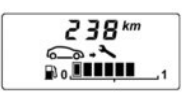
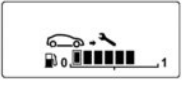
CALCULATOR DE BORD (3/7)

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A sau C	Afișaj B	
	—	➞ e) Consum instantaneu. Valoare afișată după ce ați atins o viteză de 30 km/h.
	—	➞ f) Autonomie estimată cu carburantul rămas. Această autonomie ține cont de consumul mediu realizat de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs aproximativ 400 metri.
	—	➞ g) Distanță parcursă de la ultima resetare.
	—	➞ h) Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs aproximativ 400 metri.

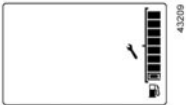
CALCULATOR DE BORD (4/7)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A sau C	Afișaj B	
 	 	i) Autonomie până la schimb de ulei Distanță rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei. În funcție de vehicul: - autonomie până la schimb de ulei mai mică de 1.500 km. Martorul luminos  apare pe afișaj cu o valoare sub 1.500 km. - autonomie până la schimbul de ulei 0 km. Martorul luminos  apare pe afișaj cu „--- km”. sau - autonomie până la schimbul de ulei mai mică de 1.500 km sau 1 lună. Martorul luminos  apare pe afișaj. - autonomie până la schimbul de ulei de 0 km sau 0 zile. Martorul luminos  apare pe afișaj, în plus față de martorul luminos portocaliu  de pe tabloul de bord. Martorul luminos  apare pe afișaj timp de câteva secunde după pornirea motorului, de îndată ce autonomia de este 1.500 km sau 1 lună sau mai puțin. Vehiculul necesită un schimb de ulei cât mai curând posibil.
Notă: în funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv. Periodicitatea schimbului de ulei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră. Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia până la schimbul de ulei, apăsați lung butonul de reinițializare schimb de ulei timp de aproximativ 10 secunde.		

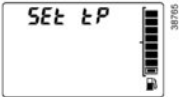
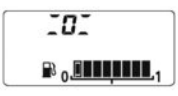
CALCULATOR DE BORD (5/7)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A sau C	Afișaj B	
	—	➔ j) Distanță/timp până la revizie – Distanță/timp până la revizie sub 1.500 km/1 lună. Martorul luminos  apare pe afișaj. – Distanță/timp rămasă/rămas 0 km/0 km. Martorul luminos  apare pe afișaj, în plus față de martorul luminos portocaliu  de pe tabloul de bord. Martorul luminos  apare pe afișaj timp de câteva secunde după pornirea motorului, de îndată ce autonomia de este 1.500 km sau 1 lună sau mai puțin. Vehiculul necesită o revizie cât mai repede posibil.
Notă: periodicitatea reviziei este independentă de programul de întreținere al vehiculului: consultați documentația de întreținere a vehiculului dumneavoastră. Reinițializare: pentru a reinițializa autonomia până la revizie, apăsați lung butonul de reinițializare revizie timp de aproximativ 10 secunde.		

CALCULATOR DE BORD (6/7)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

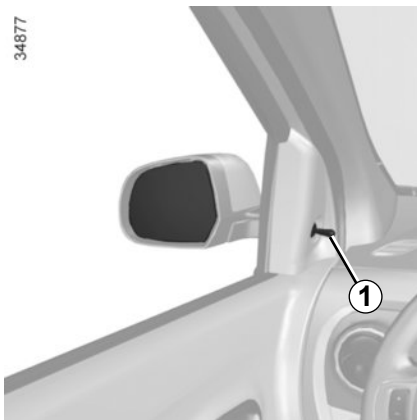
Exemple de selectare		Interpretare afișaj selectat
Afișaj A sau C	Afișaj B	
		➡ j) Reinițializarea presiunii pneurilor. Consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.
		
	-	➡ k) Viteză prestabilită limitator de viteză sau regulator de viteză (dacă este activ). Consultați paragrafele „Limitator de viteză” și „Regulator de viteză” din capitolul 2.

CALCULATOR DE BORD (7/7)

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare			Interpretare afișaj selectat
Afișaj A	Afișaj B	Afișaj C	
			➡ I) Oră.
	-		➡ m) Temperatură exterioară.
	-		➡ n) Autonomie estimată cu reactivul rămas. Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

RETROVIZOARE (1/2)



Retrovizoare exterioare cu comandă manuală

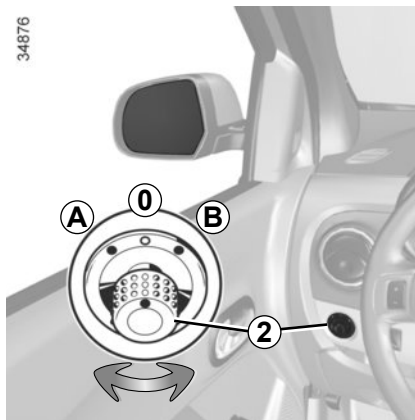
Pentru a orienta retrovizorul, manevrați maneta **1**.

Retrovizoare exterioare rabatabile

Rabatați manual retrovizorul pe geamul ușii.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.



Retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu contactul pus, manevrați butonul **2**:

- poziție **A** pentru a regla retrovizorul stânga;
- poziție **B** pentru a regla retrovizorul dreapta;

0 fiind poziția inactivă.

Retrovizoare cu dezghețare

Cu motorul pornit, dezghețarea este asigurată împreună cu cea a lunetei spate, consultați paragraful „Lunetă spate cu dezghețare”.



Obiectele observate în retrovizor sunt de fapt mai aproape decât apar.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

RETROVIZOARE (2/2)



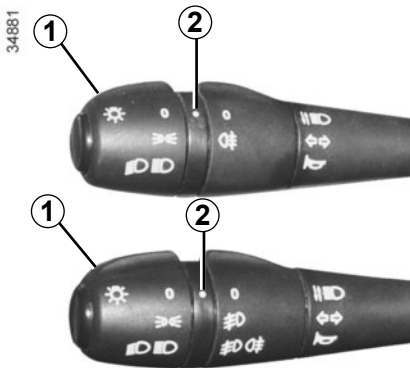
Retrovizor interior

Retrovizorul interior este orientabil. La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, basculați levierul 3.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (1/2)



Lumini de poziție

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.



Lumini de întâlnire

Rotiți extremitatea manetei **1** până la apariția simbolului în fața reperului **2**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Lumini de drum

Cu luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord. Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

Funcție aprindere lumini de zi

Luminile de zi se aprind automat fără acționarea manetei **1** la pornirea motorului și se sting la oprirea acestuia.

Atunci când se aprind luminile de poziție, luminile de întâlnire sau luminile de drum, luminile de zi sunt stinse.



Stingere

Din poziția lumini de drum, trageți maneta **1** spre dumneavoastră, apoi readuceți extremitatea manetei **1** până la apariția

simbolului  în fața reperului **2**.

Din poziția lumini de întâlnire, readuceți extremitatea manetei **1** până la apariția simbo-

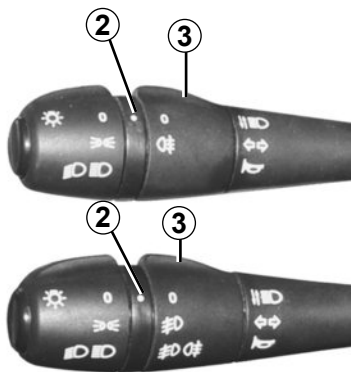
lului  în fața reperului **2**.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu aveți condițiile de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE (2/2)

34881



Proiector de ceață față

Rotiți inelul central **3** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Luminile de ceață față nu funcționează decât dacă iluminarea exterioară este activată. Un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



Lumină de ceață spate

Rotiți inelul central **3** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

Lumina de ceață spate nu poate să funcționeze decât dacă o iluminare exterioară și luminile de ceață față sunt selectate. Un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



Stingere lumini de ceață

Rotiți inelul central **3** al manetei până la apariția simbolului în fața reperului **2**.

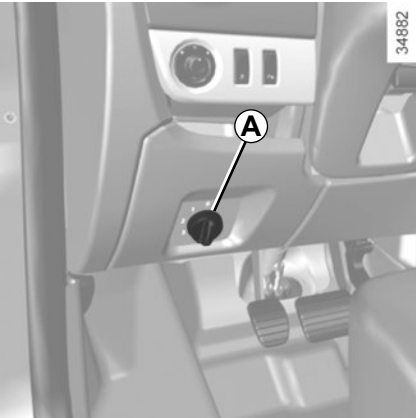
Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord.

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile sunt aprinse, un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse.

REGLARE FASCICULE



Comanda **A** permite să corectai înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în sens invers acelor de ceas pentru a coborî fasciculele și în sensul acelor de ceas pentru a le ridica.

În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

	Exemple de poziție de reglare a comenzii A în funcție de sarcină
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Șofer cu un pasager în față și un pasager în spate	1
A nu se utiliza	2
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	3
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	3

Tabелul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE



Avertizor sonor

Apăsați pe unul din amplasamentele 2.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți spre dumneavoastră maneta 1.

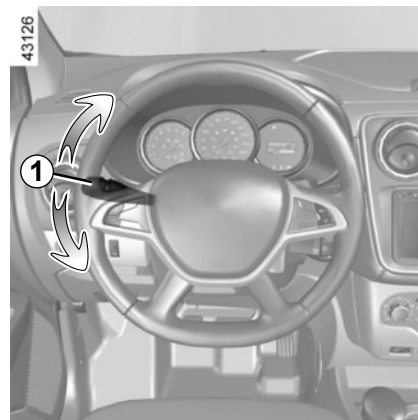


Lumini de avarie

Acționați contactorul 3.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal chiar interzis sau în condiții de conducere sau de circulație particulare.



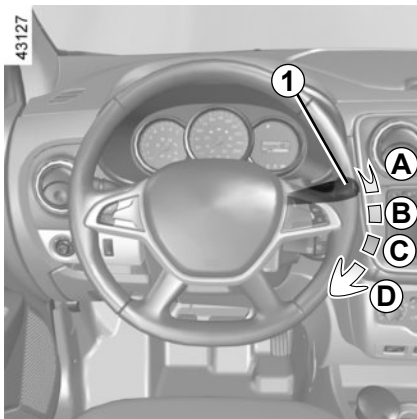
Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta 1 în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta 1 în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.

ȘTERGĂTOR, SPĂLĂTOR GEAM FAȚĂ



Ștergător parbriz

Cu contactul pus, manevrați în planul volanului, maneta **1**:

- A** Oprit.
- B** Baleiaj intermitent.
Între două baleiaje, lamelele se opresc câteva secunde.
- C** Baleiaj continuu lent.
- D** Baleiaj continuu rapid.



Spălător geam față

Cu contactul pus, trageți maneta **1** spre dumneavoastră.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors a ștergătoarelor de geamuri.

O acțiune prelungită declanșează, în plus față de spălătorul de geam, trei mișcări dus-întors ale ștergătoarelor de geam.



În timpul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).

Risc de rănire.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălare vehicul, dezghețare, curățare parbriz...) readuceți maneta **1** în poziția **A**

(oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorare.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

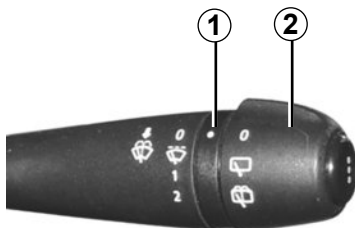
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce încep să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam: înlocuire” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOR GEAM, SPĂLĂTOR GEAM SPATE, DEZGHEȚARE



34870



Ștergător geam spate (în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **2** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **1**.



Ștergător-spălător geam spate (în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, rotiți extremitatea manetei **2** până când aduceți simbolul în fața punctului de reper **1**.

Când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

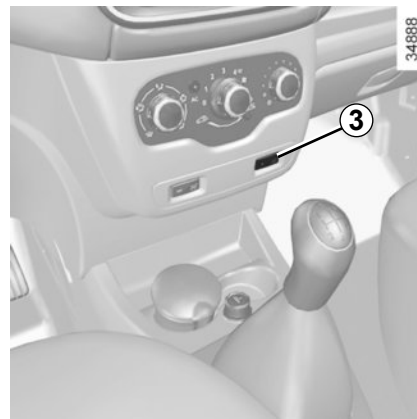
- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce încep să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful „Lamele ștergătoare de geam: înlocuire” din capitolul 5).

Precauții pentru utilizarea ștergătoarelor de geam

- Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

Notă: nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide hayonul.



34888



Lunetă spate cu dezghețare

Această funcție asigură dezghețarea-dezaburirea lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

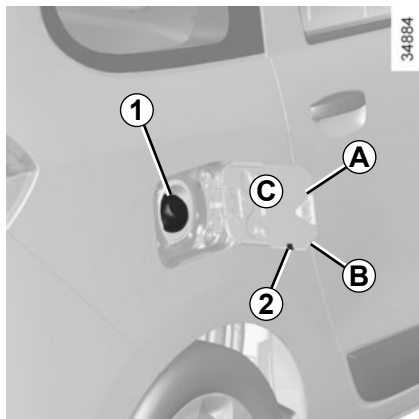
Cu motorul pornit, apăsați pe contactorul **3**. Martorul luminos integrat în contactor se aprinde.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- automat după 12 minute de funcționare;
- apăsând din nou pe tasta **3**.

Martorul luminos integrat se stinge.

REZERVOR DE CARBURANT (1/5)



Versiuni pe benzină și diesel

Capacitate utilizabilă a rezervorului: 50 litri aproximativ.

În funcție de vehicul, pentru a deschide trapa de carburant **A**, introduceți degetul în orificiul **B** sau trageți levierul **3**.

Pentru a închide, împingeți la maximum trapa de carburant **A** cu mâna.

La anumite vehicule, bușonul **1** poate fi deblocat cu cheia de contact. În caz contrar, desfaceți bușonul de umplere cu carburant. Acesta este conectat la vehicul cu o bandă din plastic.



Pentru detalii despre umplerea rezervorului de carburant, consultați paragraful „Umplere cu carburant”.

Portbușonul **2** de pe trapa de umplere carburant menține bușonul în timpul umplerii rezervorului.



Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Bușon de umplere: este specific. Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă Reprezentantului mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.

REZERVOR DE CARBURANT (2/5)

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Trebuie să fie conform cu specificațiile de pe eticheta **C** din trapa de carburant.

Consultați tabelul „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa: consultați paragraful „Caracteristici motor” din capitolul 6.

Versiune pe benzină

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra Octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile aflate pe eticheta **C** situată în interiorul trapei de carburant.

Versiuni diesel

Utilizați **obligatoriu** motorină conformă cu indicațiile aflate pe eticheta **C** situată în interiorul trapei de carburant.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului.

Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul. Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.

Risc de incendiu.



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și întrerupeți contactul ;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți departe de zona de circulație ;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT (3/5)

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul pentru a împinge clapeta și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrôșcări).

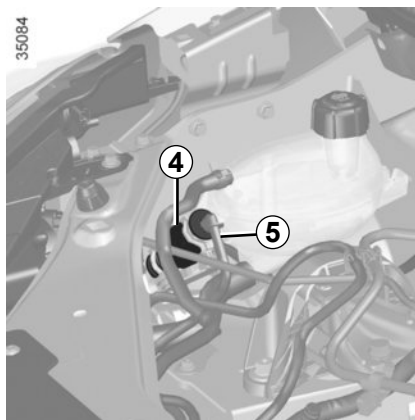
Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta și conturul său trebuie să rămână curate.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la pierderea garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Pană de carburant versiune Diesel

Veicul cu pară de reamorsare 4

După o pană datorată epuizării complete a carburantului, trebuie să reamorsați circuitul înainte de a încerca să reporniți motorul.

Acționați para **4** până când carburantul se scurge prin conducta **5**.

Dacă motorul nu repornește după mai multe tentative, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Veicule fără pară de reamorsare manuală

Puneți cheia de contact în poziția „Contact” M și așteptați câteva minute înainte de a porni. Aceasta permite reamorsarea circuitului de carburant. Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.



Orice intervenție sau modificare a sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi expusă securitatea dumneavoastră (cu excepția personalului calificat din Rețeaua mărcii).



În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire

REZERVOR DE CARBURANT (4/5)

Capacitate utilizabilă a rezervorului de GPL: aproximativ 34 litri.

Umplere cu carburant GPL

Trageți frâna de mână, opriți motorul, întrerupeți contactul și stingeți farurile.

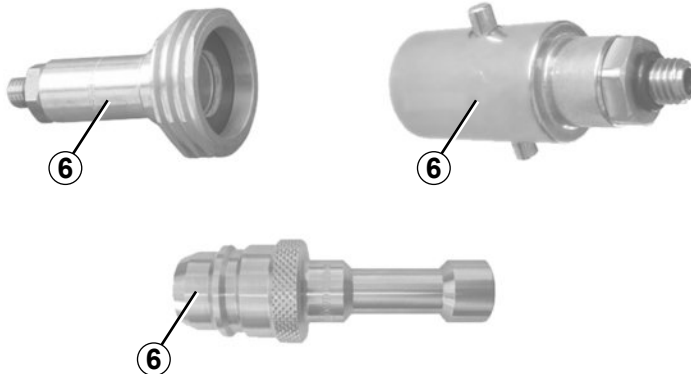
În toate cazurile, respectați instrucțiunile de siguranță indicate în stațiile de alimentare.

În funcție de țară, înainte de reumplere, trebuie să înșurubați adaptorul de umplere **6** pe capul de alimentare cu GPL.

Este recomandat să umpleți întotdeauna complet rezervorul.

Nivelul maxim de GPL este atins atunci când pompa întrerupe alimentarea cu GPL sau atunci când debitul pompei se reduce semnificativ.

În acest caz, nu trebuie să încercați să continuați alimentarea.



Stație de alimentare fără autoservire

Dacă personalul stației de service efectuează procedura de umplere cu GPL, trebuie să furnizați adaptorul **6**.

IMPORTANT: adaptor de umplere cu GPL 6

În funcție de țară, este necesară utilizarea unui adaptor specific pentru umplerea cu GPL.

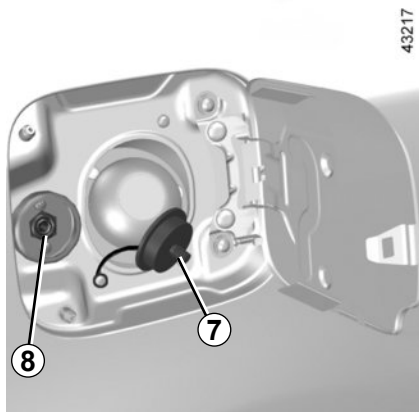
Adaptorul de umplere **6** se găsește într-un buzunăraș în compartimentul de depozitare. Disponibilitatea acestuia în vehicul depinde de țara de comercializare a vehiculului.

Înainte de a circula cu vehiculul în altă țară, este obligatoriu să consultați un reprezentant al mărcii pentru a afla tipul de adaptor de utilizat, dacă este necesar.



În cazul depășirii capacității rezervorului de GPL în timpul unui plin complet, adresați-vă unui atelier autorizat sau reprezentantului mărcii pentru verificarea dispozitivului de umplere automată.

REZERVOR DE CARBURANT (5/5)



Stațiile de alimentare cu autoservire

Vă recomandăm să purtați mănuși atunci când manevrați pistolul de alimentare cu GPL.

Deschideți ușa rezervorului vehiculului dumneavoastră și deșurubați bușonul 7 al capului de alimentare cu GPL 8.

Urmăriți cu atenție informațiile care explică modul de efectuare a alimentării, aflate pe distribuitorul de GPL.

În funcție de tipul de stație, poate fi necesar să efectuați o apăsare lungă pe butonul stației înainte ca umplerea să înceapă.

Nivelul maxim al rezervorului (80%) este atins atunci când pompa se oprește sau funcționează cu dificultate.

Alimentarea se oprește de îndată ce eliberați butonul. Deblocați levierul de oprire (este posibil să fie eliberată o cantitate mică de gaz), scoateți pistolul și așezați-l pe distribuitor.

Puneți la loc bușonul 7 pentru a evita pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

REZERVOR DE REACTIV (1/7)

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă).

Utilizarea unui reactiv reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.

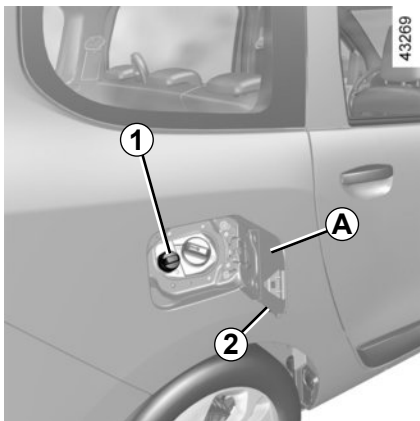
Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția **STOP and START**). Trebuie să întrerupeți contactul. Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.



Dacă martorul luminos  se aprinde, însoțit de mesajul "XXX km" sau, în funcție de vehicul, „ADBLUE XXX km”, umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.

Risc de imobilizare a vehiculului.

REZERVOR DE REACTIV (2/7)



Umplere

Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 16 litri.

Cu contactul oprit, deschideți capacul **A**, apoi desfaceți bușonul **1**.

Portbușonul **2** de pe trapa de umplere carburant menține bușonul în timpul umplerii rezervorului.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, la deschiderea bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Rezervorul poate fi umplut la pompă. Cu contactul întrerupt, introduceți duza **complet** înainte de a o activa pentru a umple rezervorul de carburant (risc de împrăscare). Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În alte situații de umplere, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe bidon sau sticlă).

Precauții de utilizare

La umplere:

- **manipulați reactivul cu grijă. Aceștia pot deteriora hainele, pantofii, elementele de caroserie etc.;**
- asigurați-vă că în rezervorul de carburant nu pătrunde apă.

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul se cristalizează, utilizați un burete moale.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățătorul de înaltă presiune.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

REZERVOR DE REACTIV (3/7)

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută

În condiții de îngheț, umpleți rezervorul de reactiv de îndată ce



și mesajul „1200 km” sau, în funcție de vehicul, mesajul, „ADBLUE 1200 km” apar pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață sub o temperatură de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat.

În cazul în care este necesară completarea sau umplerea rezervorului cu reactiv



(apins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.

După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul oprit și cu motorul pornit**, înainte de a porni din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare.

Martorul luminos  și mesajul „XXX km” sau, în funcție de vehicul, „ADBLUE XXX km” sau „StOP” vor rămâne vizibile până când umplerea este recunoscută de sistem.



Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV (4/7)

Întreținere/autonomie

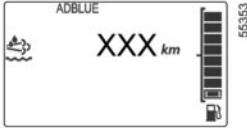
Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj		Ce trebuie să faceți?
—			Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.			Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE REACTIV (5/7)

Întreținere/autonomie (continuare)

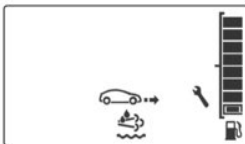
Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj		Ce trebuie să faceți?
 se aprinde.			Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: – aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 800 km și 200 km; – aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 se aprinde.			Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV (6/7)

Defecțiuni de sistem

Martorul luminos  și mardorul luminos  portocaliu pot fi însoțiți de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj		Interpretări
 și  se aprind.	 43170	CHECK ANTIPOL  55362 ADBLUE QUALITY  55358 CHECK ADBLUE INJECTION  55361	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

CHECK ADBLUE INJECTION

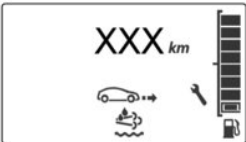
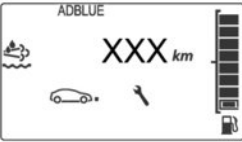


55361

REZERVOR DE REACTIV (7/7)

Defecțiuni de sistem (continuare)

Martorul luminos  și martaorul luminos  portocaliu pot fi însoțiți de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind	 43236  55354	Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repararea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 800 km/h. Aceste avertismente se repetă: – la fiecare 100 km până când mai rămân între 800 km și 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit; – la fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.
 și  se aprind	 43171  55359	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Capitolul 2: Conducerea

(recomandări de utilizare legate de economie și de mediul înconjurător)

Rodaj, Contactor demaraj	2.2
Pornire, Oprire motor.	2.3
Funcția Stop and Start.	2.5
Particularități versiuni pe benzină	2.8
Particularități versiuni diesel, filtru de particule	2.10
Particularitate versiuni GPL.	2.12
Recomandări de conducere, Conducere Eco	2.15
Recomandări întreținere și antipoluare	2.19
Mediu înconjurător.	2.20
Avertizor de pierdere presiune pneuri	2.21
Levier de viteze.	2.24
Frână de mână	2.25
Direcție asistată.	2.25
Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.	2.26
Limitator viteză	2.30
Regulator de viteză	2.33
Asistență la staționare	2.37
Cameră de mers înapoi.	2.39
Cutie de viteze automată.	2.41

RODAJ, CONTACTOR DEMARAJ

Versiune pe benzină

Până la **1 000 km**, nu depășiți 130 km/h în ultimul raport de viteză sau 3 000 - 3 500 rot/min.

Abia după aproximativ **3 000 km** își va demonstra vehiculul dumneavoastră întreaga performanță.

Periodicitatea schimburilor: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

Versiune diesel

Până la **1 500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2 500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



Poziție „Stop și blocare direcție” St

Pentru a bloca, scoateți cheia și rotiți volanul până la blocarea direcției.

Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție „Accesorii” A

Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție „Mers” M

Contactul este pus.

- **versiune pe benzină:** sunteți pregătiți să porniți.
- **versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție „Demaraj” D

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

Consultați paragraful „Cutie de viteze automată” în capitolul 2.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (1/2)

Pornire motor

În funcție de vehicul, dacă martorul luminos



se aprinde intermitent, trebuie să apăsați pe pedala de ambreiaj sau să treceți levierul de viteze în poziția neutră pentru a porni motorul.

Pe vreme foarte rece (temperatură mai mică de - 20 °C): pentru a facilita pornirile, mențineți contactul pus câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

În caz de pornire a motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (mai mică de - 10 °C): mențineți pedala de ambreiaj apăsată până la pornirea motorului.

Injectie benzină

- Acționați demarorul **fără să accelerați**,
- Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



Injectie diesel

Rotiți cheia de contact până în poziția „Pornire” **M** și mențineți această poziție până la stingerea martorului luminos preîncălzire.

Rotiți cheia până în poziția „Demaraj” **D fără a apăsa pedala de accelerație**.

Eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.

versiune GPL

Pornirea motorului se efectuează întotdeauna pe benzină:

- acționați demarorul fără a accelera;
- eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Sistemul determină automat trecerea de la benzină la GPL.

În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare (de exemplu, accelerare puternică, regenerare a filtrului de particule etc.), sistemul ar putea decide revenirea temporară la modul benzină. În cazul în care condițiile de mediu sunt din nou corespunzătoare, sistemul poate autoriza din nou modul GPL.

La temperaturi de aproximativ 0°C sau mai mici, se recomandă utilizarea modului ECO pentru a maximiza utilizarea modului GPL, consultați paragraful „Recomandări de conducere, conducere Eco” din capitolul 2.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR (2/2)

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia în poziția „Stop” St.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la blocarea ușilor, fie la deschiderea ușii șoferului.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul atunci când în interior se află un copil, un adult neresponsabil sau un animal, chiar și pentru o scurtă durată.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului, oprirea motorului antrenează suprimarea asistențelor: Oprirea motorului dezactivează echipamentul de asistență: frâne, direcție etc. și dispozitive complementare centurii.

Scoaterea cheii antrenează blocarea direcției.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

FUNCȚIA STOP AND START (1/3)

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul este activat automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în stare de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutie de viteze automată sau robotizată:

– cutia de viteze este în poziția D, M sau N;

și

– pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

și

– pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția P este cuplată sau dacă poziția N este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru cutie de viteze manuală:

– cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și

– pedala de ambreiaj este eliberată.

Dacă martorul luminos  clipește, acesta vă indică faptul că pedala de ambreiaj nu a fost eliberată.

și

– viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

Pentru toate vehiculele, martorul luminos



stă aprins continuu pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.

Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord).

FUNCȚIA STOP AND START (2/3)

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Cutie de viteze automată sau robotizată

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Cutie de viteze manuală

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.

Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie oprit (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul. Consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2.

Risc de incendiu.

Înșurubarea din starea de veghe a motorului

Pentru cutie de viteze automată sau robotizată:

- pedala de frână este eliberată, poziția D sau M este cuplată sau
- pedala de frână este eliberată, poziția N este cuplată și frâna de parcare este slăbită sau
- pedala de frână este din nou apăsată, poziția P este cuplată sau poziția N este cuplată cu frâna de parcare trasă sau
- poziția R este cuplată sau
- pedala de accelerație este apăsată.

Pentru cutiile de viteze manuale:

- viteza în poziție neutră și pedala de ambreiaj ușor apăsată sau
- viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: în funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe, martorul luminos



se afișează timp de câteva secunde pe tabloul de bord.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special:

- marșarierul a fost cuplat;
 - nu este blocată capota motorului;
 - temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
 - bateria nu este suficient de încărcată;
 - temperatura motorului este insuficientă;
 - întrerupere cauzată de sistemul de depoluare;
 - panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;
 - altitudinea este prea mare;
- sau
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord și vă avertizează cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.

FUNCȚIA STOP AND START (3/3)

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla în special atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- apăsarea repetată a pedalei de frână sau necesitatea sistemului de frânare;
- ...

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.



Dezactivare, activare funcție

Apăsați pe contactorul **1** pentru a dezactiva funcția. Martorul luminos integrat **2** în contactor se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos integrat **2** în contactor **1** se stinge.

Particularitate: cu motorul în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **1** repornește motorul.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

Anomalii de funcționare

Dacă martorul luminos **2** se aprinde fără apăsare pe contactorul **1**, sistemul este dezactivat.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularitate: În funcție de vehicul, pentru unele dintre aceste condiții, repornirea automată a motorului este împiedicată dacă o ușă față este deschisă.



Înainte de a părăsi vehiculul, este imperativă întreruperea contactului (consultați paragraful „Pornire, oprire motor”).

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ (1/2)

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins ;
- utilizare benzină cu plumb ;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagrați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos sau pană de benzină sau bujie debranșată care se traduc prin rateuri de aprindere și brusări în timpul conducerii ;

- pierdere putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune ter-mice pe vehicul.**

Dacă, constatați anomaliile de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în documentul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a bateriei, **nu insistați** în tentativa de pornire a motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) **fără a fi identificat și tratat defectul de pornire.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apălați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI PE BENZINĂ (2/2)/FILTRU DE PARTICULE

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, matorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. Pentru a-l curăța, atunci când matorul lu-

minos  apare, și funcție de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă între 50 km/h și 110 km/h până când matorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, matorul luminos ar trebui să se stingă.

Notă: matorul luminos poate să se stingă după 20 de minute în cazul în care condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în totalitate.

O oprire a vehiculului înainte de stingerea matorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat, matorul luminos

portocaliu 

și, în funcție de vehicul,

matorul luminos  se vor aprinde pe tabloul de bord. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă matorul luminos roșu  și, în

funcție de vehicul, matorul luminos  se aprind, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un reprezentant al mărcii.



Matorul luminos oranj  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚILE VERSIUNILOR DIESEL: FILTRUL DE PARTICULE (1/2)

Turație motor diesel

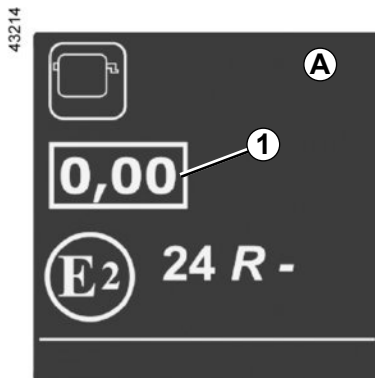
Motoarele diesel au un echipament de injecție **care nu permite nici o depășire a turației motorului** oricare ar fi viteza angajată.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului.

Pană de carburant

După umplerea efectuată în urma **epuizării complete a carburantului**, este necesar să reamorsați circuitul de carburant: consultați paragraful „Rezervor de carburant” din capitolul 1 înainte de a reporni motorul.



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului. Consultați paragraful „Plăcuță de identificare vehicul” din capitolul 6.

1 Emisii eşapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eşapament cald.

PARTICULARITĂȚILE VERSIUNILOR DIESEL: FILTRUL DE PARTICULE (2/2)

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Pentru aceasta, atunci când este afișat mar-

torul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea martorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

După aproximativ 10-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.

Afișarea  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.

Notă: martorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de martorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.

Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.

Dacă filtrul este saturat, martorul luminos portocaliu  și, în funcție de vehicul, martorul luminos  se vor aprinde pe tabloul de bord. În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos roșu  și, în funcție de vehicul, martorul luminos  se aprind, opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un reprezentant al mărcii.



Martorul luminos oran  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (1/3)

Vehicule pe GPL

Aceste vehicule funcționează atât pe benzină cât și pe GPL.
Ele sunt dotate cu două rezervoare separate.

Ce este GPL



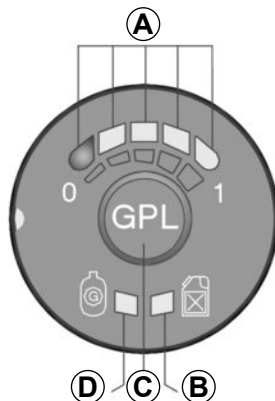
Gaz petrolier lichefiat conform cu norma EN 589 sau reglementarea națională echivalentă.

Acesta poate fi „reperat” după mirosul caracteristic.



Instalarea unui sistem GPL pe vehicul poate cauza modificări ale caracteristicilor vehiculului în versiunea pe benzină. Acestea se pot referi la numărul de locuri, mase (sarcini utile) și capacitatea de remorcare.

Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.



36093

Comandă de selectare a modului de carburant GPL/benzină C

Aceasta permite trecerea dintr-un mod de carburant în altul.

Martor luminos verde D

Martorul luminos aprins indică faptul că modul GPL este activ.

O clipire rapidă a matorului luminos **D** indică faptul că sistemul este în așteptarea condițiilor necesare pentru trecerea în modul GPL.

Martor luminos galben B

Martorul luminos aprins indică faptul că modul benzină este activ.

Martori luminoși de nivel de carburant A

Martorii luminoși **A** (4 martori luminoși verzi și 1 roșu) indică nivelul din rezervorul de GPL.

Martorul luminos roșu indică rezerva de carburant.

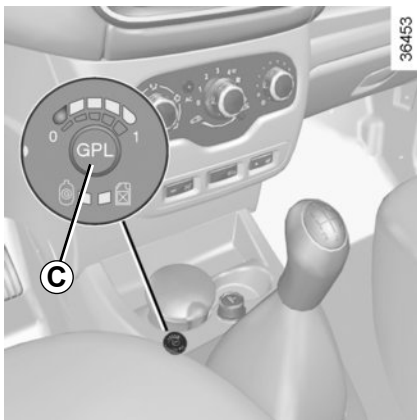
Cantitatea de GPL indicată este o valoare indicativă.

Martorul luminos roșu indică faptul că rezervorul este aproape gol și motorul funcționează cu rezerva de carburant (aproximativ 11 - 13 litri).



Dacă martorul luminos galben este aprins și, în același, timp martorul luminos verde clipește lent, însoțit de un semnal sonor, adresați-vă reprezentantului mărcii pentru un control.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (2/3)

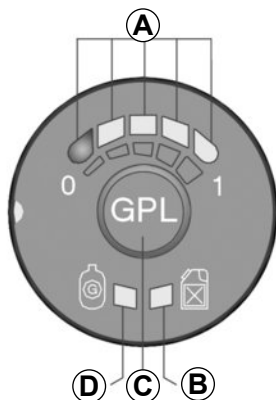


Schimbarea carburantului în timpul rulării

Pentru a trece de pe benzină pe GPL

Apăsați pe comanda **C**, trecerea pe GPL se realizează la prima accelerare.

Nivelul de carburant GPL **A** se activează. Martorul luminos galben **B** se stinge și martorul luminos verde **D** clipește rapid pentru a confirma că s-a selectat GPL, apoi încetează să mai clipească când modul GPL este activ.



Pentru a trece de pe GPL pe benzină

Eliberați pedala de accelerație și apăsați pe comanda **C**.

Modul benzină este indicat de martorul luminos galben **B**.

Trecerea automată pe benzină

Sistemul trece automat în modul benzină dacă nu mai există GPL în rezervor. Sunteți informat cu privire la acest lucru prin:

- aprinderea martorilor luminoși verde **D** și galben **B**;
- un semnal sonor.

O apăsare pe comanda **C** oprește semnalul sonor și doar martorul luminos galben **B** rămâne aprins.

În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare, sistemul poate decide comutarea temporară înapoi la modul benzină (matorul luminos verde **D** clipește fără semnal sonor, de exemplu: în timpul accelerării puternice). Dacă sunt întrunite din nou condițiile, acesta revine automat în modul GPL. După mai multe tentative eșuate, sistemul poate decide să rămână în modul benzină pentru sesiunea de conducere actuală. O tentativă ulterioară poate fi făcută după o oprire completă a motorului timp de 1 minut.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI GPL (3/3)

Anomalie de funcționare

În cazul unei anomalii care poate afecta funcționarea corectă a motorului, sistemul trece automat din modul GPL în modul benzină.

Acest lucru este confirmat prin:

- aprinderea matorului luminos galben **B**;
- clipirea lentă a matorului luminos verde **D**;
- un semnal sonor.

În caz de conducere în condiții severe

În condiții de vreme foarte rece (temperatură sub aproximativ 10°C) și în funcție de calitatea gazului utilizat, este posibil ca sistemul să gestioneze automat condițiile pentru comutarea între modul GPL și modul benzină.

În caz de accident

Precauțiile cele mai importante care trebuie luate sunt aceleași ca și în cazul unui vehicul pe benzină:

- strângeți frâna de mână;
- opriți motorul (un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu **GPL** a motorului, se activează automat);
- întrerupeți contactul;
- respectați legislația locală.



GPL are un miros caracteristic pentru ca dumneavoastră să puteți detecta cu ușurință eventualele scăpări. Dacă simțiți un miros de gaz în vehiculul dumneavoastră sau în imediata apropiere a acestuia:

- treceți imediat în modul benzină și asigurați-vă că nu există nicio sursă de foc în apropierea vehiculului;
- adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



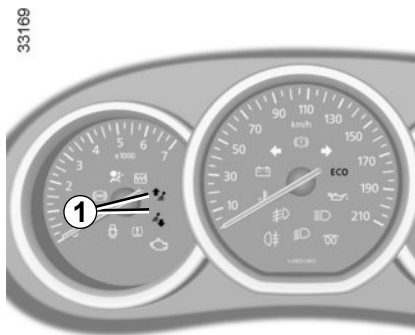
Nu atingeți, nu loviți și nu demontați nicio parte a componentelor sistemului GPL.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (1/4)

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. În condiții reale de utilizare, consumul depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, dispuneți de diferite funcții care vă pot ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- indicatorul de schimbare a vitezei;
- modul **ECO** activat de la butonul **ECO**;
- Stop and Start (consultați paragraful „Funcția Stop and Start” din capitoul 2).



Indicator de schimbare a vitezei 1

Pentru a optimiza consumul, un martor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:

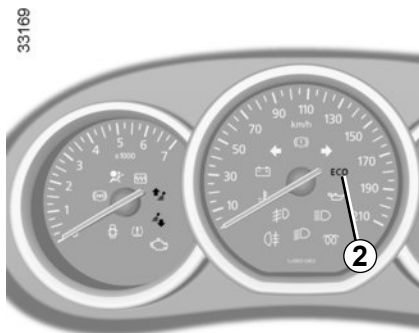


cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (2/4)



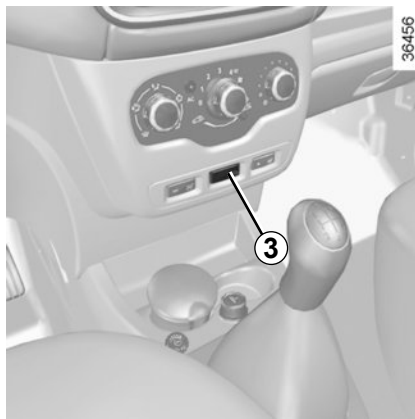
Mod ECO

Modul **ECO** este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acționează la anumite sisteme consumatoare de energie din vehicul (încălzire, aer condiționat, direcție asistată etc.) și la anumite acțiuni de conducere (accelerare, schimbare a treptei de viteză, regulator de viteză, decelerare etc.).

Activare funcție

Apăsați pe contactorul 3.

Martorul luminos 2 **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.



În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul **ECO** pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

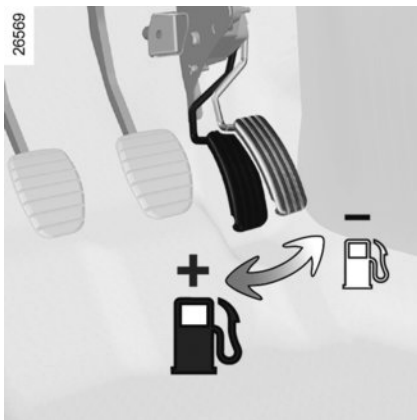
Modul **ECO** se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

Apăsați pe contactorul 3.

Martorul luminos 2 **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (3/4)



Recomandări de conducere, conducere ECO

Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta a atins temperatura normală de funcționare.
- Viteza costă scump.
- Conducerea „sportivă” costă scump: alegeți conducerea „suplă”.
- Nu suprasolicitați turația motorului în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil. Apreciați corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan: păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
- Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
- Intemperii, rute inundate :



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

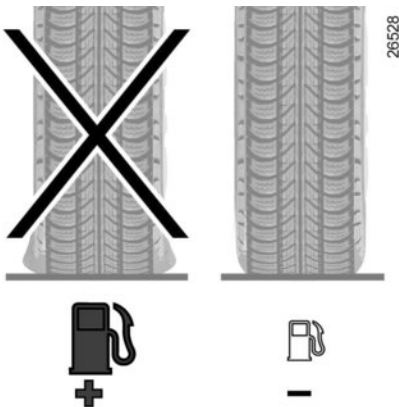


Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

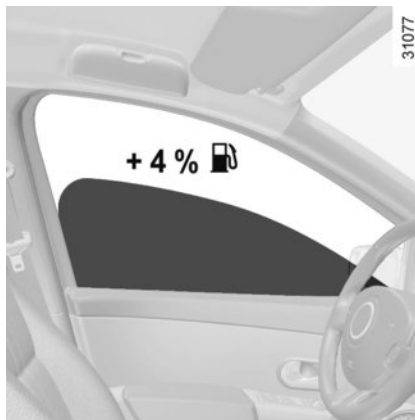
Risc de blocare a pedalelor.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO (4/4)



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea „înseamnă petrol”, stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este într-adevăr util. **Dar** (securitate mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere (pentru a vedea și pentru a fi văzut).
- Utilizați de preferință aeratoarele. A rula cu geamurile deschise antrenează la 100 km/h: +4 % consum.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat, este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării sale. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să îl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni.

- Nu păstrați un cadru portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, aveți grijă să utilizați un deflector agreat și nu uitați să-l reglați.
- Evitați utilizarea de tipul „din aproape în aproape”, (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), motorul nu atinge niciodată temperatura sa ideală.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului au fost concepute deci în vederea reciclării lor ulterioare.

Aceste piese sunt ușor demontabile pentru a fi recuperate și scoase din filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economisirea de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Vegheați la buna sa întreținere și utilizare.

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale echipamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor modifică conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

- **Bujii:** condițiile optime de consum, de randament și de performanțe impun să respectați riguros specificațiile stabilite de Birourile noastre de Studii.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

- **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
- **Aprindere și ralanti:** nu necesită nici un reglaj.

Control gaze echipament

Sistemul de control al gazelor de echipament permite să detectați anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

- Dacă se aprinde continuu, consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;
- dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



Consultați paragraful „Rezervor de reactiv” din capitolul 1.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediul înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea sa din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dumneavoastră a fost conceput astfel încât să emită mai puține emisii de gaze cu efect de seră (CO₂) și deci să consume mai puțin (ex: 140 g/km echivalează cu 5,3 l/100 km pentru un vehicul Diesel).

Vehiculele noastre sunt echipate și cu un sistem de depoluare care include un catalizator, o sondă de oxigen și un filtru cu carbon activ (acesta din urmă împiedică eliberarea în aer liber a vaporilor provenind de la rezervorul de carburant).

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la respectarea mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.

- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agreate pentru a asigura reciclarea sa.
- În orice caz, respectați legile locale.

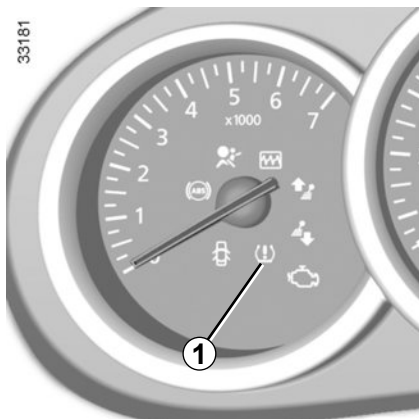
Reciclare

Vehiculul dumneavoastră este reciclabil până la 85% și poate fi valorificat până la 95%.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează în special numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (1/3)



Dacă vehiculul este echipat cu acesta, în timpul mersului, acest sistem vă avertizează asupra pierderii presiunii unuia sau mai multor pneuri.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  1 se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).

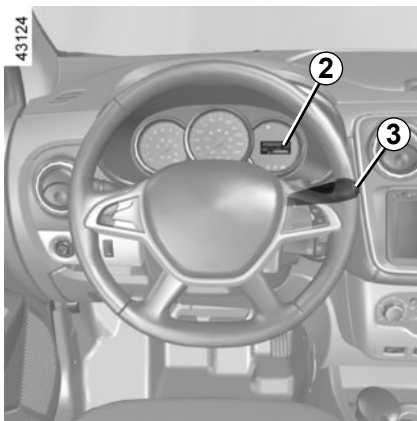


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Totuși, funcția nu intervine în locul șoferului. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (2/3)



Procedură de reinițializare

Contact cuplat, vehicul staționar:

- apăsați scurt butonul **3** de mai multe ori pentru a selecta funcția „SEt tP” sau, în funcție de vehicul, mesajul „=0=” se afișează pe tabloul de bord **2**;

- efectuați o apăsare lungă (aproximativ 3 secunde) pe butonul **3** pentru a lansa inițializarea. Clipirea, timp de aproximativ cinci secunde, urmată de aprinderea continuă a mesajului „SEt tP” sau, în funcție de vehicul, „=0=”, indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă: presiunea de referință a pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cantul ușii.

Afișare

Presiune pneuri de reajustat

Martorul luminos  se aprinde continuu.

Acesta indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.

Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți. Martorul lu-

minos  se stinge după câteva minute de rulare.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI (3/3)

Pană de pneu

Martorul luminos  și martorul luminos roșu  se aprind continuu, însoțiți de un semnal sonor.

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți-o sau apălați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.

Senzori pneuri de controlat

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi se aprinde continuu,

însoțit de martorul luminos roșu . Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În orice alte situații, contactați un Reprezentant al mărcii.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3 bari (3 PSI)**.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, ornamente...). Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru înlocuirea pneurilor și pentru a cunoaște accesoriiile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.

Atunci când este montată pe vehicul, martorul luminos  și martorul luminos roșu  se afișează pe tabloul de bord.

Kit de umflare

Din cauza specificității valvelor, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii.

Consultați paragraful „Kit de umflare pneuri” din capitolul 5.



Martorul luminos roșu  vă impune, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată în funcție de condițiile de circulație.

LEVIER DE VITEZE



Trecere în marșarier (vehicul oprit)

Vehicule cu cutie de viteze manuală: urmați grila desenată pe mânerul levierului **1** și, în funcție de vehicul, ridicați inelul spre mânerul levierului pentru a putea trece în marșarier.

Vehicule cu cutie de viteze automată: consultați paragraful „Cutie de viteze automată” din capitolul 2.

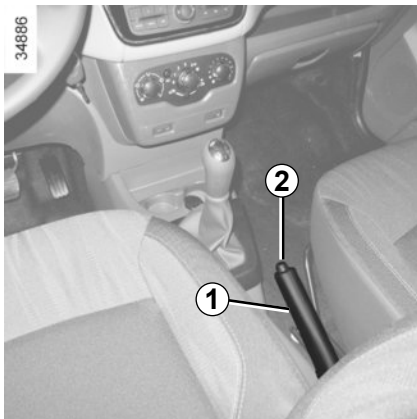
Luminile de mers înapoi se aprind din momentul anclanșării marșarierului, cu contactul pus.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați-vă vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

FRÂNĂ DE MÂNĂ/DIRECȚIE ASISTATĂ



Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **1** ușor în sus, apăsați butonul **2** și readuceți levierul la planșeu. Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și chiar de deteriorare.

Pentru a strânge

Trageți levierul **1** spre în sus, asigurați-vă că vehiculul este bine imobilizat.



La oprire, în funcție de pantă și/sau de încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1^{-a} sau marșarier).

Direcție asistată

Cu motorul pornit, nu mențineți direcția brcată la maxim, la tampon în timpul staționării (risc de deteriorare a pompei de asistență direcție).

Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este în continuare posibil să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (1/4)

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din:

- **ABS (antiblocare roți);**
- **program electronic de asigurare a stabilității ESC cu control subvirare și sistem de control al tracțiunii;**
- **asistența la frânarea de urgență cu, în funcție de vehicul, anticiparea frânării.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Ele nu restrâng limitele vehiculului și nu trebuie să incite să rulați mai repede.** Ele nu pot deci, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului în momentul manevrelor (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, sunt atunci posibile manevre de evitare prin frânare. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o trepidație a pedalei de frână. ABS-ul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor „fizice” legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu sunt necesare apăsări succesive ale pedalei (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalie de funcționare

- Dacă martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord în timpul rulații, **frâna este în continuare funcțională.**

- Dacă martorii luminoși  și  se afișează pe tabloul de bord, **aceasta indică o defecțiune a dispozitivelor de frânare.**

În acest caz, ABS-ul, ESC-ul și asistența la frânarea de urgență sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.



Frânarea este parțial asigurată. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediată compatibilă cu condițiile de circulație. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (2/4)

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control dinamic traiectorie ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile „critice” de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori repartizați în vehicul măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară voința șoferului cu traiectoria reală a vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă, dacă este necesar, acționând asupra frânării anumitor roți și/sau asupra puterii motorului, în caz de declan-

șare a sistemului martorul luminos se afișează pe tabloul de bord.



Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitezi patinarea roților motoare și să controlezi vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Cu ajutorul senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și detectează ambalarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul o frânează până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul de aderență sub roată.

Sistemul acționează de asemenea asupra turăției motor în funcție de aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată pe pedala de accelerație.

Anomalie de funcționare

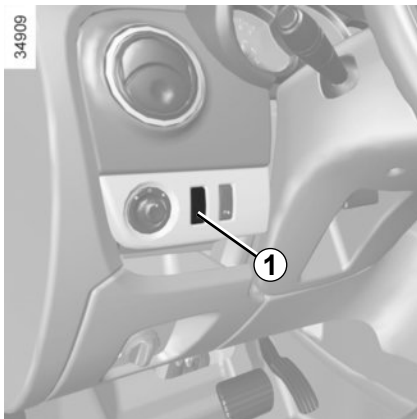
Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, martorul luminos



și/sau martorul luminos  se aprind continuu pe tabloul de bord. În acest caz, controlul dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE (3/4)



Inhibare funcție antipatinare

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi... sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contacto-

rul **1**. În acest caz, martorul luminos se aprinde continuu pe tabloul de bord. Această acțiune nu dezactivează ESC-ul.



Deoarece sistemul antipatinare aduce o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția inhibată. Ieșiți din această situație de îndată ce este posibil printr-o nouă apăsare pe contactorul **1**.

Notă: funcția este automat reactivată la punerea contactului vehiculului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h.

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar la ABS care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să se detecteze o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde intermitent în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie

de funcționare, martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord.

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Anticipare frânare

În funcție de vehicul, atunci când eliberați rapid pedala de accelerație, sistemul anticipează frânarea pentru a micșora distanțele de oprire.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort (o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână)

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru o oprire prelungită: utilizați pedala de frână.

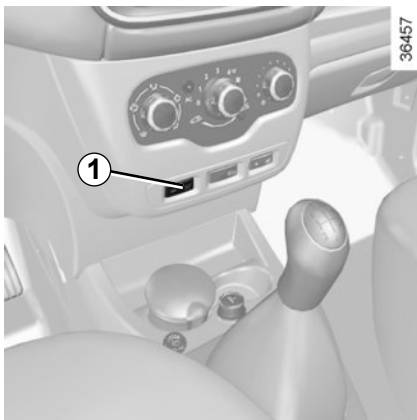
Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent.

Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

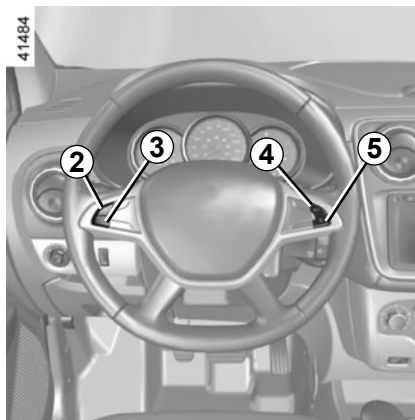
Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

LIMITATOR DE VITEZĂ (1/3)

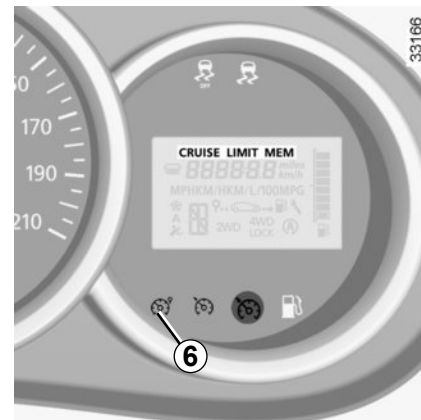


Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.



Comenzi

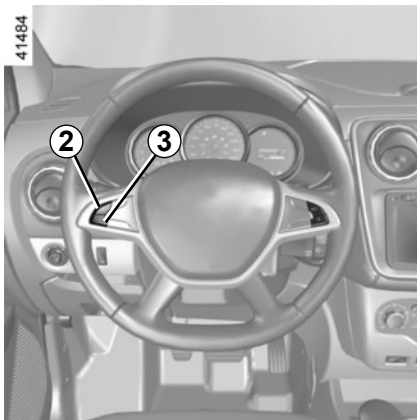
- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei limitate (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei limitate (-).
- 4 Activare cu revenire la viteză limitată memorată (R sau, în funcție de vehicul, RES).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (0).



Activare

Apăsați pe contactorul 1 parte . Martorul luminos 6 se aprinde oranj și, în funcție de vehicul, mesajul „LIMIT” sau martorul luminos **LIMIT** apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de limitare. Pentru a memora viteza curentă, apăsați pe contactorul 2 (+): viteză limitată înlocuiește liniuțele. Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR DE VITEZĂ (2/3)



Conducere

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, orice acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de necesitate (consultați paragraful „Depășire viteză limitată”).

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți viteza limitată, pentru aceasta: apăsați **ferm și până la fund** pedala de accelerație (dincolo de „punctul dur”).

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitator de viteză revine de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

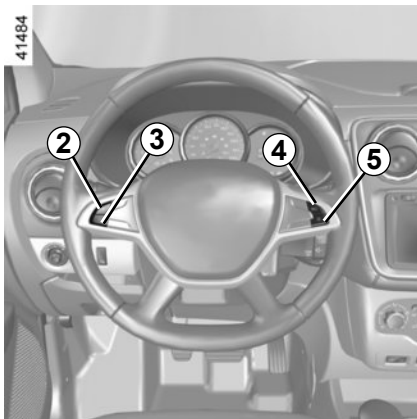
Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, viteza limitată nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

LIMITATOR DE VITEZĂ (3/3)



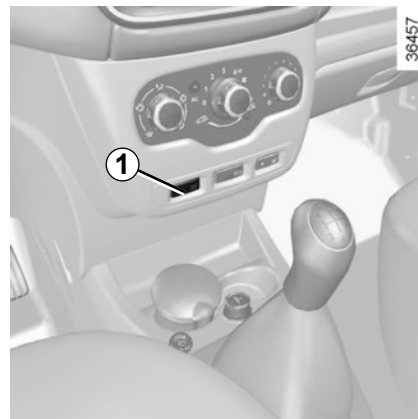
Punere în stare de veghe a funcției

Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați contactorul **5** (0). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și, în funcție de vehicul, mesajul „MEM” sau mărtoșul luminos **MEM** apare pe tabloul de bord, însoțit de viteza memorată.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe contactorul **4** (R sau, în funcție de vehicul, RES).

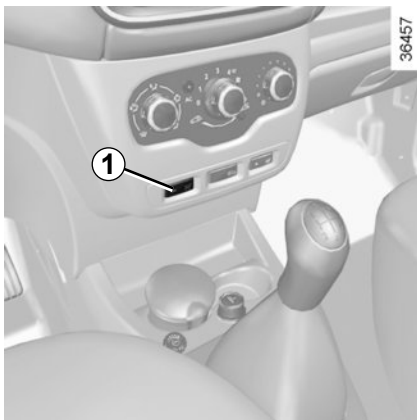
Atunci când limitatorul este trecut în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea mărtoșului luminos oranj (S) pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ (1/4)



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare este modificabilă în mod continuu pornind de la 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânăre.

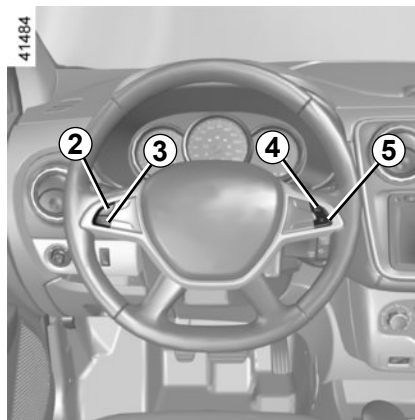


Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia.

Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

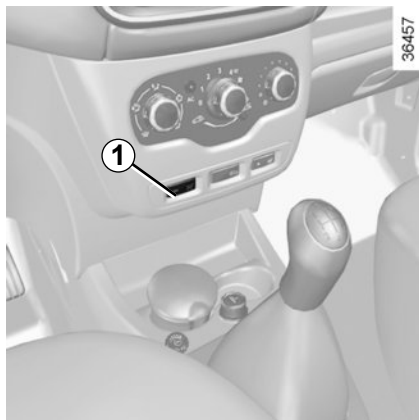
Risc de accident.



Comenzi

- 1 Contactor general Pornit/Oprit.
- 2 Activare, memorare și variație crescătoare a vitezei de reglare (+).
- 3 Variație descrescătoare a vitezei de reglare (-).
- 4 Activare cu revenire la viteză de reglare memorată (R sau, în funcție de vehicul, RES).
- 5 Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei de reglare) (0).

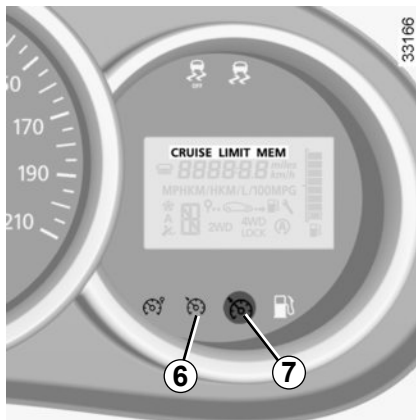
REGULATOR DE VITEZĂ (2/4)



Activare

Apăsați contactorul **1** parte .

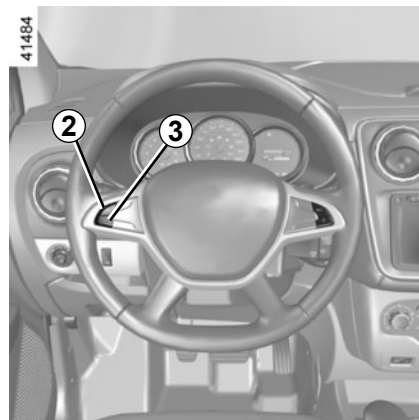
Martorul luminos **6** se aprinde în verde și, în funcție de vehicul, mesajul „CRUISE” sau martorul luminos **CRUISE** apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulator este activată și în așteptarea înregistrării unei viteze de reglare.



Reglare viteză

La viteză stabilizată (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe contactorul **2** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele și reglarea este confirmată prin afișarea, în funcție de vehicul, a mesajului „CRUISE” sau a martorului luminos **CRUISE** și a martorului luminos **7**  verde pe lângă martorul luminos **6** .



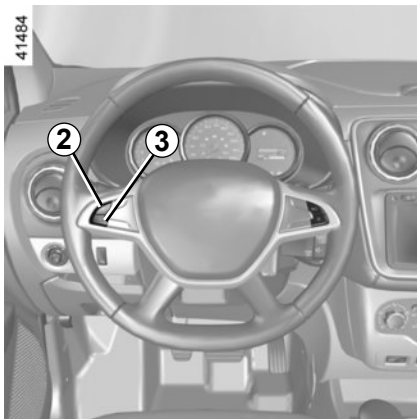
Conducere

Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ (3/4)



Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (+) pentru a mări viteza;
- contactorul **3** (-) pentru a micșora viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei de reglare

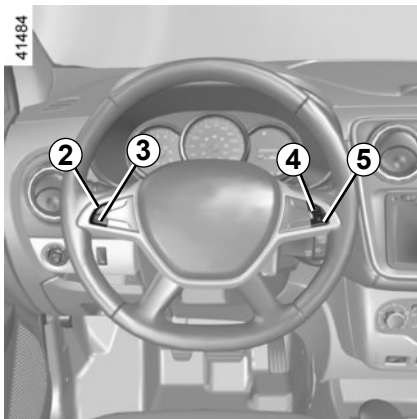
În orice moment, este posibil să depășiți viteza de reglare acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza reglată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza de reglare

În caz de pantă abruptă, viteza de reglare nu poate fi menținută de sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

REGULATOR DE VITEZĂ (4/4)



Punere în stare de veghe a funcției

Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- contactorului **5** (0) ;
- pedala de frână;
- pedala de ambreiaj sau trecerea în poziție neutră pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

În toate cele trei cazuri, viteza de croazieră rămâne memorată și, în funcție de vehicul, mesajul „MEM” sau martorul luminos **MEM** apare pe tabloul de bord. Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea martorului luminos .

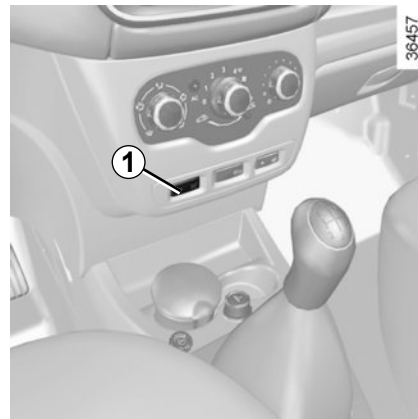
Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți pe contactorul **4** (R sau, în funcție de vehicul, RES) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea martorului luminos .

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.

Atunci când funcția regulator este pusă în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **2** (+) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.



Oprire funcție

Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**, în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea martorilor luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Punerea în stare de veghe sau oprirea funcției regulator de viteză nu antrenează diminuarea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (1/2)

Principiu de funcționare

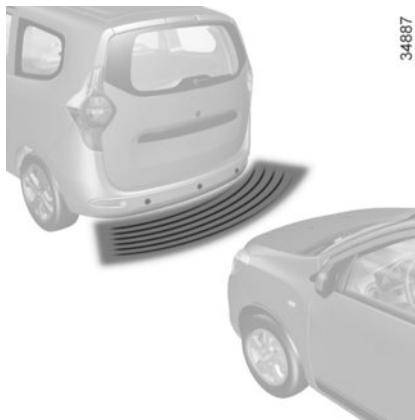
Detectori cu ultrasunete, implantați în bara parașoc spate a vehiculului, „măsoară” distanța între vehicul și un obstacol în momentul unui mers înapoi.

Această măsură se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește cu apropierea obstacolului, până ce devin un sunet continuu atunci când obstacolul se situează la aproximativ 40 centimetri de vehicul.

În momentul trecerii din marșarier, un bip răsună. Dacă bipul este lung (3 secunde), el semnalează o anomalie de funcționare.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.

Notă: Aveți grijă ca detectorii cu ultrasunete să nu fie obstrucționați (murdărie, noroi, zăpadă...).



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

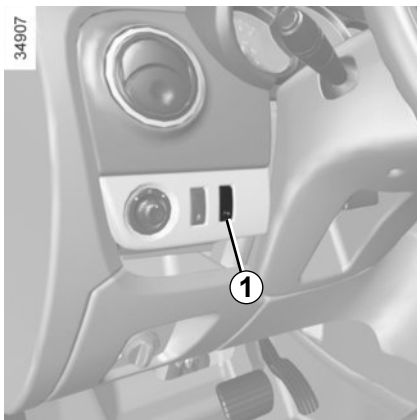
Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărș foarte subțire...) în momentul manevrei.

ASISTENȚĂ LA PARCARE (2/2)



Dezactivare sistem

Puteți dezactiva sistemul printr-o apăsare pe contactorul 1.

Martorul luminos integrat în întrerupător rămâne aprins în permanență.

Sistemul astfel dezactivat va putea fi reactivat printr-o nouă apăsare.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare un semnal sonor răsună, timp de aproximativ trei secunde pentru a vă avertiza. Consultați un Reprezentant al mărcii.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (1/2)

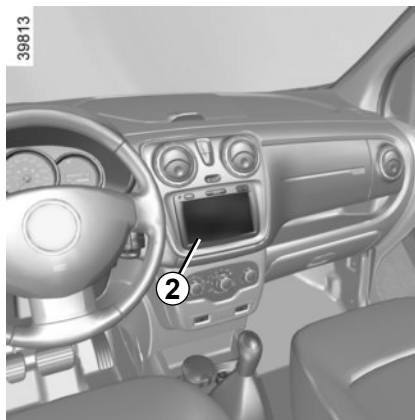


39083

Funcționare

La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe hayon transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de un gabarit fix.

Acest sistem se utilizează cu ajutorul unui gabarit fix pentru distanță. Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



39813

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

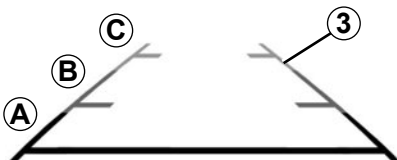


Această funcție este o asistență suplimentară. Ea nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile (ca de exemplu un copil, un animal, cărucior de copil, bicicletă...) sau un obstacol prea mic sau prea subțire (piatră de mărime medie, țărș foarte subțire...) în momentul manevrei.

CAMERĂ DE MERS ÎNAPOI (2/2)

39821



Gabarit fix 3

Gabaritul fix **3** este constituit din repere de culori **A**, **B**, **C** care indică distanța din spațele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

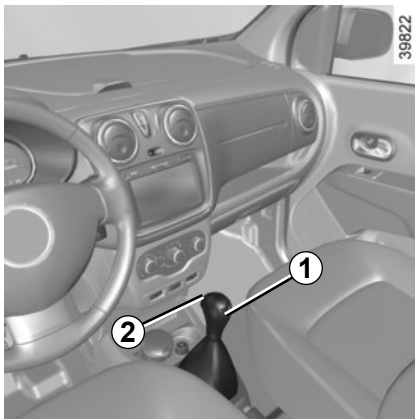
Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformat.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare...), vederea prin cameră poate fi perturbată.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (1/3)



Levier de selectare 1

P: parcare

R: marșarier

N: punct mort

D: mod automat

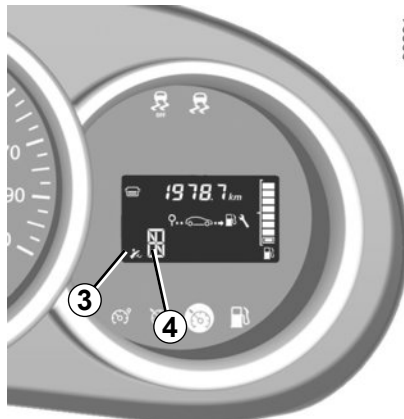
M: mod manual

+: trecere în raport superior

-: trecere în raport inferior

4: afișare a raportului de cutie cuplat în mod manual.

Notă: Apăsați pe butonul 2 pentru a trece din poziția **D** sau **N** spre **R** sau **P**.



Pornire

Cu levierul de selectare 1 în poziția **P**, puneți contactul.

Pentru a părăsi poziția **P**, este obligatoriu să apăsați pe pedala de frână înainte de a apăsa butonul de deblocare 2.

Cu piciorul pe pedala de frână (marorul luminos 3 de pe afișajul se stinge), părăsiți poziția **P**.

Afișajul 4 vă informează asupra modului și raportului cuplat.

Cuplarea levierului în poziția D sau R nu trebuie făcută decât la oprire, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație ridicată.

Conducere în mod automat

Cuplați levierul 1 în poziția **D**.

În majoritatea condițiilor de circulație întâlnite, nu trebuie să mai acționați levierul: vitezele se schimbă automat, la momentul oportun, la turație corespunzătoare a motorului deoarece „automatismul” ține cont de sarcina vehiculului, de profilul șoselei și de stilul de conducere ales.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație motor mai mică.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (2/3)



39099

Conducere în mod manual

Cu levierul de selectare în poziția **D**, aduceți levierul spre stânga până în poziția **M**. Impulsuri succesive pe levier permit să schimbați raporturile de viteză manual:

- pentru a trece în raporturi de viteză inferioare, împingeți spre înainte;
- pentru a trece în raporturile de viteză superioare, împingeți spre înapoi.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (care implică, de exemplu, protecția motorului, activarea controlului dinamic traiectoriei: ESC...) „automatismul” poate impune el însuși raportul. De asemenea, pentru a evita „manevrele greșite”, schimbarea raportului poate fi refuzată de „automatism”: în acest caz afișajul raportului clipește câteva secunde pentru a vă avertiza de aceasta.



În cazul unui șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului, cauzat în timpul unei manevre (de exemplu: contact cu o bornă, cu un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformarea unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Situații excepționale

- **Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa** nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual. Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „automatism” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.
- **În caz de conducere pe un drum alunecos** sau cu aderență scăzută, pentru a evita patinarea la pornire, este recomandat să treceți în mod manual **M** și să selectați al doilea raport înainte de a accelera.

La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

CUTIE DE VITEZE AUTOMATĂ (3/3)

- **Pe timp foarte rece** (temperatură mai mică de -20°C), pentru a evita oprirea bruscă a motorului, așteptați câteva momente înainte de a părăsi poziția **P** și de a angaja levierul în **D** sau **R**, apoi evitați accelerațiile puternice în timpul primelor minute.

Staționare vehicul

Atunci când vehiculul este staționat, ținând piciorul pe frână, plasați levierul în poziția **P**: cutia de viteze se află în punctul mort și roțile motoare sunt blocate mecanic de către transmisie.

Strângeți frâna de mână.

Pe vreme foarte rece, sistemul poate interzice trecerea raporturilor în modul manual până ce cutia de viteze atinge temperatura potrivită.

Remorcarea a unui vehicul cu cutie automată

Cu motorul oprit, ungerea cutiei nu mai este asigurată, trebuie deci, de preferință să transportați vehiculul pus pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din față ridicate.

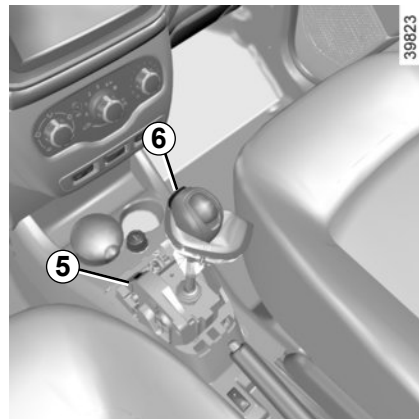
În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, numai la mers înainte, cu levierul în poziția neutră **N** și pe o distanță maximă de 50 km.

Perioadă de întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținere planificată pentru cutia de viteze automată. Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.



Anomalie de funcționare

Dacă un vehicul cu cutie de viteze automată se defectează, consultați paragraful „Remorcarea” din capitolul 5. **La activare**, în cazul în care levierul este blocat în **P**, apăsați paleta de frână. Este posibilă eliberarea manuală a levierului. Pentru aceasta, declipșați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **5** și apăsați în același timp pe butonul **6** pentru a debloca levierul.

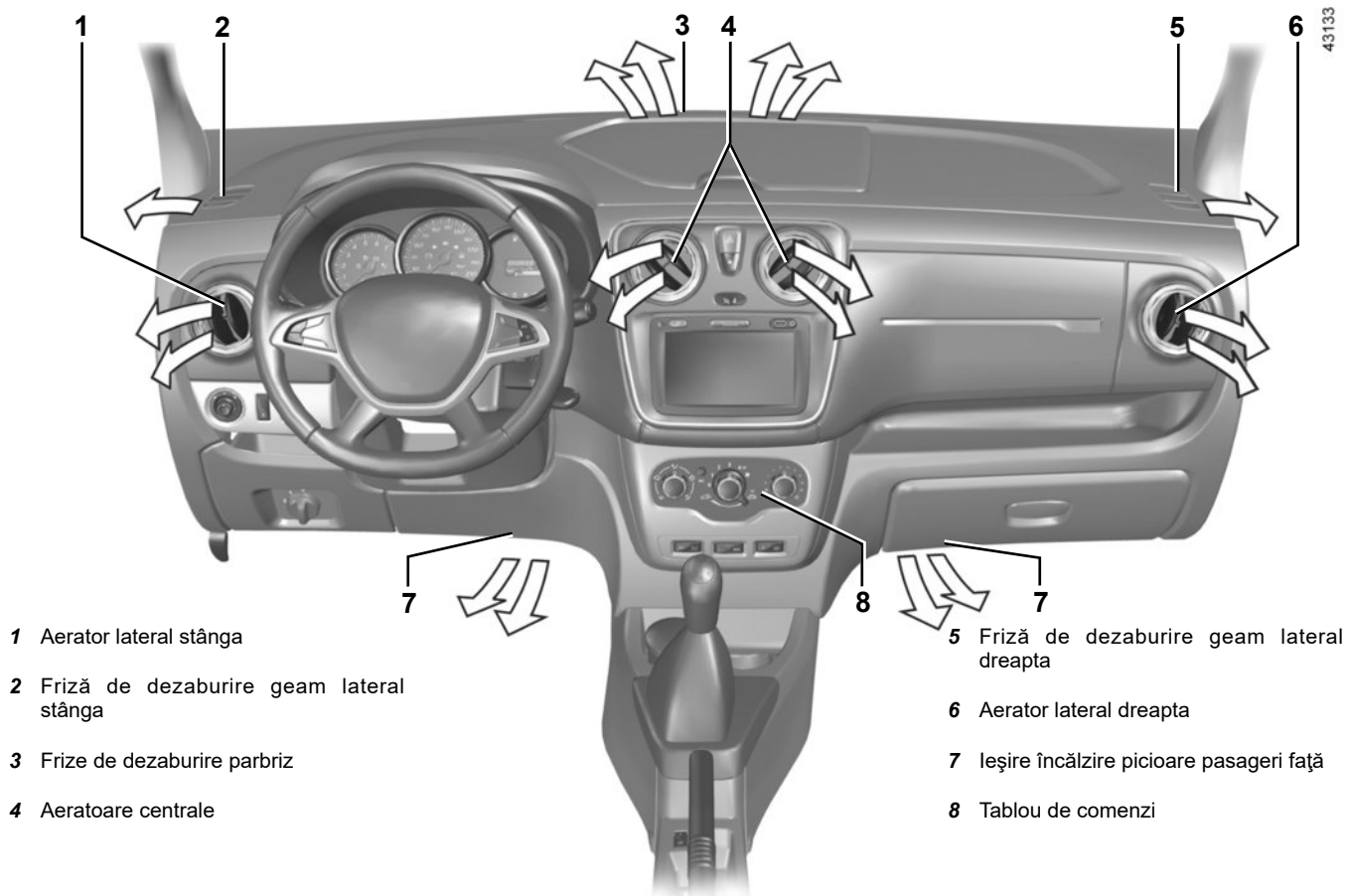
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.



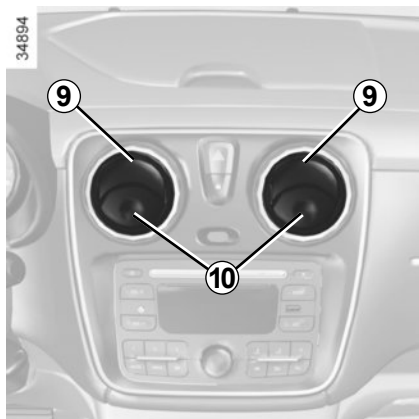
Capitolul 3: Confortul dumneavoastră

Aeratoare, ieșiri de aer	3.2
Încălzire, Ventilare, Aer condiționat	3.4
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare	3.7
Macarale geamuri cu comenzi electrice	3.9
Iluminare Interioară	3.12
Parasolar, Mâner de menținere	3.13
Compartimente de depozitare, Amenajări habitacul	3.15
Scrumiere, Brichetă, Priză accesorii	3.20
Tetiere spate	3.22
Scaune spate:	3.24
rândul doi.	3.24
rândul trei	3.29
regrupare scaune	3.33
Portbagaj	3.36
Compartimente de depozitare, amenajări portbagaj	3.37
Transport de obiecte în portbagaj	3.38
Transport de obiecte: remorcare, atelaj.	3.39
Plasă de menținere a bagajelor.	3.40
Capac bagaje	3.41
Bare portbagaj pavilion	3.43
Echipamente multimedia	3.44

AERATOARE, ieșiri de aer (1/2)



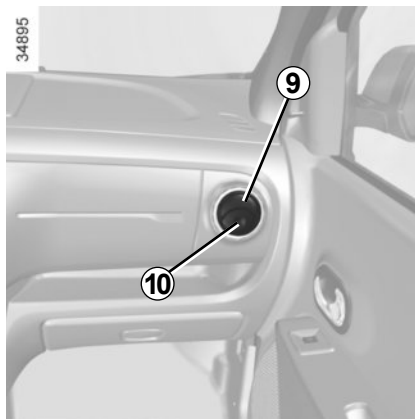
AERATOARE, ieșiri de aer (2/2)



Aeratoare centrale și laterale

Debit

Pentru a deschide aeratorul **9** apăsați pe aerator (punctul **10**) în funcție de deschiderea dorită.



Orientare

Pentru a orienta fluxul de aer rotiți aeratorul **9**.

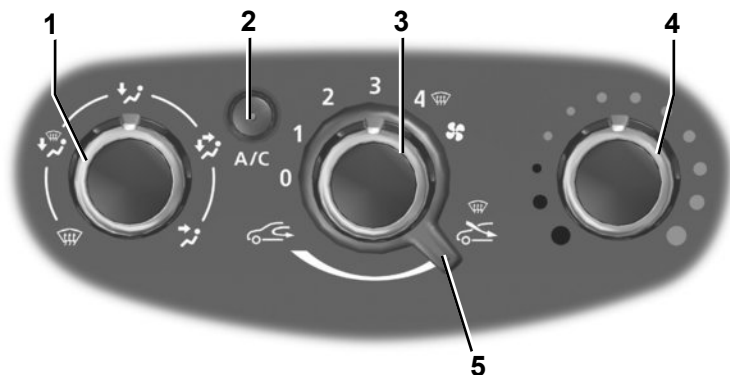
Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați un Reprezentant al mărcii.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (1/3)



39807

Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

- 1 Repartizare aer.
- 2 Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
- 3 Reglare viteză de ventilare.
- 4 Reglare temperatură aer.
- 5 Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/reciclării aerului.

Informații și recomandări de utilizare: consultați paragraful „Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare”.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 4 în funcție de temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura va fi mai ridicată.

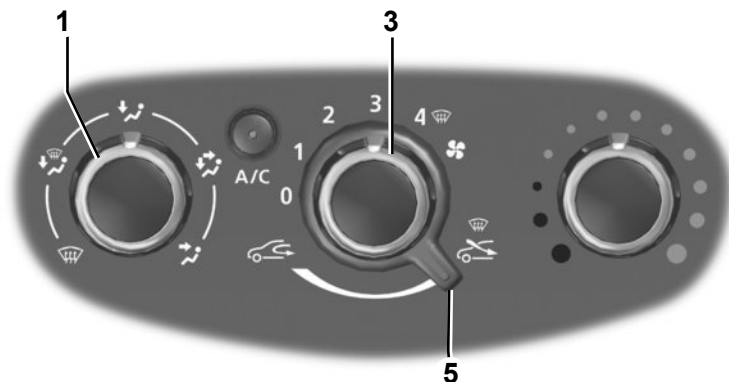
Reglare viteză de ventilare

Manevrați comanda 3 de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată mai spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflată este mai mare. Dacă doriți să închideți complet intrarea și să opriți instalația, plasați comanda 3 pe 0.

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (2/3)



Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer

Aduceți comanda **5** în poziția .

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

- să vă izolați de ambianța exterioară (circulație în zone poluate...);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

Dezaturire rapidă

Aduceți comenzile **1**, **3** și **5** în pozițiile



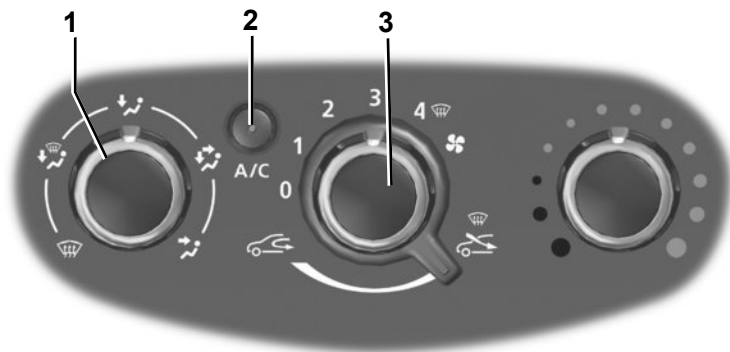
- aer exterior;
- viteză de ventilare maximă;
- dezaturire.

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaturirea.

Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Este deci recomandat să treceți din nou în funcționare normală (aer exterior) aducând comanda **5** spre dreapta de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară.

ÎNCĂLZIRE, VENTILARE, AER CONDIȚIONAT (3/3)



39807

Repartizare aer în habitacul

Rotiți comanda **1** pentru a alege repartizarea dumneavoastră.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este în principal dirijat spre picioarele pasagerilor și aeratoarele planșei de bord. Pentru a dirija fluxul de aer numai spre picioare, închideți aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, frizele de dezaburire a parbrizului și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Tasta **2** permite să puneți în funcțiune (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) funcționarea aerului condiționat.

Pornirea nu poate fi efectuată dacă comanda **3** este poziționată pe 0.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura interioară a habitaculului;
- să eliminați aburii mai rapid.

Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (1/2)

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

În caz de aburire, utilizați funcția „vedere clară” pentru a o elimina, apoi utilizați de preferință aerul condiționat în mod automat pentru a evita formarea sa.

Vehicule echipate cu modul ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării. Consultați paragraful „Recomandări de conducere, conducere eco” din capitolul 2.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat. Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă săl aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a demara.

Întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.

Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalii de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului habitaculu.

– Lipsă aer rece.

Verificați dacă poziționarea comenzilor și starea siguranțelor este bună. În caz contrar opriți sistemul.

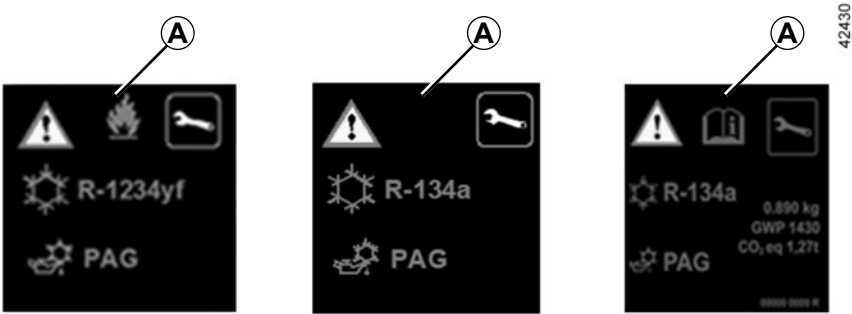
Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a aerului condiționat, este normal să constatați o prezență a apei sub vehicul provenind din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid frigorific. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.

AER CONDIȚIONAT: informații și instrucțiuni de utilizare (2/2)



Circuitul fluidului refrigerant (care are unele elemente închise ermetic) conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



Tip de fluid refrigerant



Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare



Întreținere

x,xxx kg

Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.

GWP xxxxx

Potențial de încălzire globală (echivalent CO₂).

Echiv. CO₂
x,xx t

Cantitatea în sarcină și în echivalentul CO₂.



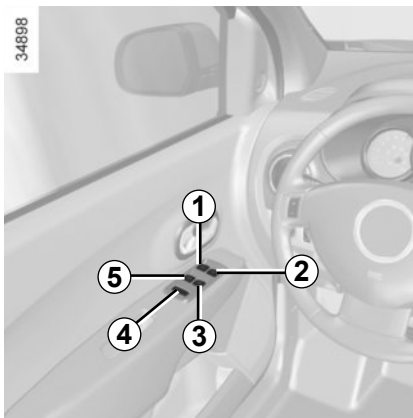
Securitate pasageri spate

Șoferul poate interzice funcționarea macaralelor geamurilor apăsând pe contactorul **4**.

Responsabilitate șofer

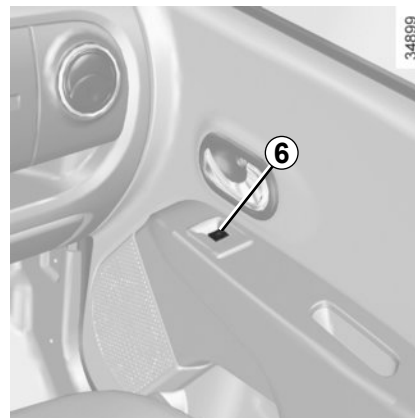
Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile. În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.



Macarale electrice geamuri

Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită.



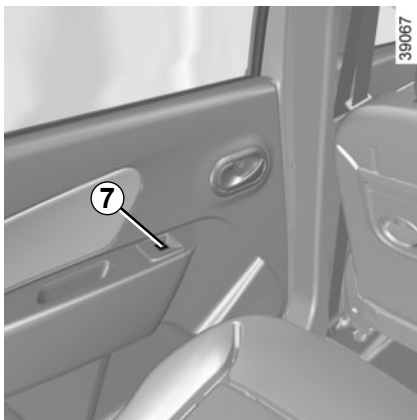
De pe locul șofer acționați asupra contactorului:

- 1** pentru partea șofer;
- 2** pentru partea pasager față;
- 3 și 5** pentru pasagerii spate.

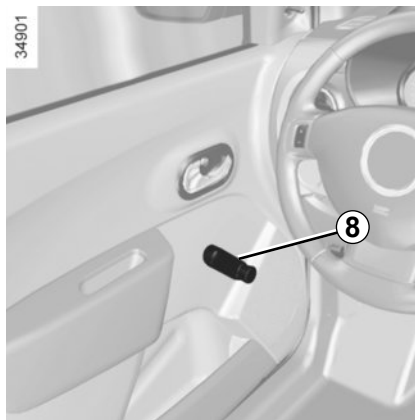
De pe locul pasager față acționați asupra contactorului **6**.

Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

MACARALE GEAMURI (2/3)

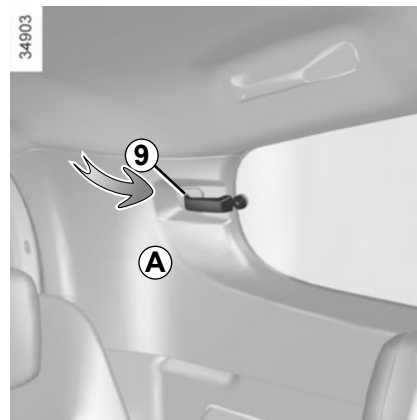


De pe locurile spate acționați asupra contactorului 7.



Macarale manuale geamuri

Manevrați manivela 8 pentru a coborî sau ridica geamul până la înălțimea dorită.



Geam spate lateral

Pentru a întredeschide geamul, manevrați mânerul 9 (mișcare A) apoi blocați-l apăsând pe mâner spre dreapta.

La închidere asigurați-vă de blocarea sa.

MACARALE GEAMURI (3/3)

Macarale cu impulsuri geamuri

Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior.

El echipează numai geamul față șofer.

- **Apăsați până la capăt și scurt** pe contactorul respectiv: geamul coboară complet.
- **Ridicați până la capăt și scurt** contactorul respectiv: geamul se ridică complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește cursa geamului.

Particularități

Dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu: o creangă de copac etc.), acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.

Dacă manipulați contactorul în timp ce geamul este în mișcare, acesta încetează să mai funcționeze.

Anomalii de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului, mențineți contactorul (tot parte închidere) timp de trei secunde apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

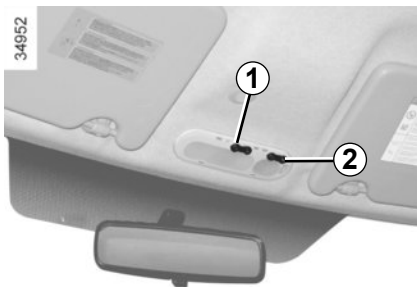


La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Evitați să puneți un obiect rezemat pe un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

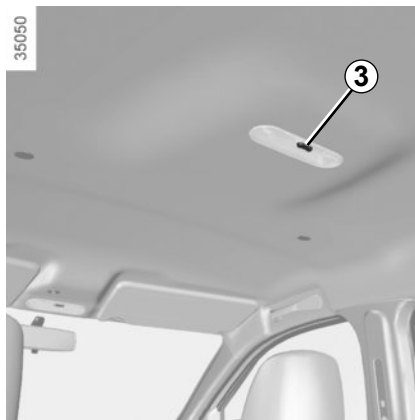
ILUMINARE INTERIOARĂ



Plafoniere

Apăsați pe contactorul **1** sau **3**, obțineți:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea ușii șoferului sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre ușile față sau a uneia dintre cele patru uși. Ea nu se stinge decât dacă ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.



Spot de lectură

În funcție de vehicul, apăsați pe contactorul **2**.

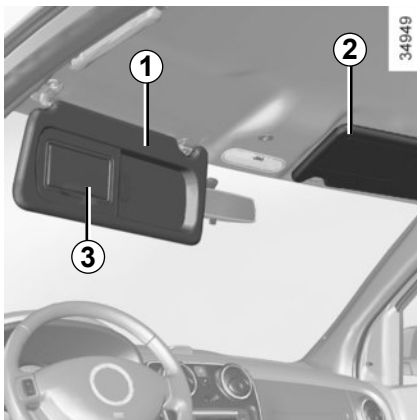


Lampă portbagaj 4

Lampa **4** se aprinde la deschiderea portbagajului.

Deblocarea și deschiderea ușilor sau a portbagajului antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor.

PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE (1/2)



Parasolar față

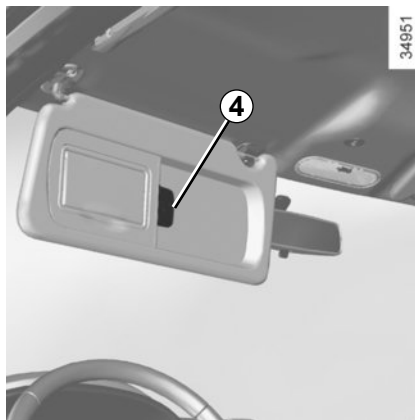
Coborâți parasolarul **1** sau **2** pe parbriz sau declipsați-l și rotiți-l pe geamul lateral.

Oglindă de curtoazie

Atunci când parasolarul șoferului este echipat cu o oglindă de curtoazie **3**, aceasta este acoperită de un capac.



În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie. Risc de răni.



Compartiment de depozitare parasolar 4

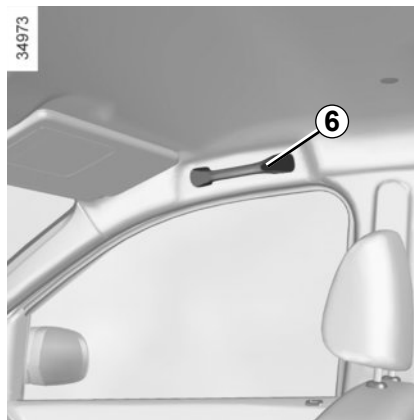
Aici pot fi păstrate tichete de autostradă...

PARASOLAR, MÂNER DE MENȚINERE (2/2)



Oglindă de comunicație 5

Oglinda de comunicație **5** permite să vă supravegheați copilul în scaunul din spate.

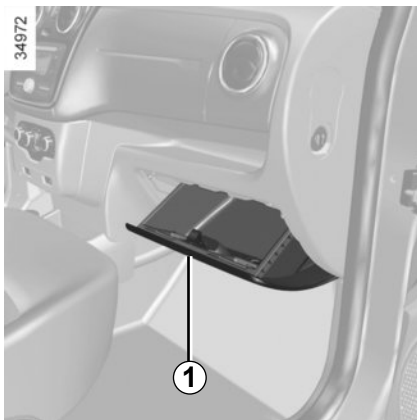


Mâner de menținere 6

El servește la menținerea în rulaj.

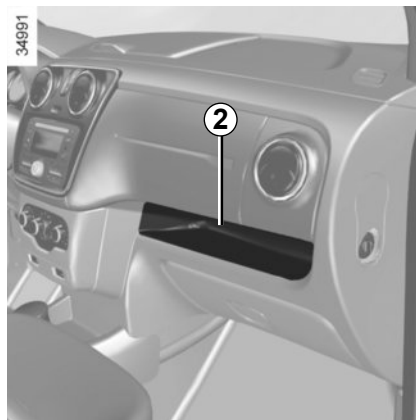
Nu-l utilizați pentru a urca în vehicul sau pentru a coborî.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (1/5)

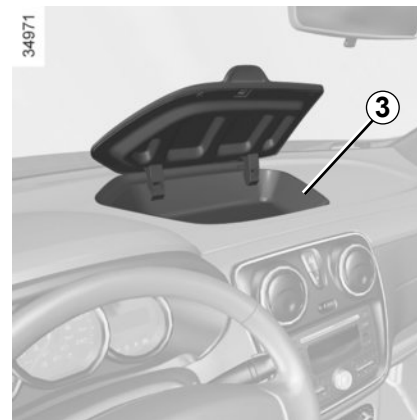


Cutie de depozitare

Dacă vehiculul este dotat cu aceasta, trageți paleta **1** pentru a o deschide.



Compartiment de depozitare 2



Compartiment de depozitare în planșa de bord 3

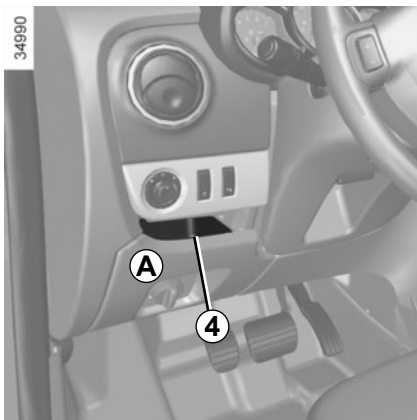
Dacă compartimentul de depozitare este echipat cu un capac, ridicați-l pentru a-l deschide.

Evitați să introduceți lichide în acest compartiment de depozitare (risc de infiltrare în caz de scurgere de lichid).



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (2/5)

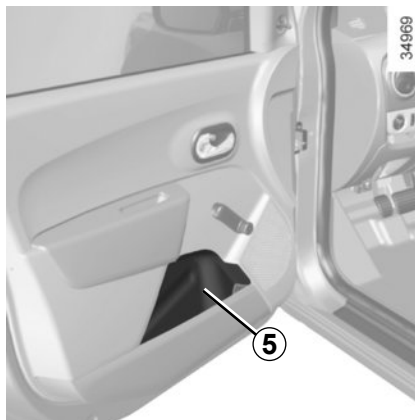


Compartiment de depozitare A

Treceți mâna în amplasament **4** și trageți pentru a deschide compartimentul de depozitare **A**.



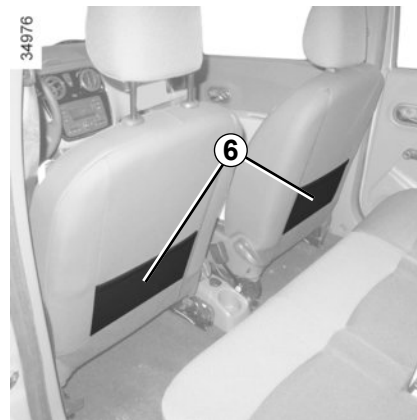
Nici un obiect nu trebuie să se găsească pe planșeu (loc față șofer): în cazul unei frânări bruște aceste obiecte riscă să alunece sub pedalier și să împiedice utilizarea sa.



Compartiment de depozitare ușă 5

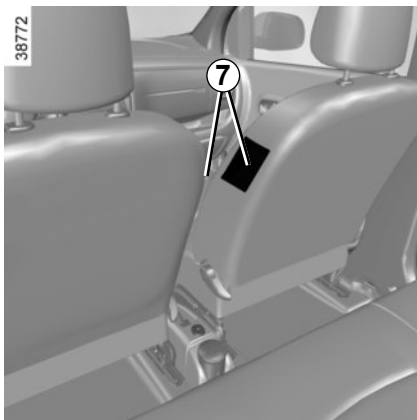


Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

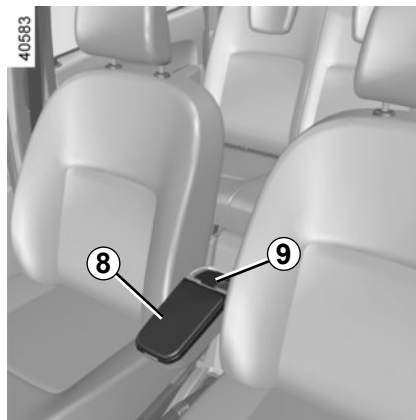


Buzunare de depozitare scaune față 6

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (3/5)



**Compartiment de depozitare
telefon mobil 7**
(în funcție de vehicul)

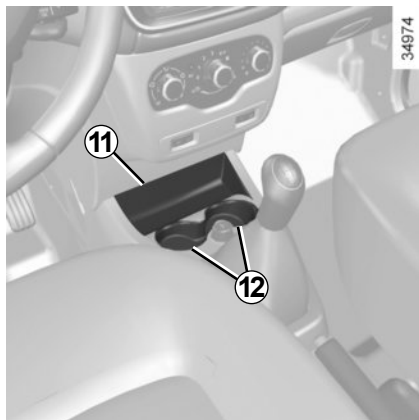


Cotieră față 8

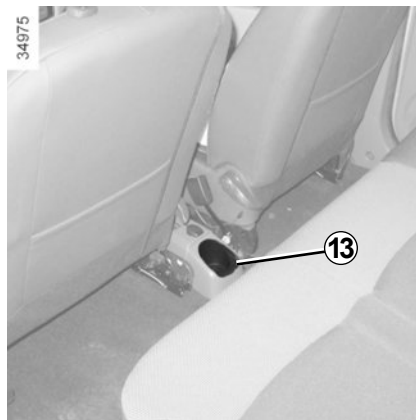


**Compartimente de depozitare 9
și 10**

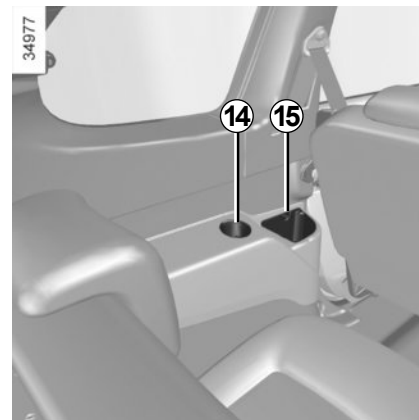
COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (4/5)



Compartiment de depozitare 11

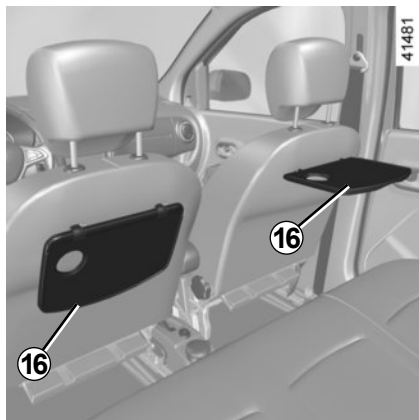


Portcutii băutură 12, 13 și 14



Compartiment de depozitare 15

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI HABITACLU (5/5)



Tablete spate 16

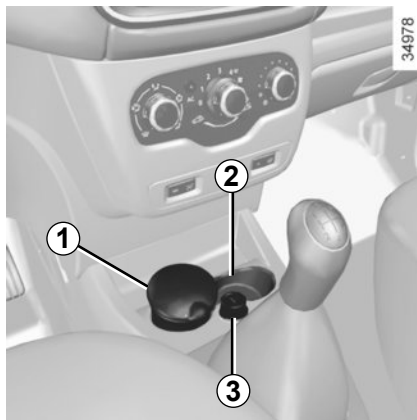
Ridicați-le în poziția lor orizontală,

Este recomandat să utilizați tabletele numai atunci când vehiculul este staționar.



Buzunar de depozitare 17

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII (1/2)



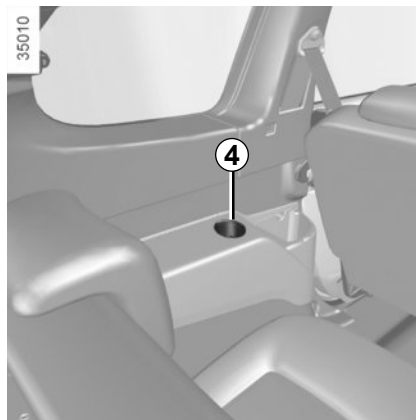
Scrumieră 1

Se poate fixa într-unul din amplasamentele 2, 4 sau 5.

Pentru a o deschide, ridicați capacul.

Pentru a o goli, trageți ansamblul, scrumiera iese din locașul său.

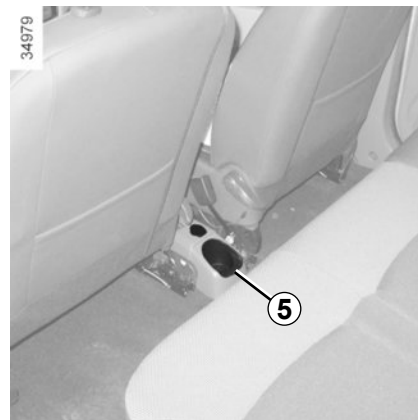
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un Reprezentant al mărcii.



Brichetă sau priză accesorii 3

Cu contactul pus, apăsați bricheta 3. Ea revine singură printr-un mic declic, de îndată ce este incandescentă. Trageți-o.

După utilizare, repuneți-o la loc fără să o împingeți până la fund.

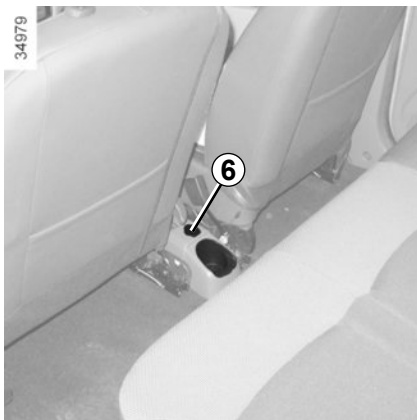


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 Wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

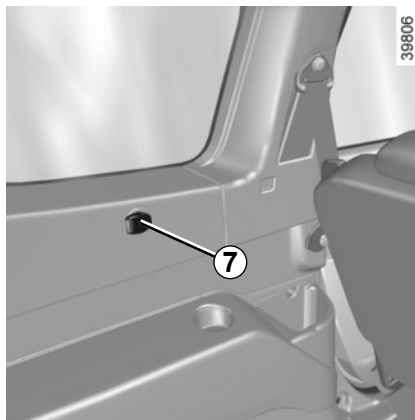
Risc de incendiu.

SCRUMIERĂ, BRICHETĂ, PRIZĂ ACCESORII (2/2)



Priză accesorii 6 și 7

Este prevăzută pentru conectarea accesoriilor agreate de Serviciile noastre tehnice.

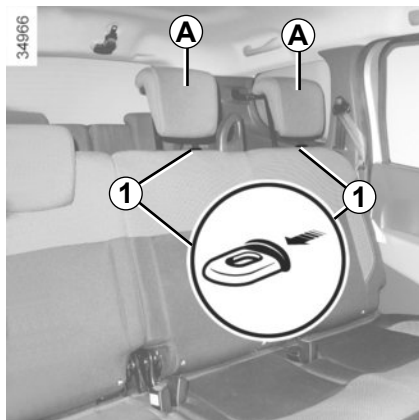


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 Wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

TETIERE SPATE (1/2)



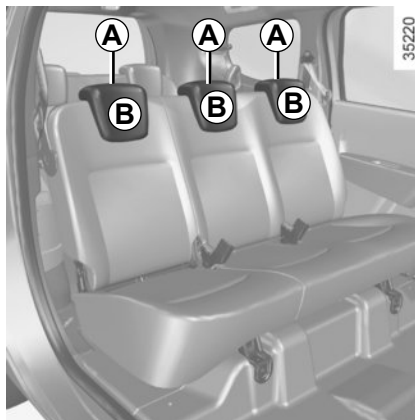
Poziție de utilizare a tetierei A

Ridicați tetiera la maxim apoi coborâți-o până la blocare.

Pentru a scoate tetiera A

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe langheta sau langhetele **1** și scoateți tetiera.

Pentru rândul trei, coborâți mai întâi spătarul scaunului (consultați paragraful „Funcționalitate scaune spate: rândul trei” din capitolul 3).



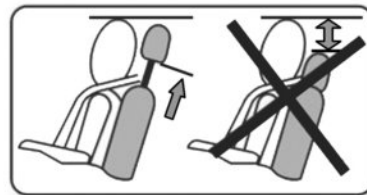
Pentru a repune la loc tetiera A

Introduceți tije în teci, apăsați pe langheta **1** și coborâți tetiera.

Poziție de aranjare B a tetierei A

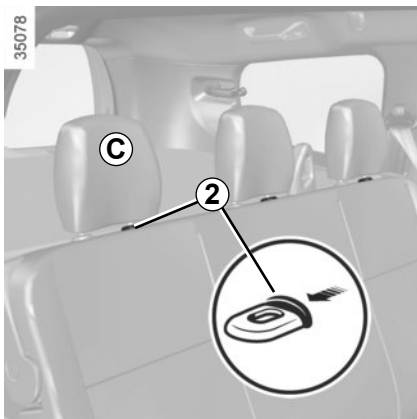
Apăsați pe langheta **1** și coborâți tetiera complet.

Poziția complet coborâtă a tetierei B este o poziție de aranjare: aceasta nu trebuie să fie utilizată atunci când este așezat un pasager.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.

TETIERE SPATE (2/2)



Pentru a regla înălțimea tetierei C (în funcție de vehicul)

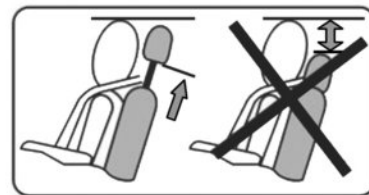
Apăsați pe langheta zăvorului 2 și culisați simultan tetiera.

Pentru a scoate tetiera C

Apăsați pe langheta zăvorului 2, apoi scoateți tetiera.

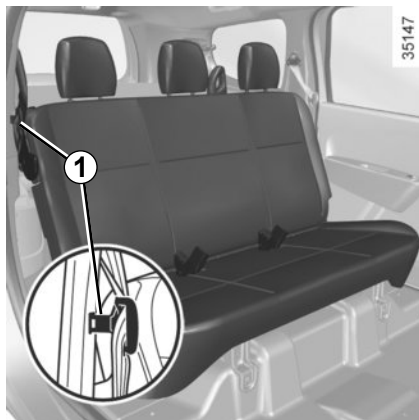
Pentru a repune la loc tetiera C

Introduceți tije în teci, apăsați pe zăvorul 2 și coborâți-o.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare: partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului.

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: rândul doi (1/3)



Banchetă spate cu pernă fixă

Pentru a rabata spătarul

- Avansați scaunele față;
- introduceți pana centurii scaunului spate în locașul 1;
- coborâți mânerul 2;
- coborâți spătarul pe pernă
- reglați scaunele față.



În momentul manevrelor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia punctelor de ancorare (nu trebuie să existe pietriș, lavete, jucării, ...).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.

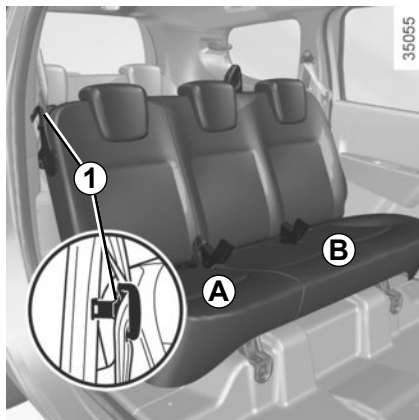
Pentru a repositiona spătarul

- Ridicați spătarele;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a spătarului.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

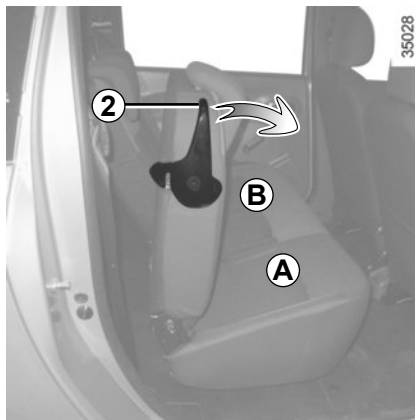
FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: rândul doi (2/3)



Banchetă spate cu spătar și pernă rabatabile

Pentru a rabata scaunul A sau bancheta B

- Avansați scaunele față;
- introduceți pana centurii scaunului spate în locașul 1;
- coborâți tetierele (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3);
- coborâți mânerul 2;
- coborâți spătarul pe pernă;
- ridicați scaunul până la verticală.
- reglați scaunele față, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a acestora.



În momentul manevrelor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia punctelor de ancorare (nu trebuie să existe pietriș, lavete, jucării, ...).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.



Pentru a repositiona scaunul A sau bancheta B

- Coborâți bancheta până la blocare;
- ridicați spătarele;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a pernei și a spătarelor.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: rândul doi (3/3)

Restricție de utilizare



Când un pasager ocupă un scaun spate de pe rândul doi, este interzis să rulați cu celălalt scaun de pe rândul doi rabatat.

Risc de rănire.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.



Aveți grijă de blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului. Dacă este cazul, îndepărtați ceea ce incomodează în spate. Repetați operația până când scaunul este blocat corespunzător.



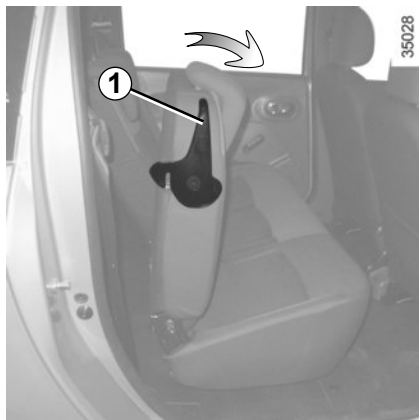
În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile.

Repoziționați tetierele.

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (1/6)



Acces la scaunele de pe rândul trei spate

- Din al doilea rând, coborâți mânerul **1**;
- coborâți spătarul pe pernă;
- ridicați scaunul până la verticală.

Pentru a repune scaunul în poziția sa inițială, procedați în sens invers.



Aveți grijă de blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului. Dacă este cazul, îndepărtați ceea ce incomodează în spate. Repetați operația până când scaunul este blocat corespunzător.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului.

Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

35041

Restricții de utilizare



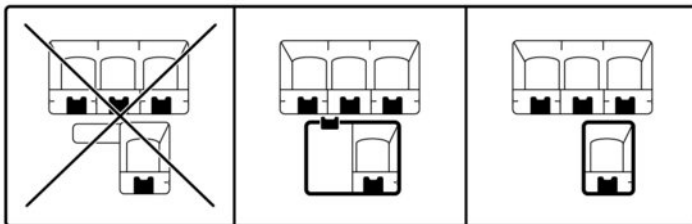
Dacă un pasager ocupă un scaun de pe rândul trei, nu este permis să rulați cu un spătar sau un scaun de pe rândul doi

rabatat.

Eticheta **A** din vehicul vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

B



43154



Nu este permis să rulați cu unul dintre scaunele pe rândul trei rabatat în cazul în care un pasager este în celălalt scaun de pe al treilea rând.

Eticheta **B** din vehicul vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (3/6)



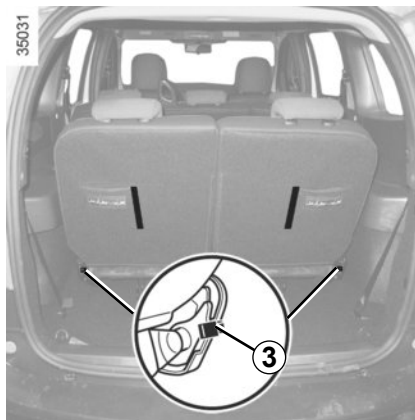
Scaunele spate de pe rândul trei pot fi rabatare sau demontate pentru a permite transportul obiectelor voluminoase.

Asigurați-vă că fiecare chingă 4 este bine fixată în inelul său metallic 5.

Risc de degradare.

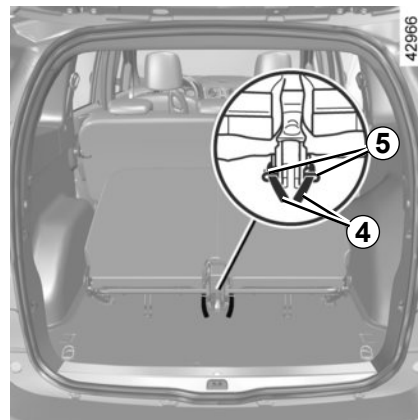
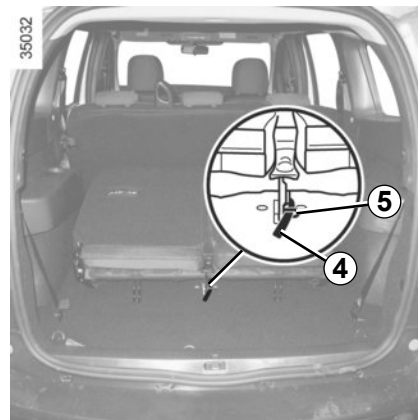


Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

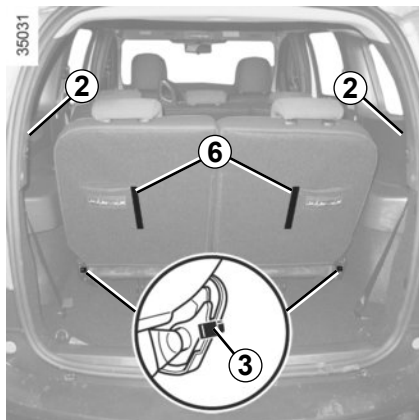


Pentru a rabata scaunele

- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cârligele 2;
- coborâți tetierele (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3);
- deblocați comenzile 3, apăsați pe centrul spătarelor și coborâți spătarele pe pernă;
- În funcție de vehicul, există una sau mai multe chingi 4. Trageți de chinga(ile) 4 pentru a debloca bancheta și ridicați perna până la verticală.



FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (4/6)



Pentru a re pozi ț i o n a s c a u n e l e

- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cârligele **2**;
- coborâți perna până la blocare;
- deblocați comenzile **3** apăsând pe partea superioară a spătarului și ridicați spătarele cu ajutorul chingilor **6**;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a pernei și a spătarelor.



Nu este permisă așezarea niciunei persoane sau niciunui animal pe scaunele spate de pe rândul trei dacă capacul de bagaje nu este scos.

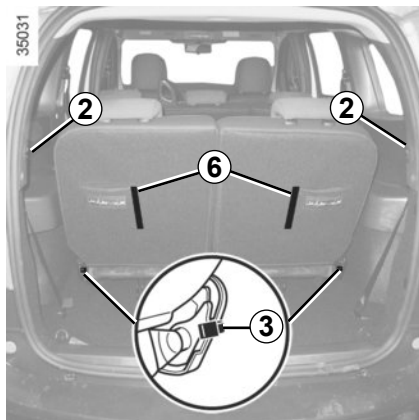


Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.



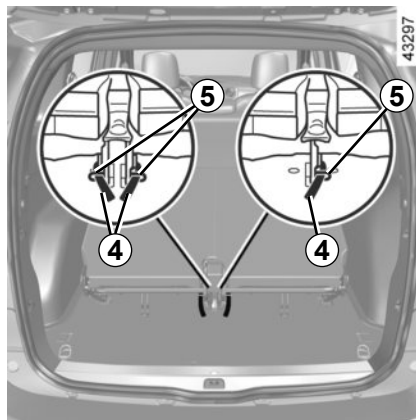
În momentul manevrelor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia punctelor de ancorare (trebuie să fie ferite de pietriș, cârpe, jucării ...).

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (5/6)



Pentru a demonta scaunele

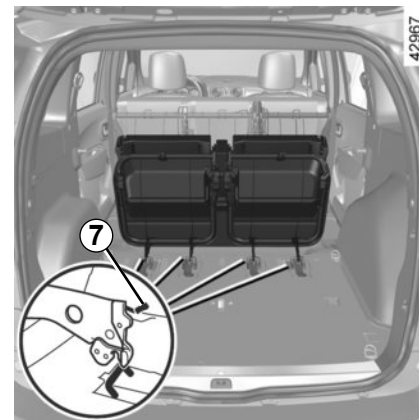
- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cârligele 2;
- **rabatați scaunele din al doilea rând** (consultați paragraful „Funcții scaune spate: al doilea rând” din capitolul 3);
- coborâți tetierele (consultați paragraful „Tetiere spate” din capitolul 3);



- deblocați comenzile 3, apăsați pe centrul spătarelor și coborâți spătarele pe pernă;
- trageți de chingi (în funcție de vehicul) 4 pentru a debloca bancheta și ridicați perna până la verticală;

Asigurați-vă că fiecare chingă 4 este bine fixată în inelul său metalic 5.

Risc de degradare.



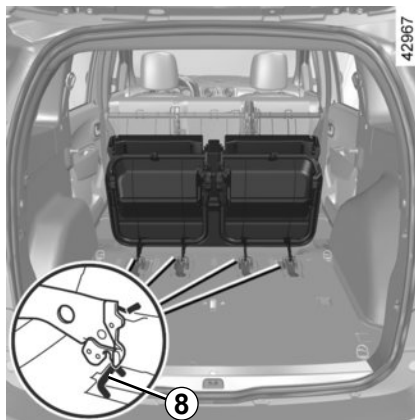
- deblocați comenzile 7;
- Ridicați scaunele fie pentru a le demonta cu ajutorul ușilor laterale spate, fie pentru a le grupa împreună cu al doilea rând (consultați paragraful „Funcții scaune spate: grupare scaune” din capitolul 3).

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: al treilea rând (6/6)



Pentru a instala scaunele

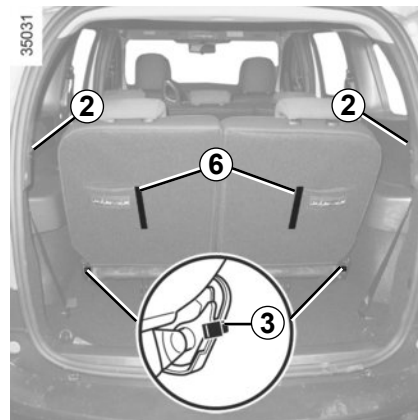
- Asigurați-vă de poziționarea corespunzătoare a centurilor spate în cârligele 2;
- **rabatați scaunele din al doilea rând** (consultați paragraful „Funcții scaune spate: al doilea rând” din capitoul 3);



- re poziționați scaunele în raport cu cârligele de pe planșeu 8 cu ajutorul ușilor laterale spate;
- coborâți perna până la blocare;



În momentul manevrelor scaunelor spate, asigurați-vă de curățenia punctelor de ancorare (trebuie să fie ferite de pietriș, cârpe, jucării ...).



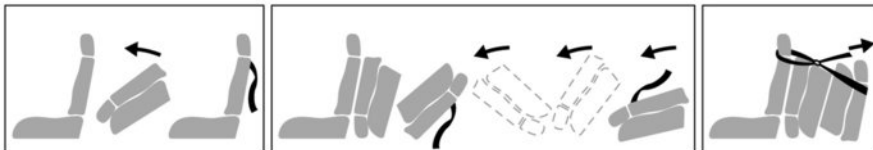
- deblocați comenzile 3 apăsând pe partea superioară a spătarului și ridicați spătarele cu ajutorul chingilor 6;
- Asigurați blocarea corespunzătoare a pernei și a spătarelor.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor spate după orice manipulare a banchetei spate.

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: regrupare scaune (1/3)

35040



Cele două rânduri de scaune spate pot fi regrupate pentru a elibera o suprafață maximă de încărcare în partea din spate a vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați paginile următoare.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

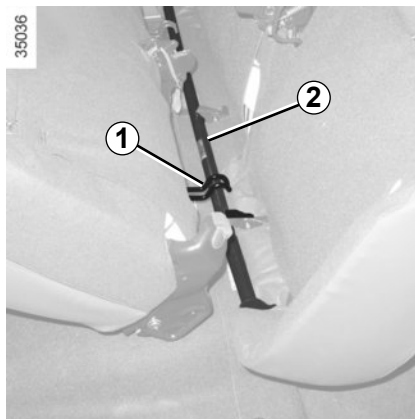
Masa banchetei spate de pe rândul trei este semnificativă. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să o manevrați cu grijă

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: regrupare scaune (2/3)

Pentru a regrupa cele două rânduri de scaune spate

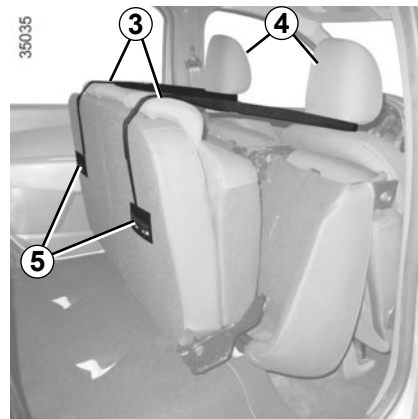
Rabatați scaunele spate de pe rândul doi. Consultați paragraful „Scaune de pe rândul doi spate” din capitolul 3.

Scoateți scaunele spate de pe rândul trei. Consultați paragraful „Scaune de pe rândul trei spate” din capitolul 3.



Întoarceți scaunele spate de pe rândul trei (cu perna spre înainte și tetiera spre în sus). Poziționați-le contra scaunelor de pe rândul doi, cu cârligul 1 pe bara 2.

Rabatați scaunele spate de pe rândul trei contra scaunelor spate de pe rândul doi.



Scoateți chingile reglabile de fixare 3 ale buzunarelor de depozitare 5 și treceți-le în jurul tijelor tetierelor față 4.

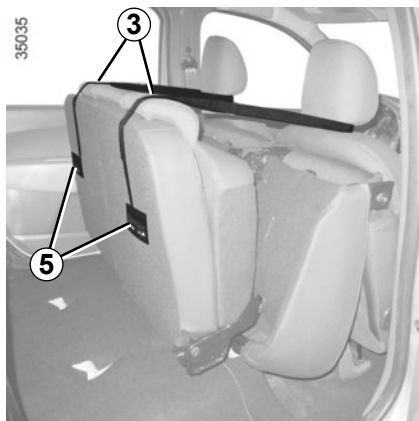
Întindeți chingile de fixare 3 pentru a asigura fixarea ansamblului.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Masa banchetei spate de pe rândul trei este semnificativă. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să o maneвраți cu grijă.

FUNCȚIONALITATE SCAUNE SPATE: regurare scaune (3/3)



Pentru a re pozi ț i o n a scaunele

Slăbiți și scoateți chingile de fixare **3** de pe tetierele față și depozitați-le în buzunarele de depozitare **5**.

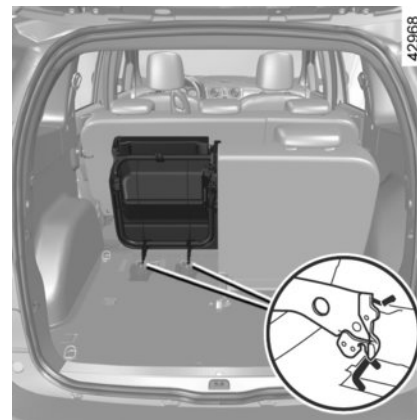
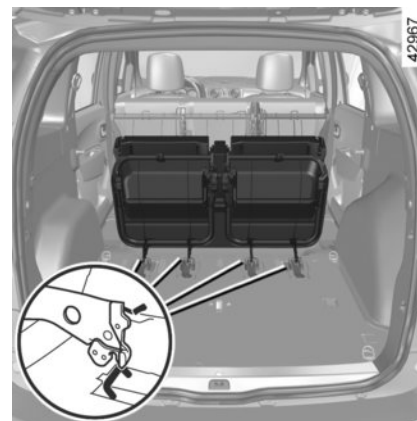
Ridicați și îndepărtați scaunele spate de pe rândul trei.

Întoarceți scaunele spate de pe rândul trei (cu perna spre în jos și tetiera spre în sus) și readuceți-le spre înapoi.

Repuneți la loc scaunele spate de pe rândul trei. Consultați paragraful „Scaune de pe rândul trei spate” din capitolul 3.



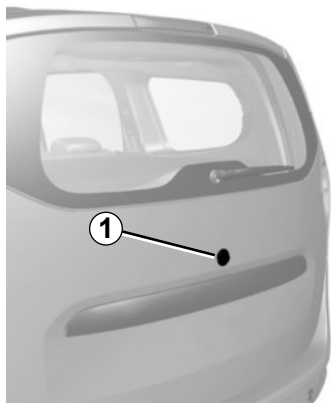
Repoziționați scaunele spate de pe rândul doi. Consultați paragraful „Scaune de pe rândul doi spate” din capitolul 3.



Din motive de securitate, efectuați aceste reglaje cu vehiculul oprit.

Masa banchetei spate de pe rândul trei este semnificativă. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să o manevrați cu grijă.

PORTBAGAJ



34980

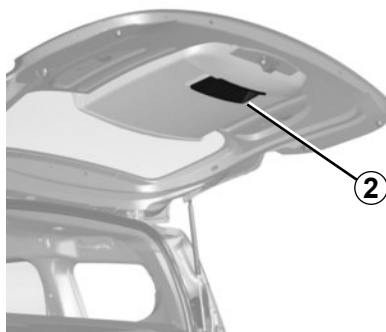
Pentru a deschide

Comandă electrică

Cu deschiderile mobile deblocate, apăsați butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Comandă manuală

Introduceți cheia în broasca portbagajului, rotiți-o și apăsați pe butonul **1**.



34981

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului ajutându-vă, mai întâi, de mânerul interior **2**.

Atunci când ușa portbagajului ajunge la înălțimea umerilor, împingeți-o fără brutalitate pentru a o închide.

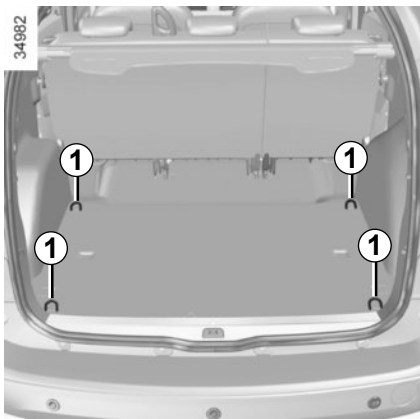


Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apăsați la un reprezentant al mărcii.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI PORTBAGAJ



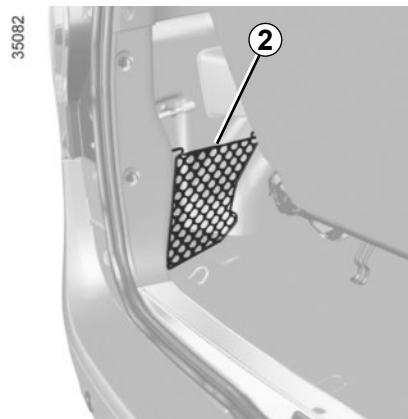
Cârlige de arimare

Cârligele de arimare **1** situate în fiecare colț al portbagajului permit să arimați încărcătura.

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât cele mai grele să fie rezemate de spătarul banchetei spate.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat cu acestea, cârligele de arimare situate pe planșeul portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.



Plasă de depozitare 2

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea lor cea mai mare să fie rezemată de:

- spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor uzuale (exemplu **A**);

A



35066

- scaunele față dacă spătarele spate de pe rândul doi și/sau trei sunt rabatate. Consultați paragraful „Scaune de pe rândul doi spate” din acest capitol (exemplu **B** și **C**).

B



35067

Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu.

C



35065



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe planșeu. Utilizați, atunci când vehiculul este echipat cu acestea, punctele de arimare situate pe planșeu portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate de pe locurile spate chiar și când nu există pasageri.

Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă, remorcă frânată și nefrânată:

consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

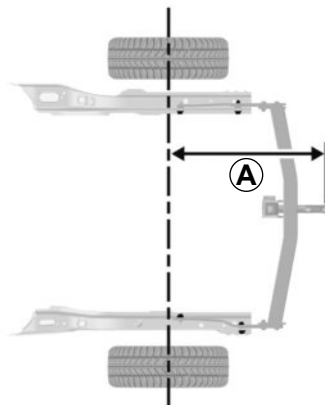
Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 26 kg.

Nu este permisă montarea unui dispozitiv mecanic de remorcare (bilă, cârlig etc.) care poate fi demontat fără unelte sau retractabil, dacă nu poate fi demontat sau re poziționat cu ușurință atunci când nu este utilizat.

Pentru montarea atelajului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului.

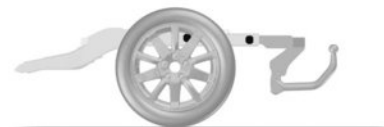
Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente de bord.



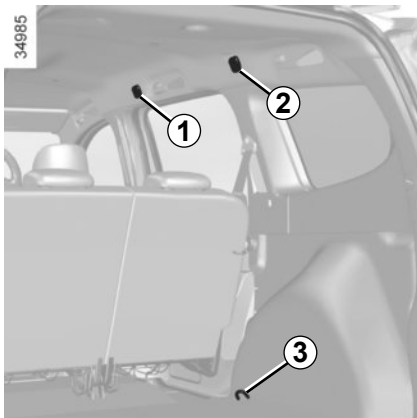
A = maximum 991 mm

Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat. Dispozitivele mecanice de remorcare (bilă, cârlig etc.), care pot fi îndepărtate fără scule sau care sunt escamotabile, trebuie îndepărtate sau re poziționate atunci când nu sunt utilizate.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.



TRANSPORT DE OBIECTE: Plasă de separare



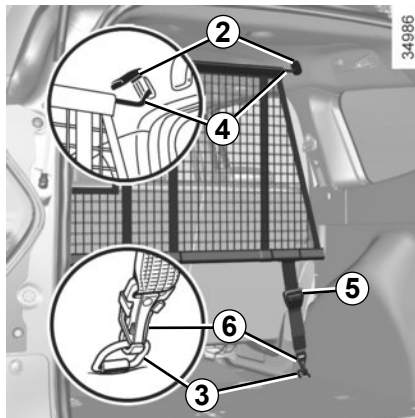
Pentru vehiculele care sunt echipate, ea este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de partea pasagerilor.

Se instalează în spatele banchetei spate a rândului doi sau în spatele scaunelor șoferului și pasagerului.



Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

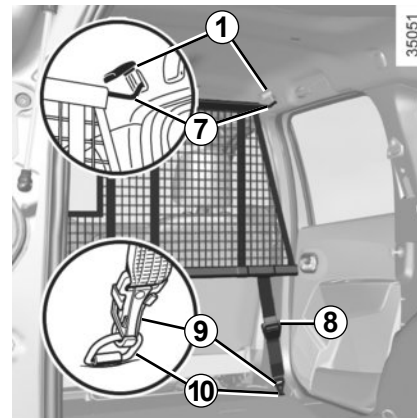
Riscuri de rănire.



Montare plasă de separare în spatele scaunelor spate de pe al doilea rând

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **2** pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc ca fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **4** în punctele de ancorare;
- fixați cele două cârlige **6** ale chingilor **5** ale plasei pe ancorările **3**;
- reglați chinga **5** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.

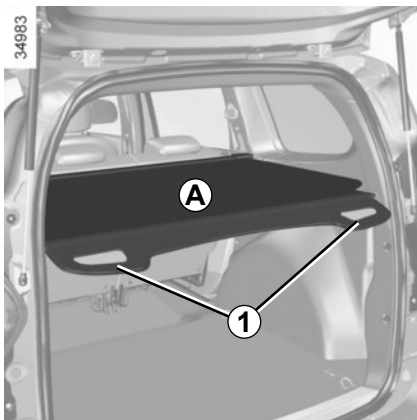


Montare plasă de separare în spatele scaunelor față

În interiorul vehiculului, de fiecare parte:

- ridicați capacul **1** pentru a avea acces la punctele de ancorare care servesc ca fixare superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **7** în punctele de ancorare;
- fixați cele două cârlige **9** ale chingilor **8** ale plasei pe ancorările **10**;
- reglați chinga **8** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.

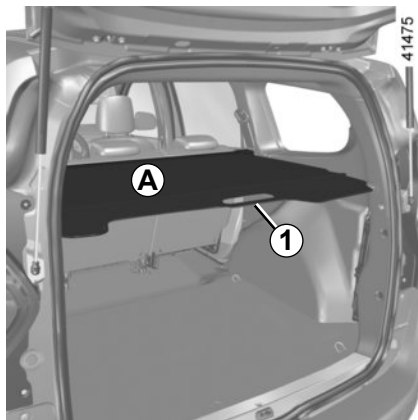
CAPAC BAGAJE (1/2)



Pentru a rula capacul bagaje A

Cu ajutorul mânerelor **1**, trageți ușor pentru a îndepărta pionii din punctele lor de fixare situate de fiecare parte a portbagajului.

Însoțiți mișcarea de rulare a capacului de bagaje, folosind mâneretele **1**.

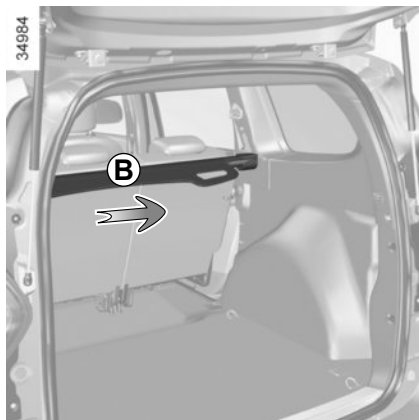


Nu este permisă așezarea niciunei persoane sau niciunui animal pe scaunele spate de pe rândul trei dacă capacul de bagaje nu este scos.



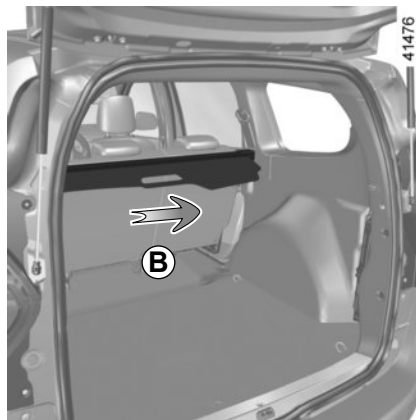
Nu plasați nici un obiect și mai ales obiecte grele sau dure pe capacul de bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele sunt susceptibile de a pune în pericol pasagerii vehiculului.

CAPAC BAGAJE (2/2)



Demontare capac bagaje

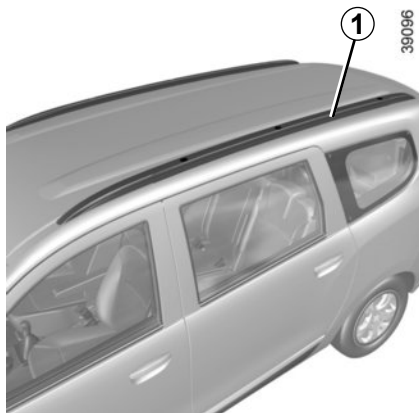
Împingeți capacul de bagaje spre dreapta (mișcare **B**) și ridicați-l de partea stângă a rutorului.



Remontare capac bagaje

Introduceți partea dreaptă apoi împingeți-o spre dreapta și coborâți partea stângă a rutorului în locașul său.

BARĂ PORTBAGAJ PAVILION LONGITUDINALE



Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, puteți transporta bagaje sau dispozitive suplimentare (portbicicletă, portschiuri...):

- pe un cadru portbagaj pavilion;
- pe barele portbagaj pavilion transversale fixate pe barele portbagaj pavilion longitudinale **1**.

Este interzis să montați bare portbagaj pavilion longitudinale pe vehiculele care nu sunt echipate original.

Precauții de utilizare

Manipulare ușă portbagaj

Înainte de a manipula ușa portbagajului, verificați obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj pavilion...) montate pe bare portbagaj pavilion: acestea trebuie bine dispuse și arimate, iar gabaritul lor nu trebuie să împiedice buna funcționare a ușii portbagajului.

Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Pentru montarea barelor și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente de bord.

Sarcină admisă pe cadru portbagaj pavilion: consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

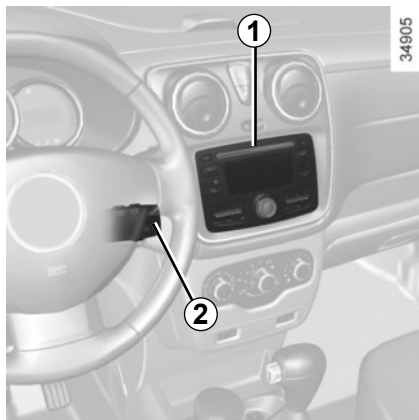


Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

ECHIPAMENT MULTIMEDIA



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

- 1 Radio sau sistem de navigare;
- 2 Comandă sub volan;
- 3 Microfon.

Consultați manualul echipamentului pentru a cunoaște modul de funcționare.



Comandă integrată pentru telefon mâini libere

Pentru vehiculele care sunt echipate cu acesta, serviți-vă de microfonul 3 și de comanda de sub volan 2.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Capitolul 4: Întreținere

Capotă motor	4.2
Nivel de ulei motor: generalități	4.4
Nivel de ulei motor: completare, umplere	4.6
Niveluri:	4.9
Nivel Lichid de frână	4.9
Lichid de răcire motor	4.10
Rezervor spălător geam	4.10
Lichid de direcție asistată	4.11
Filtre	4.11
Baterie	4.12
Presiune de umflare pneuri	4.14
Întreținere caroserie	4.16
Întreținere garnituri interioare	4.19

CAPOTĂ MOTOR (1/2)



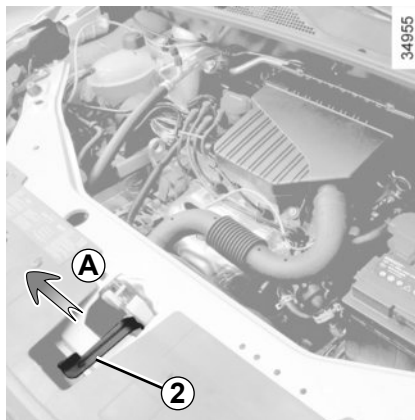
Pentru a deschide, trageți maneta **1**.

Deblocare de securitate a capotei

Pentru a debloca, ridicați ușor capota și împingeți langheta **2** în sensul săgeții **A** pentru a elibera cârligul.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitoul 2).



Deschidere capotă motor

Ridicați capota, însoțiți-o, aceasta este menținută cu ajutorul unui cilindru.

Închidere capotă motor

Verificați dacă nu ați uitat nimic în compartimentul motor.

Pentru a reînchide capota, țineți capota de mijloc și coborâți-o până la 30 cm de poziția închisă, apoi eliberați-o. Ea se blochează singură prin efectul greutății sale.



În momentul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.

CAPOTĂ MOTOR (2/2)



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.
Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție în compartimentul motor, asigurați-vă că nu uitați nimic (lavetă, unelte...).

De fapt, aceștia pot deteriora motorul sau antrena un incendiu.



În momentul unui șoc, chiar ușor, contra calandrului sau capotei, controlați cât mai repede sistemul de blocare a capotei la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (1/2)

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Totuși, dacă după perioada de rodaj, completările erau mai mari de 0,5 litri pentru 1 000 km, consultați un Reprezentant al mărcii.

Periodicitate: verificați-vă periodic nivelul de ulei și, în orice caz, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).

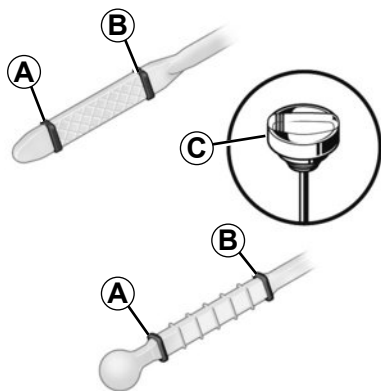


Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

NIVEL DE ULEI MOTOR: generalități (2/2)



Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. Consultați în paginile următoare.

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată ;
- apăsați joja până la tampon, (pentru vehiculele echipate cu „bușon-joja” **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja ;
- citiți nivelul: el nu trebuie să coboare niciodată sub „minim” **A** nici să depășească „maxim” **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.

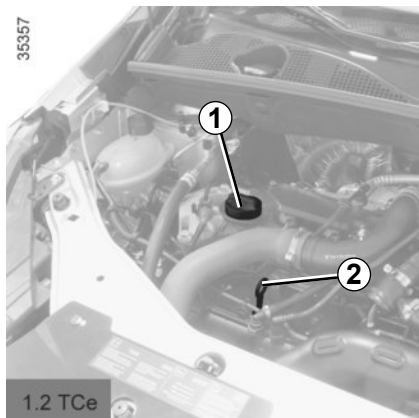


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (1/3)



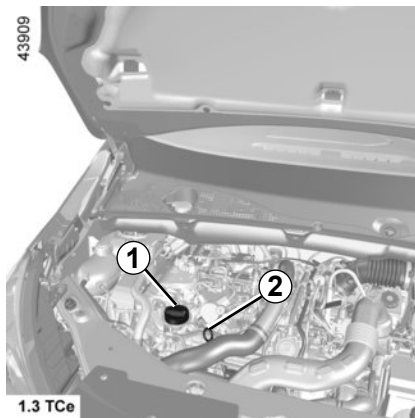
Completare / Umplere

Vehiculul trebuie să fie pe sol orizontal, cu motorul oprit și rece (de exemplu: înainte de prima pornire din ziua respectivă).

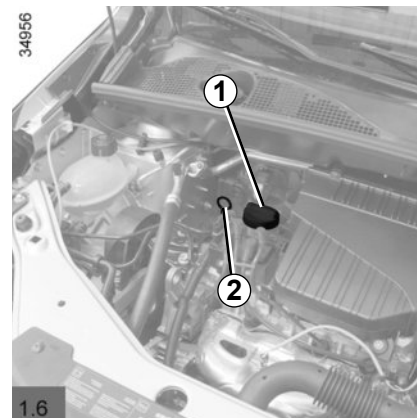
Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Nu depășiți nivelul „**maxim**” și nu uitați să repuneți bușonul **1** și joja **2**.



- Defiletați bușonul **1**;
 - restabiliți nivelul (pentru informare capacitatea între „minim” și „maxim” a joiei **2** este de 1,5 până la 2 litri în funcție de motor);
 - așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
 - verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum este explicat anterior).
- Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-joja.

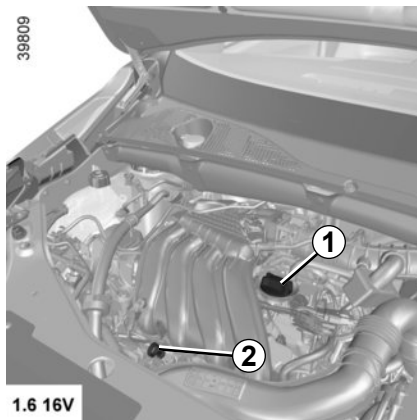


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare.

Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (2/3)

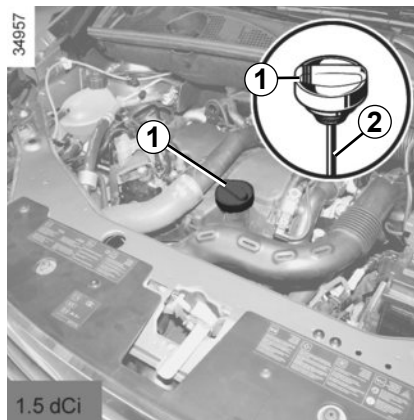


Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

NIVEL DE ULEI MOTOR: completare, umplere (3/3)

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joișei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe joișă).



Completarea sau verificarea nivelului de ulei: fiți atenți în momentul completării sau al verificării nivelului de ulei, pentru a vă asigura că uleiul nu se scurge pe elementele motorului. Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joia pentru a preveni împroșcarea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.



Nu porniți motorul într-un spațiu închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



Schimb de ulei motor: dacă realizați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

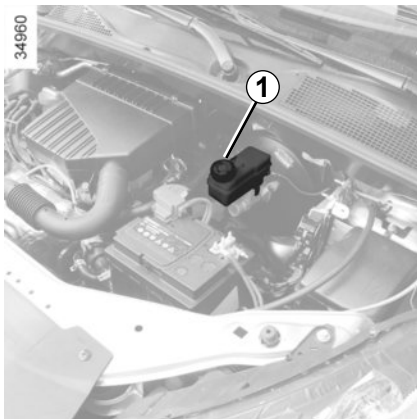
Risc de rănire.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

NIVELURI (1/3)



Lichid de frână

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Nivel

Nivelul scade normal în același timp cu uzura garniturilor dar, nu trebuie niciodată să scadă sub cota de alertă „**MINI**” indicată pe rezervorul de lichid de frână **1**.

Dacă doriți să verificați dumneavoastră înșivă starea de uzură a discurilor și a tamburilor, procurați-vă documentul care explică metoda de control disponibilă în Rețea sau pe site-ul internet al constructorului.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile Tehnice și prelevat dintr-un bidon sigilat.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motovențilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

NIVELURI (2/3)



Lichid de răcire

Cu motorul oprit și pe sol orizontal, nivelul **la rece** trebuie să se situeze între reperele „MINI” și „MAXI” indicate pe rezervorul **2**. Completați acest nivel **la rece** înainte ca el să atingă reperul „MINI”.



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Risc de arsuri.

Periodicitate control nivel

Verificați-vă nivelul de lichid de răcire regulat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozivă a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

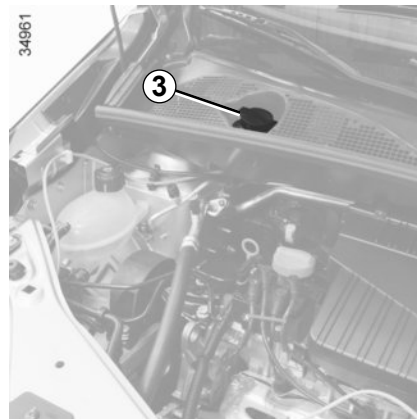
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de arsuri.



Rezervor spălător de geam

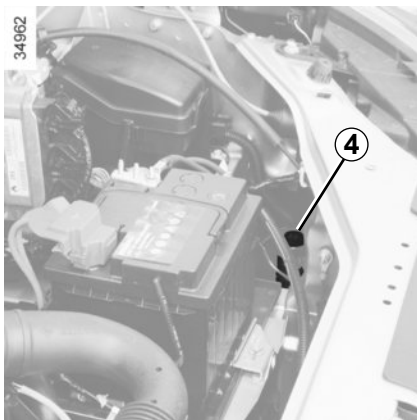
Umplere: Deschideți bușonul **3**, umpleți până ce vedeți lichidul, închideți bușonul.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate, dacă vehiculul este echipat cu acestea.

Lichid: Produs spălare geamuri (produs antiîngheț pe timp de iarnă).

Jicloare: În funcție de vehicul, pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătorului de parbriz, utilizați o sculă tip ac.

NIVELURI (3/3)/FILTRE



Lichid de direcție asistată

Nivel: pentru un nivel corect **la rece**, cu motorul oprit și pe sol orizontal, trebuie să fie vizibil între reperele „MINI” și „MAXI” pe rezervorul **4**.

Pentru operațiile de întreținere a direcției asistate adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Dacă resimțiți o diferență a eficacității direcției asistate, consultați un Reprezentant al mărcii.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

Filtre

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitacul, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a elementelor filtrante: consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

BATERIE (1/2)



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Starea de încărcare a bateriei dumneavoastră poate să scadă mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pe distanțe scurte;
- în rulaj urban;
- atunci când temperatura coboară;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...) motorul oprit...



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

Înlocuire baterie



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demon-tare, debranșare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

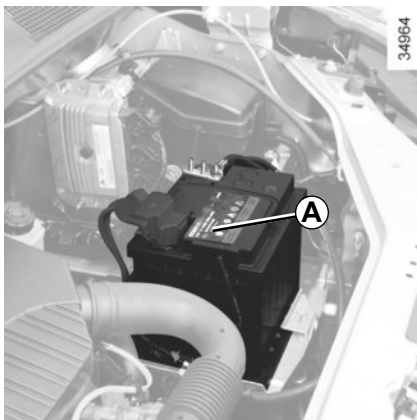
Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE (2/2)



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

A



2



3



4



7



6



5

28705

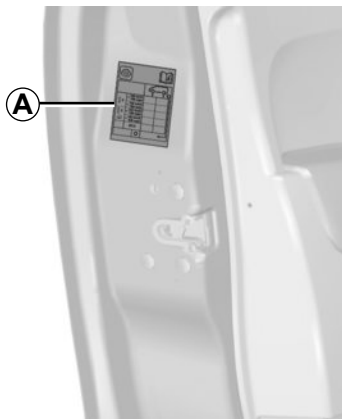
Etichetă A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- 2 Flacără deschisă interzisă și interdicție de a fuma;
- 3 Protecție obligatorie a vederii ;
- 4 A nu se lăsa la îndemâna copiilor ;
- 5 Materii explozive ;
- 6 Consultați manualul ;
- 7 Materii corozive.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (1/2)

35114

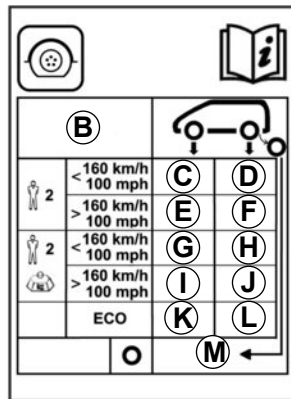


Eticheta A

Pentru a o citi deschideți ușa șoferului.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3 bari** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**



		B	
2	< 160 km/h 100 mph	C	D
	> 160 km/h 100 mph	E	F
2	< 160 km/h 100 mph	G	H
	> 160 km/h 100 mph	I	J
ECO		K	L
		O	M

34963

B: dimensiune pneuri care echipează vehiculul.

C: presiune de umflare pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii (maximum 2 persoane la bord).

D: presiune de umflare pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii (maximum 2 persoane la bord).

E: presiune de umflare pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă (maximum 2 persoane la bord).

F: presiune de umflare pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă (maximum 2 persoane la bord).

G: presiune de umflare pentru roțile față în timpul rulajului în afara autostrăzii (mai mult de 2 persoane la bord).

H: presiune de umflare pentru roțile spate în timpul rulajului în afara autostrăzii (mai mult de 2 persoane la bord).

I: presiune de umflare pentru roțile față în timpul rulajului pe autostradă (mai mult de 2 persoane la bord).

J: presiune de umflare pentru roțile spate în timpul rulajului pe autostradă (mai mult de 2 persoane la bord).

K: presiune de umflare pentru roțile față, recomandată pentru optimizarea consumului de carburant.

L: presiune de umflare pentru roțile spate, recomandată pentru optimizarea consumului de carburant.

M: presiune de umflare a roții de rezervă.

PRESIUNI DE UMFLARE PNEURI (2/2)



Particularitate vehicule utilizate în sarcină maximă (Masă Maximă Autorizată în Sarcină) **și care tractează o remorcă:** viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor mărită cu **0,2 bari**.

Consultați paragraful „Mase” din capitolul 6.

Risc de explozie pneuri.

Securitate pneuri și montare lanțuri:

Consultați paragraful „Pneuri” din capitolul 5 pentru a cunoaște condițiile de întreținere și, în funcție de versiuni, condițiile de montare a lanțurilor vehiculului.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare, ...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (1/3)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agenți atmosferici corozivi

- poluării atmosferice (orașe și zone industriale),
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condiții climatice sezoniere și higrometrie (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățarea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse abrazive). Clătiți în prealabil cu jet de apă din abundență:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluările industriale;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopselea, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;
Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;
- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulați în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopselea.

Efectuați imediat retușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați documentul de întreținere.

În cazul în care a fost necesar să curățați elemente mecanice, balamale... Este obligatoriu să le protejați din nou prin pulverizarea de produse omologate de Serviciile noastre Tehnice.

Am selectat produse speciale pentru întreținere pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (2/3)

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresați sau curățați cu ajutorul aparatelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de serviciile noastre tehnice:

- componente mecanice (ex.: compartiment motor);
- roțile (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierele de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (ex.: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (ex.: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

ÎNȚEȚINERE CAROSERIE (3/3)

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecați prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful „Ștergător, spălător de geam” din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul posedă una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile (ex.: un răzuitor).

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (1/2)

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei de pe garnituri, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), pe bază de **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(de exemplu, tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioră etc.)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de siguranță

Acestea trebuie să rămână curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, folosind o spatulă (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

În cazul unei pete lichide, curățați conform indicațiilor.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată, pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru petele solide.

Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

ÎNȚEȚINERE GARNITURI INTERIOARE (2/2)

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea câlcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



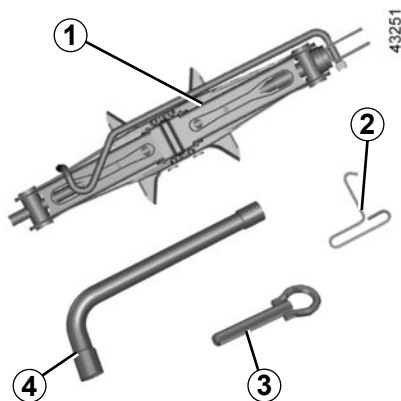
Cu ajutorul unui aparat de curățare de înaltă presiune sau al sprayurilor în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Capitolul 5: Recomandări practice

Sculele	5.2
Pană de pneu	5.3
Kit de umflare pneuri	5.7
Ornamente - jante	5.13
Schimbarea unei roți	5.14
Pneuri (securitate pneuri, roți, utilizare pe timp de iarnă)	5.16
Faruri: înlocuire becuri	5.19
Lumini de ceață: înlocuire becuri	5.20
Lămpi spate și laterale: înlocuire becuri	5.21
Lămpi interioare: înlocuire becuri	5.24
Siguranțe	5.26
Telecomandă cu radiofrecvență: baterii	5.30
Baterie	5.32
Lamele ștergătoare de geam	5.34
Remorcare: depanare	5.35
Preechipare cu radio	5.37
Accesorii	5.38
Anomalie de funcționare	5.39

SCULE



Acces la scule

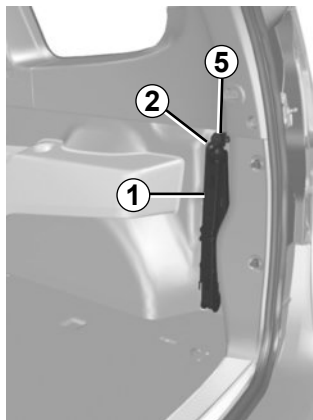
Sculele sunt situate în portbagaj. Prezența sculelor depinde de vehicul.

Cric 1

Pentru a utiliza cricul, defiletați piulița 5. În momentul punerii sale la loc, repliați corect cricul înainte de a-l repune în locașul său. Înfiletați piulița 5 pentru a fixa cricul.

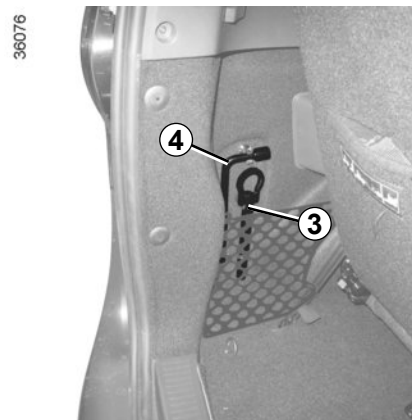
Cheie de ornament 2

Permite să scoateți ornamentele de roată. Este situată în spatele cricului.



Cheie de roată 4

Permite blocarea/deblocarea șuruburilor de roată și/sau accesul la roata de rezervă.



Inel de remorcă 3

Consultați paragraful „Remorcare: depănare” din capitolul 5.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răni.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă. Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PANĂ DE PNEU (1/4)

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, dispuneți:

De o roată de rezervă sau un kit de umflare pneuri (consultați paginile următoare).



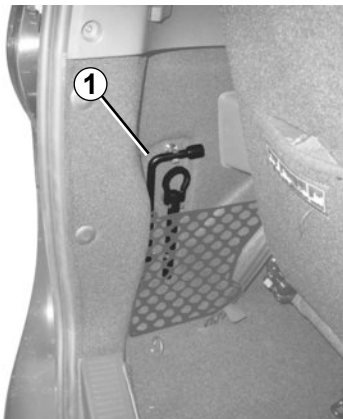
Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, înălțimea gârzii la sol a vehiculului este redusă.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.
- Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.

PANĂ DE PNEU (2/4)

34995



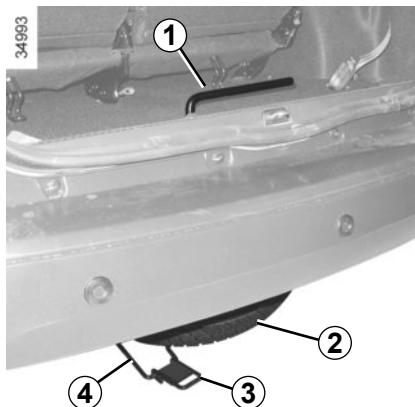
Roată de rezervă 2

Ea este plasată în cadrul 4 sub planșeu în spatele vehiculului.

Pentru a avea acces la roata de rezervă

- Deschideți ușa portbagajului;
- Slăbiți șurubul cu cheia de roată 1 situată în portbagaj;
- Decuplați cadrul 4 prinzându-l de mânerul 3;
- Îndepărtați roata de rezervă.

34993



Pentru a aranja roata în cadru

- Aveți grijă să re poziționați bine roata în cadrul 4, cu valva în jos.
- Agățați cadrul ajutându-vă de mânerul 3 și reînfiletați piulița cu ajutorul cheii 1 pentru a remonta ansamblul.
- Asigurați-vă că blocarea sa este bună.

Dacă nu puteți să așezați la loc cadrul 4, roata este probabil greșit poziționată. În acest caz întredeschideți cadrul, împingeți roata până la capătul cadrului și reînchideți-l.



Nu atingeți eșapamentul.

Pericol de arsuri.

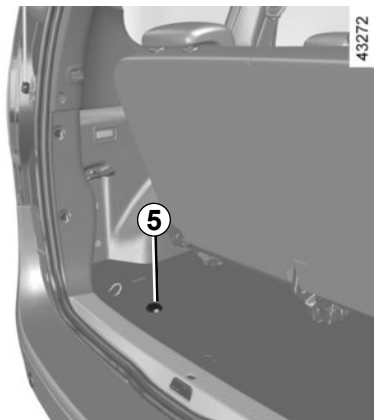


Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când sunt livrate șuruburi de roată, utilizați aceste șuruburi exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta situată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.

PANĂ DE PNEU (3/4)

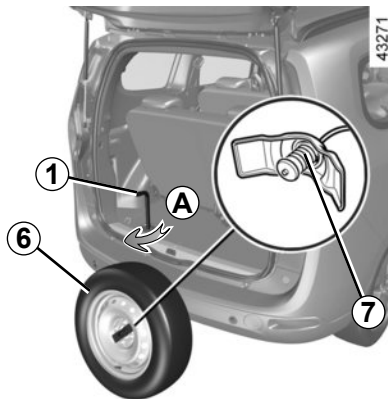


Roată de rezervă 6

Aceasta este situată sub planșeu în partea din spate a vehiculului. În caz de pană de pneu, dacă vehiculul dvs. este echipat cu un atelaj și/sau dacă portbagajul este încărcat, pentru a scoate roata de rezervă din trolieu, trebuie să ridicați vehiculul cu ajutorul unui cric în punctul de ridicare cel mai apropiat de roată.

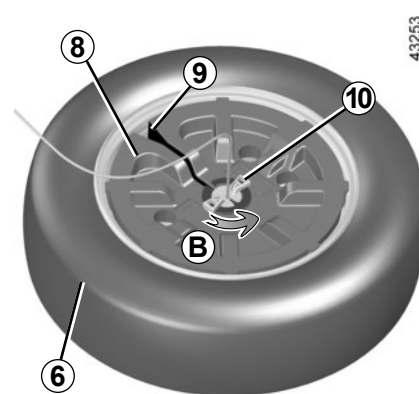


Nu atingeți eșapamentul.
Pericol de arsuri.



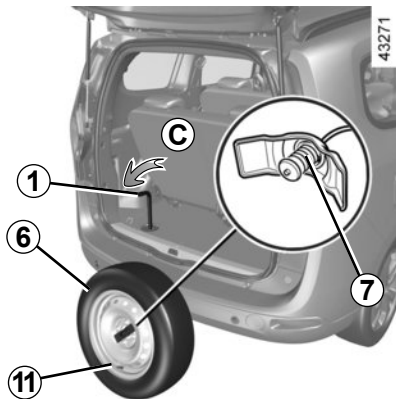
Pentru a avea acces la roata de rezervă 6

- Deschideți ușa portbagajului;
- scoateți obturatorul 5;
- utilizați exclusiv cheia de roată 1 (utilizarea unui dispozitiv diferit poate deteriora mecanismul) pentru a derula cablul de menținere. Slăbiți piulița în sensul acelor de ceasornic (mișcare A) și roata va coborî pe sol;



- din exteriorul vehiculului, trageți roata pentru a putea avea acces la mânerul 10;
- rotiți mânerul 10 (mișcare B) pentru a elibera cablul de pe piesa 8;
- ridicați piesa 8 de pe roată 6;
- scoateți piesa 8 prin fanta 9;
- Așezați roata în poziție verticală, treceți cablul și elementul 7 prin jantă și eliberați roata.

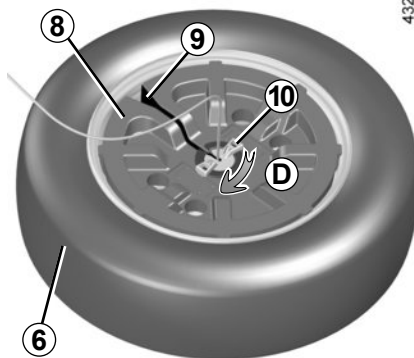
PANĂ DE PNEU (4/4)



Pentru a remonta roata 6

Pentru a efectua această operație, cablul trebuie să fie derulat.

- Așezați roata în poziție verticală, cu valva **11** spre dumneavoastră.
- treceți cablul și elementul **7** prin jantă.
- Culcați roata cu valva **11** spre sol.
- Introduceți cablul în fanta **9** până în centrul piesei **8**.
- Introduceți piesa **8** în roata **6**.
- Rotiți mânerul **10** (mișcare **D**) pentru blocarea cablului.



Din portbagaj, strângeți complet piulița în sens invers acelor de ceasornic (mișcare **C**) pentru a înfășura cablul rămas, asigurându-vă că roata rămâne pe orizontală și cablul este întins.

Strângerea finală trebuie efectuată cu cheia **1** în poziție orizontală.

Remontați obturatorul **5**.



Roata în pană fiind mai lată decât roata de rezervă, atunci când plasați roata în pană în locul roții de rezervă, înălțimea gărzii la sol a vehiculului se reduce. Pentru a evita orice deteriorare, rulați prudent pe pasajele supraînălțate și la coborârile de pe trotuar. În timpul utilizării acestora, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.

KIT DE UMFLARE PNEURI (1/6)

32788



Kitul repară pneurile deteriorate pe banda de rulare **A** de către obiecte mai mici de **4** milimetri. El nu repară toate tipurile de pană de pneu cum sunt tăieturile mai mari de **4** milimetri, tăieturile cu îndepărtare de material de pe flancul **B** al pneului ...

Asigurați-vă de asemenea, ca janta dumneavoastră să fie în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaș cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist, în cel mai scurt timp.

În timpul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să avertizați specialistul despre acest lucru. În rulaș, se poate resimți o vibrație din cauza prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent.

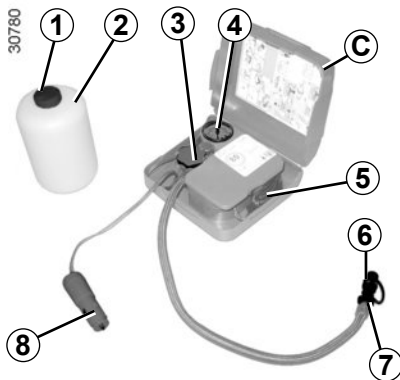
Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.

KIT DE UMFLARE PNEURI (2/6)



Kit de umflare C

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kit-ul **C** situat în portbagaj.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Deschideți kitul, scoateți bușoanele **1** și **3** (este **obligatoriu** să nu scoateți tija supapei de umflare a buteliei) apoi înfiletați butelia **2** pe suportul său **3**.

Cu motorul în funcțiune, cu frâna de mână trasă,

- desfaceți bușonul valvei roții aferente și înfiletați adaptorul de umflare **6** pe valvă;
- deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- conectați adaptorul **8** la o priză de accesorii a vehiculului;
- apăsați pe întrerupătorul **5** pentru a umfla pneul la presiunea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului);
- după **5** minute maxim, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometrul **4**);

Notă: În timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **4** indică rapid o presiune de 6 bari, apoi presiunea scade.

- ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kitului, pentru a o diminua, rotiți butonul **7** situat pe capul de umflare.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (3/6)



Dacă nu se atinge o presiune minimă de 1,8 bari după 15 minute, repararea nu este posibilă, nu porniți la drum, contactați un Reprezentant al mărcii.

Odată pneul corect umflat:

- opriți kitul;
- reînchideți bușonul integrat în butelie;
- debranșați capul 8;
- lipiți eticheta 10 de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord;

- aranjați kitul;
- după prima operație de umflare, pneul încă va mai avea scăpări, este obligatoriu să realizați un rulaj pentru a colmata gaura;
- porniți imediat și conduceți între 20 și 60 km/h, astfel încât să repartizați produsul uniform în pneu și după 3 kilometri de condus, opriți-vă pentru a controla presiunea;



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliér și să împiedice utilizarea sa.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

KIT DE UMFLARE PNEURI (4/6)

- dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari dar mai mică decât cea recomandată, re-ajustați-o (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer), în caz contrar apălați la un Reprezentant al mărcii: reparația nu este posibilă.

Notă : după utilizarea kitului de umflare, mergeți la un Reprezentant al mărcii pentru a înlocui furtunul de umflare și butelia cu produs de reparație.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune. Trebuie să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale în întregime înfiletate.

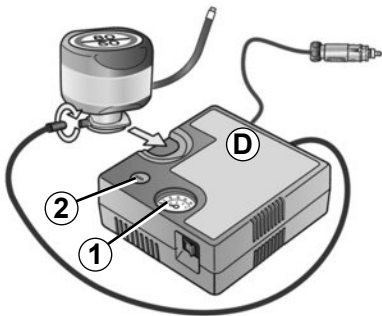


După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

KIT DE UMFLARE PNEURI (5/6)

35749



Kit de umflare D

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul **D** situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie și strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, subumflare...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

Cu motorul în funcțiune, cu frâna de mână trasă,

- Derulați furtunul buteliei;
- Deconectați accesoriile anterior conectate la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **Consultați informațiile de pe compressorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile;
- Umflați pneul la presiunea recomandată (consultați informațiile din paragraful „Presiuni de umflare pneuri”);
- După maximum **15** minute, opriți umflarea pentru a citi presiunea (pe manometru **1**);

Notă: în timp ce butelia se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul **1** indică rapid o presiune de până la **6** bari, apoi presiunea scade.

- Ajustați presiunea: pentru a o mări, continuați umflarea cu ajutorul kitului; pentru a o reduce, apăsați pe butonul **2**.

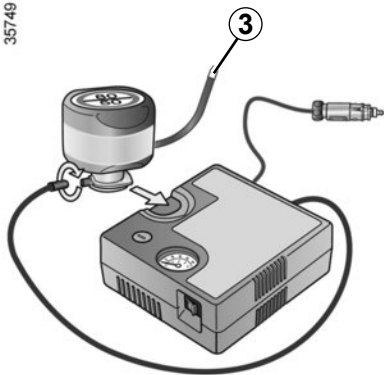
Dacă, după 15 minute, nu se poate obține o presiune minimă de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați un reprezentant al mărcii.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

KIT DE UMFLARE PNEURI (6/6)

35749



După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie **3** pentru a evita împroșcarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.



Nici un obiect nu trebuie să se găsească la picioarele șoferului: de fapt în caz de frânare bruscă, aceste obiecte riscă să alunece sub pedaliér și să împiedice utilizarea sa.

- Lipiți eticheta de recomandare de conducere pe un amplasament vizibil de către șofer pe planșa de bord.
- Aranjați kitul.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.
- Porniți imediat și rulați la o viteză cuprinsă între 20 km/h și 60 km/h pentru a repartiza produsul uniform în pneu; după 3 kilometri de rulaj, opriți-vă și verificați presiunea.
- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kit-ul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutive.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

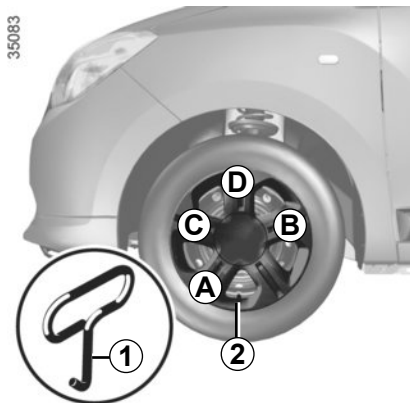
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și, în toate cazurile, nu depășiți 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țară sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare pneuri va trebui să fie înlocuit.

ORNAMENTE - JANTE



Ornament cu șuruburi de roți ascunse

Demontați-l cu ajutorul cheii de ornament **1**, introducând cheia în locașul valvei **2**.

Pentru a repune ornamentul, orientați-l în raport cu valva **2**. Apăsați cârligele de menținere începând cu partea valvei **A** apoi **B** și **C** și terminați cu partea opusă valvei **D**.



Ornament cu șuruburi de roți aparente

Pentru a-l demonta fără să demontați roata, prindeți-l în locurile indicate de săgeți.

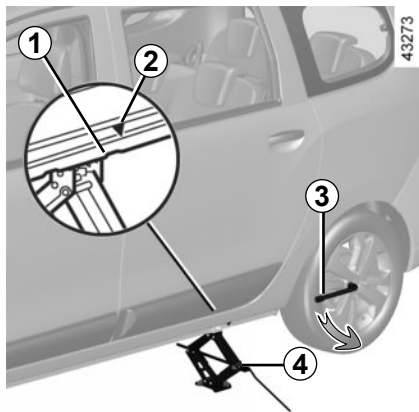
Rotiți-l astfel încât să îndepărtați piciorușele de fixare situate în spatele șuruburilor de roată.

Pentru a-l repune, procedați în sens invers.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, raportați-vă la desenul gravat în interiorul ornamentului pentru a poziționa șurubul (risc de a nu putea monta ornamentul roții).

SCHIMBARE ROATĂ (1/2)



Anclanșați semnalul de avarie.

Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier).

Coborâți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții cu ajutorul cheii de roată **3**. Poziționați-o pentru a apăsa deasupra.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Prezentați cricul **4** orizontal, capul cricului trebuie să fie poziționat **obligatoriu** la înălțimea întăriturii tablei **1**, cât mai aproape de roata vizată, semnalat printr-o săgeată **2**.

Începeți să înfiletați cricul **4** manual pentru a plasa convenabil talpa sa (ușor intrată sub vehicul).

Faceți câteva ture de manivelă până când desprindeți roata de sol.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare la vehicul, desfaceți cricul până când roata de înlocuit va fi la 3 centimetri maxim de sol.

SCHIMBARE ROATĂ (2/2)

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Puneți roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său și coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.

Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, raportați-vă la desenul gravat în interiorul ornaamentului pentru a poziționa șurubul (risc de a nu putea monta ornaamentul roții).



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să replasați bine sculele în locașurile lor: risc de răniri.

Atunci când șuruburile sunt livrate cu roata de rezervă, este imperativ să fie utilizate exclusiv pentru roata de rezervă: consultați eticheta fixată pe roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație sau pentru a avea acces sub vehicul.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai repede posibil. Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI (1/3)

Securitate pneuri - roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Trebuie obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură pe aceeași osie.

Acestea trebuie: fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate pune în pericol siguranța dumneavoastră și poate invalida conformitatea auto-vehiculului dumneavoastră.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.



Întreținere pneuri

Pneurile trebuie să fie în stare bună și profilul lor trebuie să prezinte un relief bine evidențiat; pneurile agreate de serviciile noastre tehnice conțin martori de uzură **1** care sunt **constituiți din bosaje-martor încorporate în structura benzii de rulare.**

Atunci când profilul a fost erodat până la nivelul bosajelor-martor, **acestea devin vizibile 2**: este **atunci** necesar să înlocuiți pneurile deoarece adâncimea profilului nu este mai mare de **1,6 mm iar aceasta antrenează o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede.**

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și o conducere frecventă pe drumuri proaste concurează la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează asupra securității.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate.

În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

PNEURI (2/3)

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă), verificați-le cel puțin o dată pe lună și înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură și încălzirea anormală a pneurilor, împreună cu toate consecințele pe care le pot avea în planul securității:

- ținută de drum proastă,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteză de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece: nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după un parcurs efectuat la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată pe pneurile **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și provoca pierderi de presiune. Trebuie să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate în întregime.

Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de subumflare (pană de pneu, sub-

umflare, ...), martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, consultați paragraful „Avertizor de pierdere presiune pneuri” din capitolul 2.

PNEURI (3/3)

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

Consultați paragrafele „Pană de pneu” și „Schimbare roată” din capitolul 5.

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

O montare diferită a pneurilor poate modifica:

- conformitatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările în vigoare;
- comportamentul său în viraje;
- dificultatea manevrării direcției;
- montarea lanțurilor.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărime identice cu cele montate inițial pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Particularitate versiuni echipate cu roți de 16": pe aceste roți nu se pot monta lanțuri.

Dacă doriți să utilizați lanțuri, este obligatoriu să luați **echipamente specifice.**

Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Pneuri de „iarnă” sau „termocauciucuri”

Vă recomandăm să echipați **cele patru roți** pentru a menține cât mai mult posibil calitatea aderenței vehiculului dumneavoastră.

Atenție: aceste pneuri conțin uneori un sens de rulaj și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dumneavoastră.

Pneuri cu crampoane

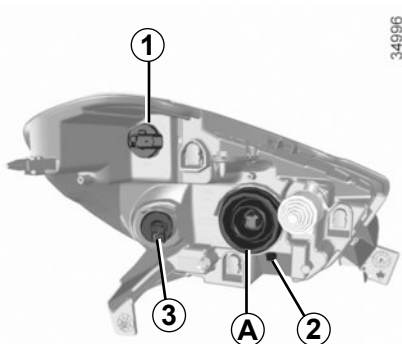
Acest tip de echipare nu este utilizabilă decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.

În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor celor mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

LUMINI FAȚĂ: înlocuire becuri



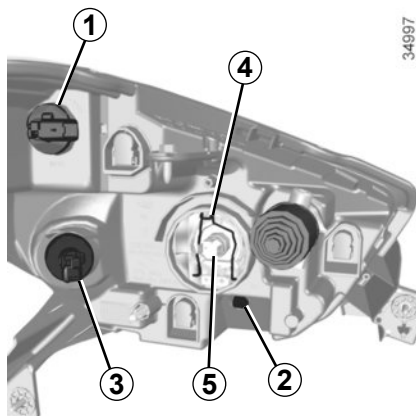
Puteți înlocui becurile descrise mai jos. Totuși, vă sfătuim să vă duceți să le înlocuiți la un Reprezentant al mărcii dacă manipula-rea pare dificilă.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la Reprezentantul mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Lumini de drum, lumini de întâlnire

Demontați conectorul becului 5.

Demontați capacul A.

Îndepărtați arcul 4 și scoateți becul.

Tip bec: H4 anti U.V. (vezi chenar).

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulie sa.

După schimbarea becului, verificați repoziționarea corespunzătoare a capacului.

Lumină de zi

Rotiți cu un sfert de tură dulia 1 pentru a avea acces la bec.

Tip bec: P21W.

Lumină de poziție față

Rotiți cu un sfert de tură dulia 2 pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.

Lumină semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia 3 pentru a avea acces la bec.

Tip bec: PY21W.

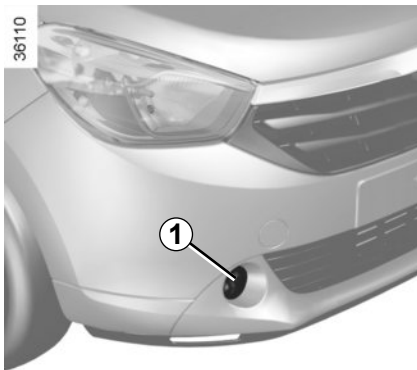


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

LUMINI DE CEAȚĂ: înlocuire becuri



Lumini de ceață față 1

Consultați un Reprezentant al mărcii.

Tip bec: H16LL.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

Proiectoare adiționale

Dacă doriți să echipați vehiculul dumneavoastră cu lumini de „ceață”, consultați un Reprezentant al mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) asupra circuitului electric trebuie să fie realizată de un Reprezentant al mărcii care dispune de piesele necesare adaptării, deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice (cablaj, organe, în special alternatorul).

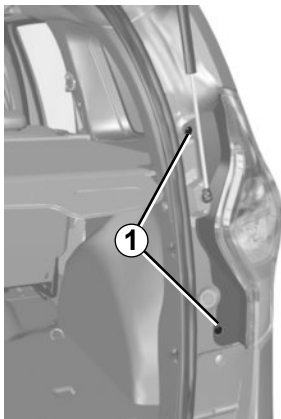


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

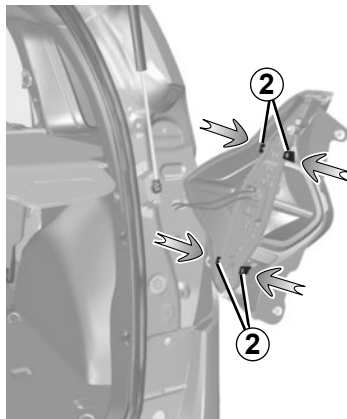
Risc de rănire.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (1/3)



Lumini semnalizare direcție, de poziție și de stop

Pentru a demonta lampa, defiletați șuruburile **1**.

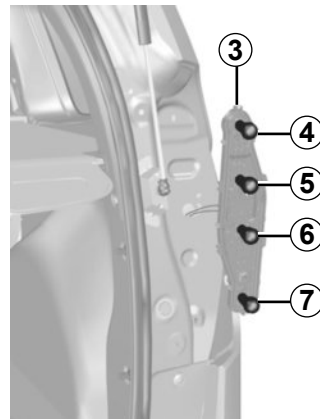


Din exterior, îndepărtați blocul luminilor trăgându-l spre înapoi.

Demontați dulia **3** deblocând clipsurile **2**.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul și să cuplați clipsurile **2** duliei **3**.



4 Lumină de poziție și de stop

Tip bec 4: P21/5W.

5 Lumină de direcție

Tip bec 5: PY21W.

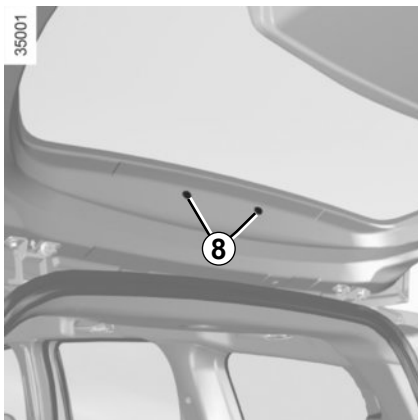
6 Lumină de mers înapoi (numai în partea dreaptă)

Tip bec 6: P21W.

7 Lumină de ceață (numai partea stângă)

Tip bec 7: P21W.

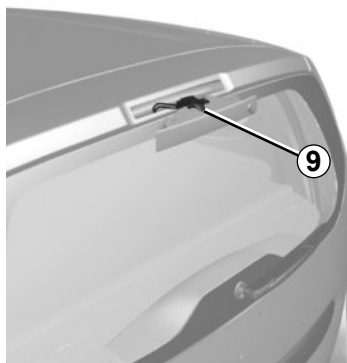
LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (2/3)



A treia lampă stop

- Din interior, scoateți cele două obturatoare 8.
- Demontați lampa deblocând agrafele metalice cu ajutorul unei șurubelnițe.
- Din exterior, scoateți becul. Înlocuiți becul fără a deconecta cablajele.

Tip bec 9 : W16W.



Remontare

Pentru a fi pusă la loc, procedați în sens invers.

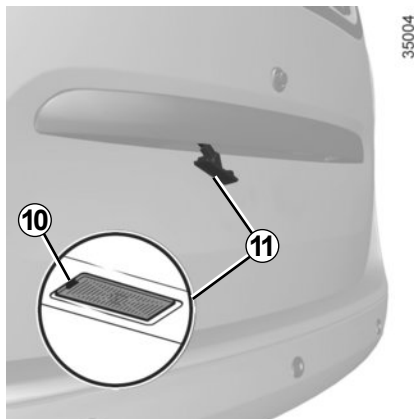
Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a langhetelor.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI SPATE ȘI LATERALE: înlocuire becuri (3/3)

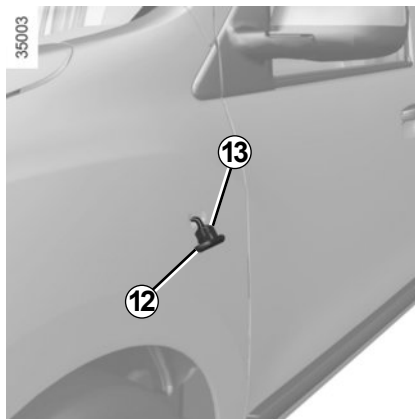


Lămpi număr de înmatriculare 11

Declipsați lampa **11** apăsând langheta **10** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Scoateți capacul lămpii pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.



Lămpi de semnalizare laterale 12

Declipsați lampa de semnalizare **12** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată).

Rotiți cu un sfert de tură dulia **13** și scoateți becul.

Tip bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

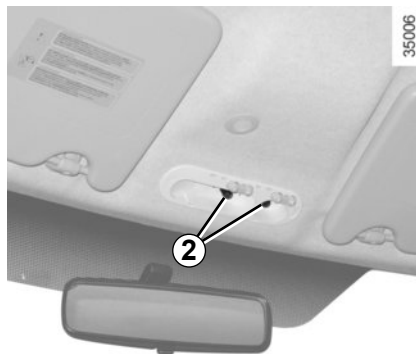
Risc de răniri.

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (1/2)



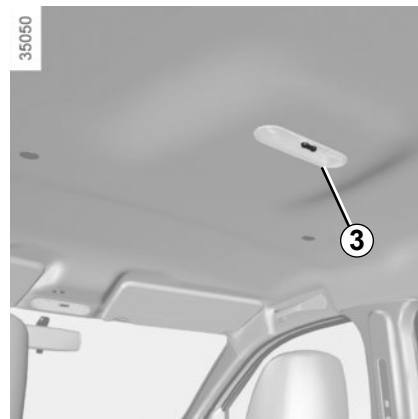
Plafonieră

Declipsați difuzorul **1** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.



Scoateți becul respectiv.

Tip bec 2: W5W.



Plafonieră spate

Declipsați difuzorul **3** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Îndepărtați becul.

Tip bec: W5W.

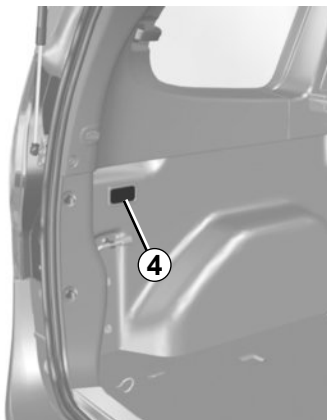


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

LĂMPI INTERIOARE: înlocuire becuri (2/2)

34968

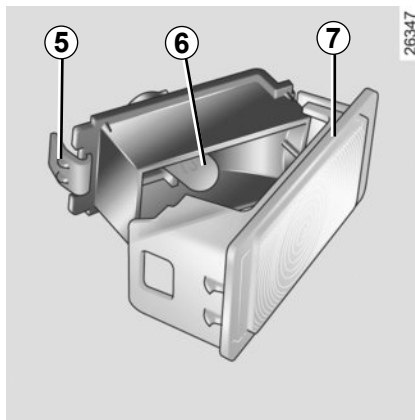


Lampă portbagaj

Declipsați lampa **4** cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată.

Apăsați pe langheta **5** pentru a îndepărta difuzorul **7** și a avea acces la becul **6**.

Tip bec: W5W.



26347



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de răniri.

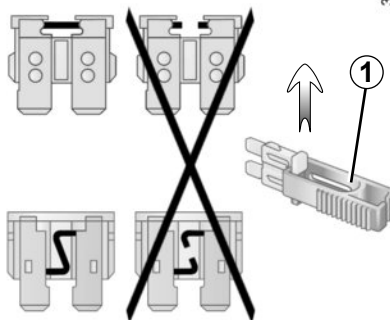
SIGURANȚE (1/4)



Siguranțe în habitacul A

În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor. Declipsați trapa A.

În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Clește 1

Scoateți siguranța cu ajutorul cleștelui 1, situat pe spatele trapei A.

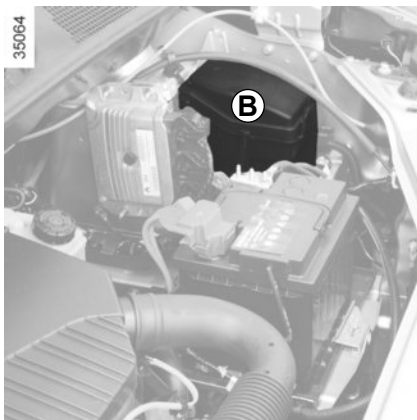
Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral. Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.



Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală.**

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE (2/4)



Siguranțe în compartimentul motor **B**

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motor în cutia **B**. Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**

Siguranța GPL din compartimentul motorului A sau B

Siguranța GPL: întrerupere circuit GPL sau întrerupere circuit GPL și circuit de benzină



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.



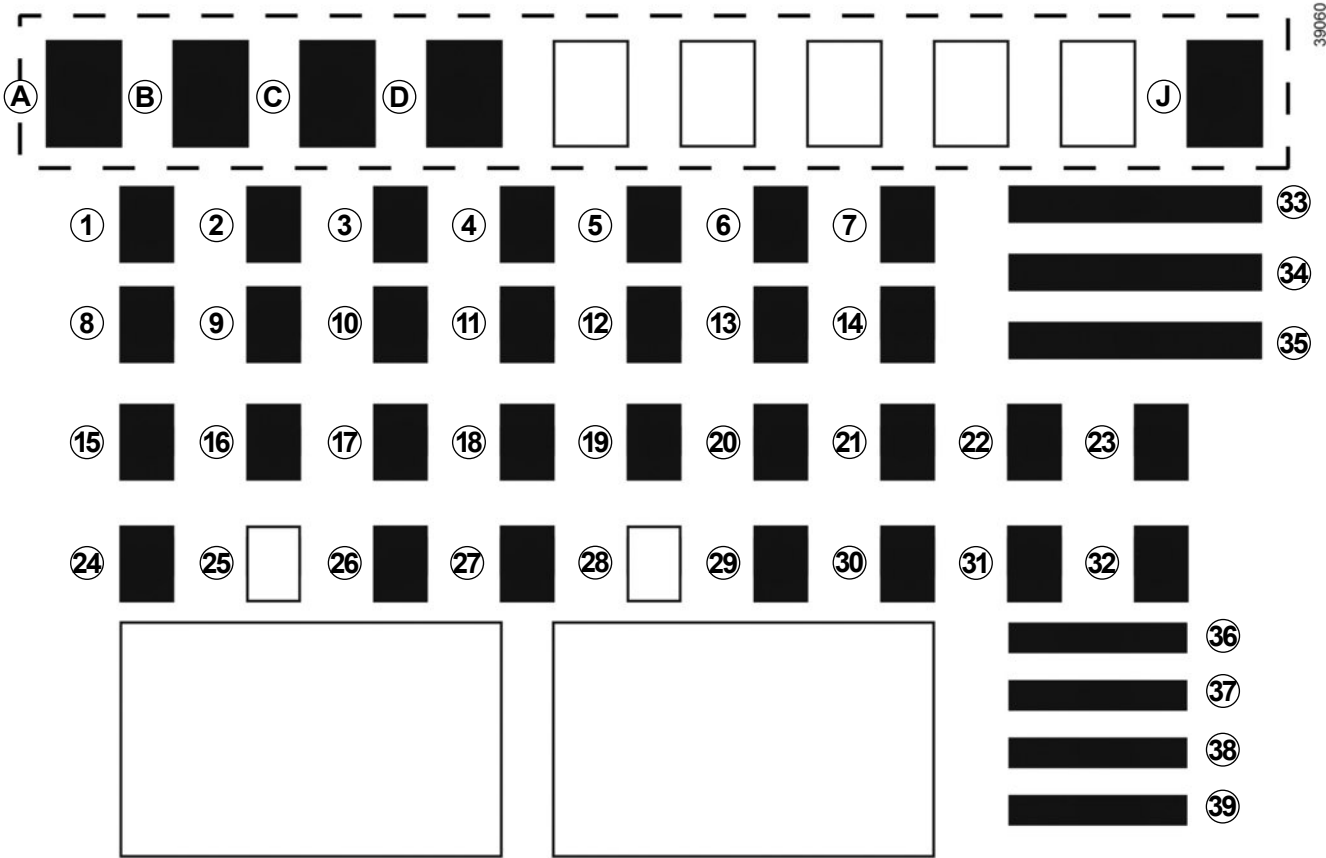
În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice

moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

SIGURANȚE (3/4)

Alocare siguranțe în habitacul
(prezența și amplasarea siguranțelor DEPINDE DE NIVELUL DE ECHIPARE AL VEHICULULUI)



SIGURANȚE (4/4)

Număr	Alocare
A	Macara geam spate
B	Retrovizoare electrice
C	Macara electrică față
D	Cutie de viteze automată sau secvențială
J	Priză accesorii rândul trei
1	GPL
2	Lumini de drum stânga
3	Lumini de drum dreapta
4	Lumină de întâlnire stânga
5	Lumini de întâlnire dreapta
6	Lumini de poziție față
7	Lumini de poziție spate
8	Priză accesorii spate
9	Lumini de ceață spate
10	Avertizor sonor

Număr	Alocare
11	Blocare automată a ușilor
12	Control dinamic traiectorie ESC
13	Plafonieră
14	Marșarier
15	Ștergător geam
16	Scaun cu încălzire
17	Lumini de zi
18	Lămpi stop
19	Pompă de carburant, Injecție
20	Airbag
21	Limitator regulator de viteză, lunetă spate, alertă de nepurtare a centurii, asistență la parcare
22	Direcție asistată
23	Amplasament rezervat pentru echipamente complementare

Număr	Alocare
24	Semnalizator de direcție
25	Neutilizat
26	Unitate centrală habitacul
27 și 29	Comandă sub volan
28	Neutilizat
30	Amplasament rezervat pentru echipamente complementare
31	Tablou de bord
32	Radio
33	Demaror, cutie de viteze manuală
34	Ștergător geam
35	Ventilare habitacul
36	Brichetă
37	Priză diagnosticare
38	Retrovizor cu dezghețare
39	Lumini de ceață față

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (1/2)

Dacă bateria este prea slabă pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, puteți în continuare porni și bloca/debloca vehiculul (consultați paragraful „Blocare/deblocare deschideri mobile” din capitolul 1).

Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani.

Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

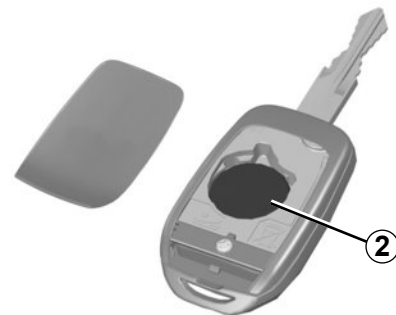
40618



Înlocuire baterie

Deschideți capacul prin fanta **1** cu ajutorul unei șurubelnițe drepte sau al unui instrument similar și înlocuiți bateria **2** respectând tipul și polaritatea gravate pe spatele capacului.

40619



Notă: în momentul înlocuirii bateriei, aveți grijă să nu atingeți circuitul electronic situat în capacul cheii.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.



În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

TELECOMANDĂ CU RADIOFRECVENȚĂ: baterii (2/2)



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile.

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

26613



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

BATERIE: depanare (1/2)

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă „consumatorii de energie” (plafoniere...) să fie întrerupți înainte de a debransa sau a rebransa o baterie;
- când încărcați bateria, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau de a deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați corect bornele unei baterii după remontare.



Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu debransați bateria când motorul funcționează. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în ceea ce privește reîncărcarea, sfătuți-vă cu Reprezentantul mărcii dumneavoastră. Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Risc de răniri grave.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți orice flacără, orice punct incandescent sau orice scânteie departe de elementii bateriei: risc de explozie.

În timpul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus, motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de răniri.

BATERIE: depanare (2/2)

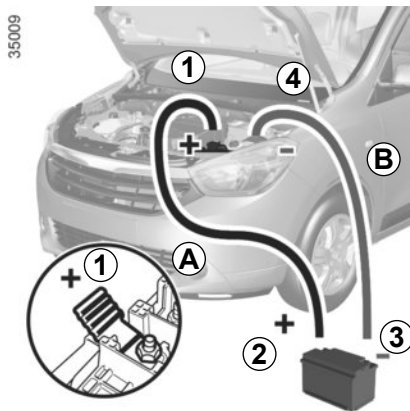
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 volți. Bateria care furnizează curent trebuie să aibă o capacitate (amperi - oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.



Fixați cablul pozitiv (+) **A** pe borna (+) **1** a bateriei descărcate, apoi pe borna (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Legați cablul negativ (-) **B** pe borna (-) **3** a bateriei care furnizează curentul apoi pe borna (-) **4** a bateriei descărcate.

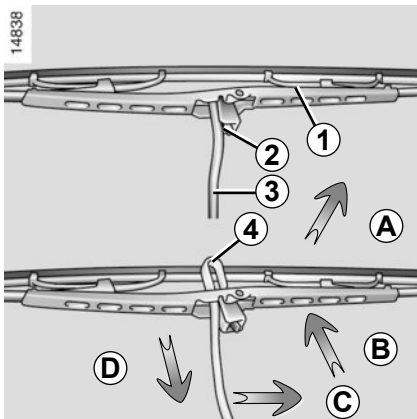
Porniți motorul în mod normal. De îndată ce pornește, debransați cablurile **A** și **B** în ordinea inversă (**4-3-2-1**).



Verificați să nu existe nici un contact între cablurile **A** și **B**, iar cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nici un element metalic al vehiculului care furnizează curent.

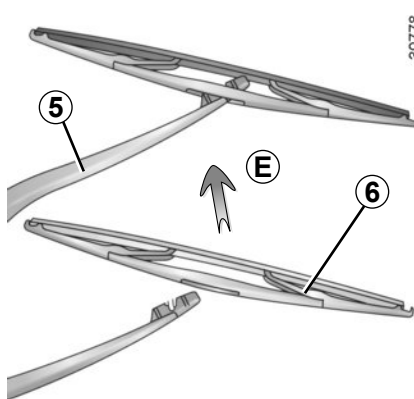
Risc de răniri grave și/sau de deteriorare a vehiculului.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM



Înlocuire lamele ștergător de parbriz 1

- Cu contactul întrerupt, ridicați brațul ștergătorului de geam 3;
- rotiți lamela până la orizontală (mișcare A);
- apăsați langheta 2 și glisați lamela ștergătorului de geam în jos până când îndepărtați cârligul 4 de brațul ștergătorului de geam (mișcare D);
- decalați lamela (mișcare C) apoi ridicați-o (mișcare B) pentru a o îndepărta.



Înlocuire lamelă ștergător geam spate 6

- Cu contactul întrerupt, ridicați brațul ștergătorului de geam 5;
- rotiți lamela 6 până când întâlniți o rezistență;
- îndepărtați lamela trăgând de ea (mișcare E).

Remontare a unei lamele ștergător geam față sau spate

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geam. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta spate sunt uscate;
- dezlipiți-le de pe parbriz sau de pe luneta spate atunci când ele nu au funcționat de mult timp.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt imobilizate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor. Acestea trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an.

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

REMORCARE: depanare (1/2)

Înainte de orice remorcare, aduceți cutia de viteze în poziția neutră (punctul mort la vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală sau poziția N la vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Deblocați coloana de direcție, cu cheia de contact în poziția „M” (aprindere) pentru a permite semnalizarea (stopuri, lumini de avarie...). Noaptea, vehiculul trebuie să fie luminat.

Eliberați frâna de parcare.

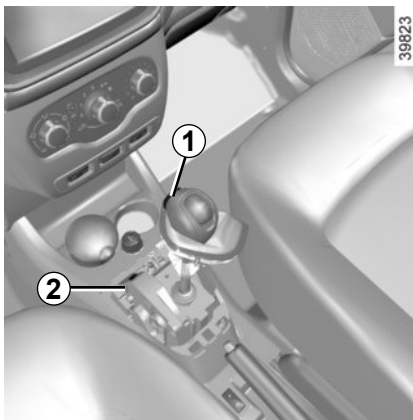
În plus, este obligatoriu să respectați condițiile de remorcare definite în legislația în vigoare în țara dumneavoastră. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frână nu mai sunt operaționale.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Cu motorul oprit, ungerea cutiei nu mai este asigurată; prin urmare, este de preferat să transportați vehiculul pe o platformă sau să-l remorcați cu roțile din spate ridicate.

În mod excepțional, puteți să-l remorcați cu cele patru roți pe sol, numai la mers înainte, cu levierul în poziția neutră **N** și pe o distanță maximă de 50 km.

Dacă nu este posibil să aduceți maneta de viteze în poziția N, apăsați la un Reprezentant al mărcii.

În cazul în care levierul este blocat pe **P** atunci când apăsați pedala de frână, există posibilitatea să eliberați manual levierul.

Pentru aceasta, declipsați baza levierului, apoi introduceți o sculă (tijă rigidă) în fanta **2** și apăsați simultan pe butonul **1** pentru a debloca levierul.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii.

REMORCARE: depanare (2/2)

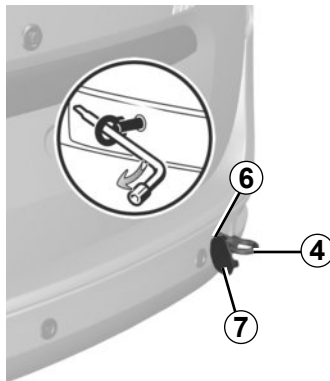


Utilizați exclusiv punctele de remorcare față 3 și spate 6.

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, în nici un caz nu pot servi pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Nu lăsați niciodată sculele în dezordine în vehicul: risc de proiectare în momentul unei frânări.



Acces la punctele de remorcare

Declipsați capacul 5 sau 7 trecând un dispozitiv plat sub capac.

Înfiletați inelul de remorcare 4 la maxim: într-o primă fază, manual până la capăt, apoi terminați blocându-l cu ajutorul cheii de roată.

Utilizați exclusiv inelul de remorcare 4 și cheia de roată situate sub covorul portbagajului în trusa de scule (consultați paragraful „Trusă de scule” din capitolul 5).



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când legislația permite), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea cauza avaria vehiculului.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.
- Nu împingeți vehiculul când coloana de direcție este blocată.

PREECHIPARE CU RADIO



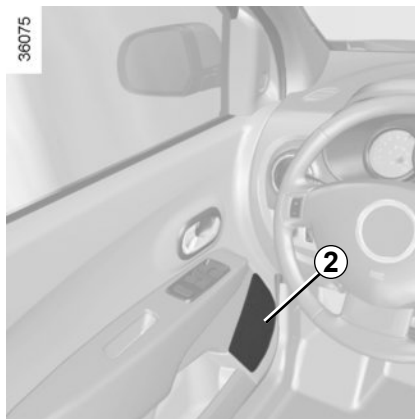
Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:

- radioul **1**;
- difuzoare uși față **2**.
- difuzoare uși spate **3**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

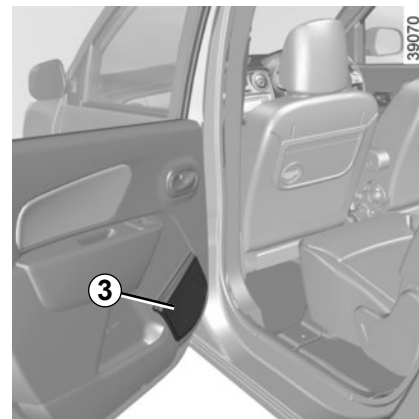
Amplasament radio 1

Declipsați și demontați compartimentul de depozitare **1**.



Amplasament difuzoare uși față 2 sau spate 3

Declipsați capacul cu ajutorul unui dispozitiv tip șurubelniță plată.



- În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipul radioului dumneavoastră. Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului sau al radioului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii: o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al mărcii.

Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 120 wați. **Risc de incendiu.** Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o branșare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.

În cazul montării ulterioare de echipamente electrice asigurați-vă că instalația este bine protejată de o siguranță. Notați amperajul și localizarea acestei siguranțe.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate crea perturbații grave asupra sistemelor electronice ale vehiculului. Pentru siguranța dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați doar accesorii electronice aprobate de producător; consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accident grav.**

Utilizare de aparate emițătoare/receptoare (telefoane, aparate CB).

Telefoanele și aparatele CB echipate cu antenă integrată pot crea interferențe cu sistemele electronice care echipează vehiculul original, de aceea este recomandat să nu utilizați decât aparate cu antenă exterioară. **Pe de altă parte, vă reamintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestor aparate.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să instalați accesorii pe vehicul: consultați un Reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Incomodare la condus

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (1/7)

Următoarele recomandări vă permit să depanați rapid și provizoriu vehiculul; pentru securitate consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Becurile martorilor luminoși luminează slab, demarorul nu pornește.	Fișe baterie strânse prost, debranșate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebranșați-le sau curățați-le dacă sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Branșați o altă baterie la bateria defectă. Consultați paragraful „Baterie: depanare” din capitolul 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați paragraful „Pornire/oprire motor” din capitolul 2.
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Pentru a debloca, manevrați ușor cheia și volanul (consultați paragraful „Contactor demaraj” din capitolul 2).

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (2/7)

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Oprii utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Baterie descărcată.	Înlocuiți bateria. Puteți în continuare bloca, debloca și porni vehiculul (consultați paragrafele „Blocare și deblocare ușii” din capitolul 1 și „Pornire, oprire motor” din capitolul 2).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul pornit, blocarea/deblocarea cu cheia este inhibată. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea telecomenzii.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (3/7)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată, pompă de apă defectă.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Motoventilator în pană.	Apelați la un Reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
În viraj sau la frânare	Nivelul de ulei motor este prea scăzut.	Adăugați ulei motor (consultați paragraful „Nivel de ulei motor: completare, umplere” din capitolul 4).
la ralanti	Presiune ulei scăzută.	Consultați cel mai apropiat Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei întârzie să se stingă sau rămâne aprins la accelerare.	Lipsă presiune de ulei.	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (4/7)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum alb anormal la eșapament.	Până mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată. sau	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.
	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	Consultați paragraful „Particularitate versiuni diesel” din capitolul 2.
	În cazul versiunii pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice (temperatură scăzută, umiditate etc.), fumul poate să apară la accelerarea puternică a vehiculului.	Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
Direcția asistată devine dură.	Curea ruptă.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.
	Lipsă de ulei de direcție asistată. Defecțiune la sistemul de asistență.	



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să faceți niciodată plinul cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (5/7)

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Șuierat.	Antenă de pavilion poziționată necorespunzător.	Orientați antena.
Motor supraîncălzit. Martorul luminos de temperatură a lichidului de răcire se aprinde.	Pană a motoventilatorului.	Opriți vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
	Scurgeri de lichid de răcire.	Opriți vehiculul, opriți motorul și verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Martor luminos de alertă schimb de ulei motor rămâne aprins după schimbul de ulei.	Reinițializare a alertei după schimbul de ulei neefectuată.	Reinițializați alerta după schimbul de ulei motor, consultați paragraful „Computer de bord” din capitolul 1.



Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să faceți niciodată plinul cu lichid de răcire rece atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALII DE FUNCȚIONARE (6/7)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Înlocuiți becul.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați informațiile din paragraful „Siguranțe”.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeați înlocuirea acesteia; consultați informațiile din paragraful „Siguranțe”.
Urme de condens în lămpi.	Aceasta nu este o anomalie. Prezența urmei de condensare este un fenomen natural legat de variațiile de temperatură. Aceste urme vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	

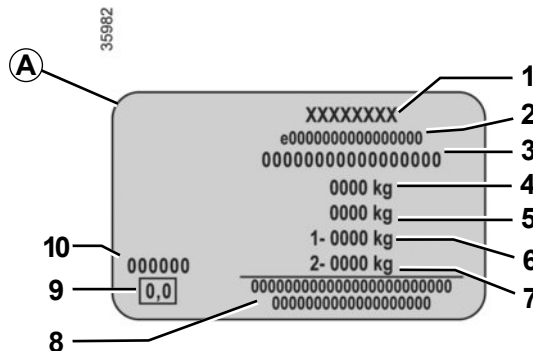
ANOMALII DE FUNCȚIONARE (7/7)

Aparatură electrică	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamele ștergătoare de geam lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.
	Circuit electric defect.	Consultați un Reprezentant al mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau prevedeți înlocuirea acesteia; consultați informațiile din paragraful „Siguranțe”.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un Reprezentant al mărcii.



Capitolul 6: Caracteristici tehnice

Plăcuțe de identificare vehicul	6.2
Informații tehnice pentru serviciile de urgență	6.3
Identificare motor	6.4
Caracteristici motor	6.6
Dimensiuni	6.8
Mase (în Kg)	6.9
Piese de schimb și reparații	6.11
Justificative de întreținere	6.12
Control anticorozione	6.18



Plăcută constructor A

- 5 MTR** (Masă totală rulantă: vehicul încărcat la maxim, cu remorcă).

- 6 MMTA** (Masă maximă admisă) punte fată.

- 7 MMTA punte spate.

- 8** Rezervat pentru inscripționări partenariat sau complementare.

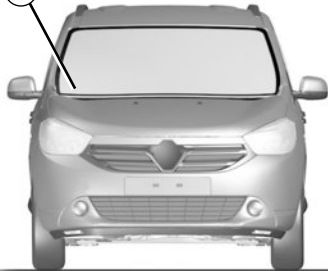
- 9** Emisii de gaze diesel de la eșapament. În funcție de vehicul, aceste informații nu sunt indicate pe plăcuța producătorului, ci pe eticheta de opacitate a fumului motorului (consultați paragraful „Particularități versiuni Diesel” din capitolul 2).

- 10** Referință vopsea (cod culoare).

INFORMAȚII TEHNICE PENTRU SERVICIILE DE URGENȚĂ

57807

A



QR Code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență care utilizează o tabletă sau un smartphone să acceseze imediat informațiile tehnice utile pentru lucrul la vehicul în caz de accident.

Notă: vehiculele fără geamuri spate au doar eticheta din față aplicată.

57808

A

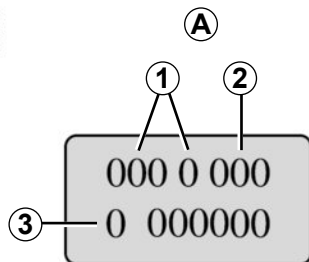


Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă.

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

IDENTIFICARE MOTOR (1/2)

33293

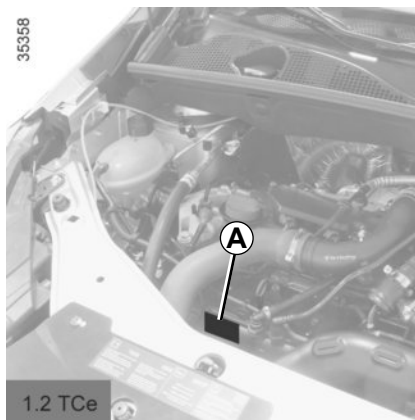


Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

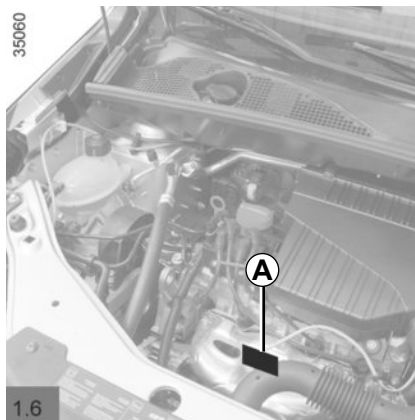
(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1** Tip de motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Numărul de serie al motorului.

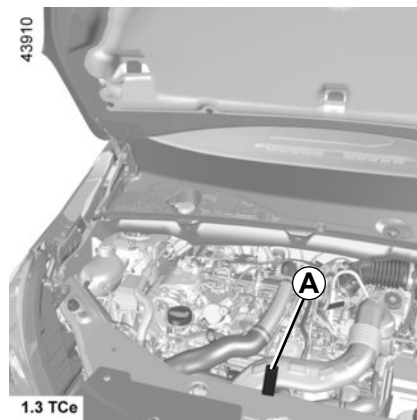
35358



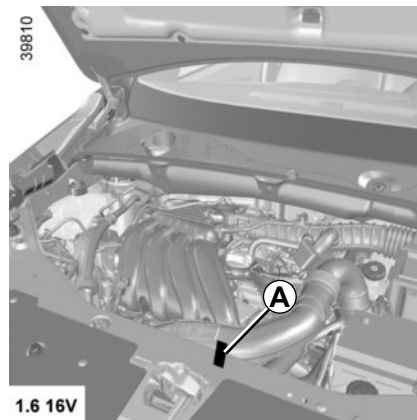
35060



43910

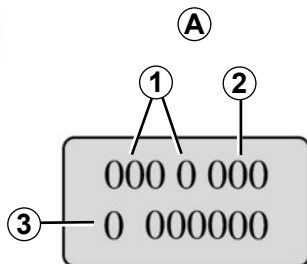


39810



IDENTIFICARE MOTOR (2/2)

33293

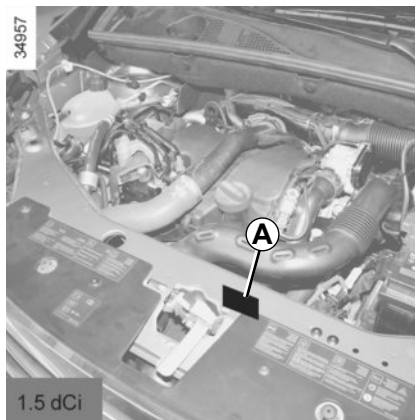


Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

- 1** Tip de motor.
- 2** Indice motor.
- 3** Numărul de serie al motorului.

34957



SPECIFICAȚII MOTOR (1/2)

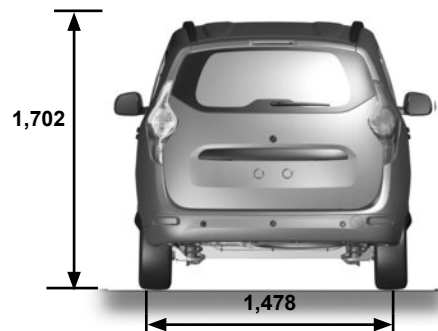
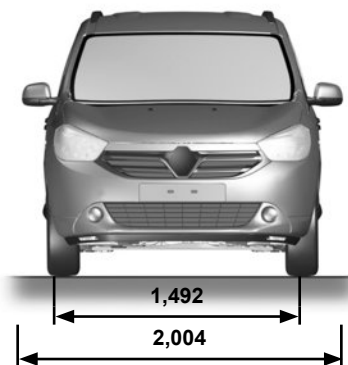
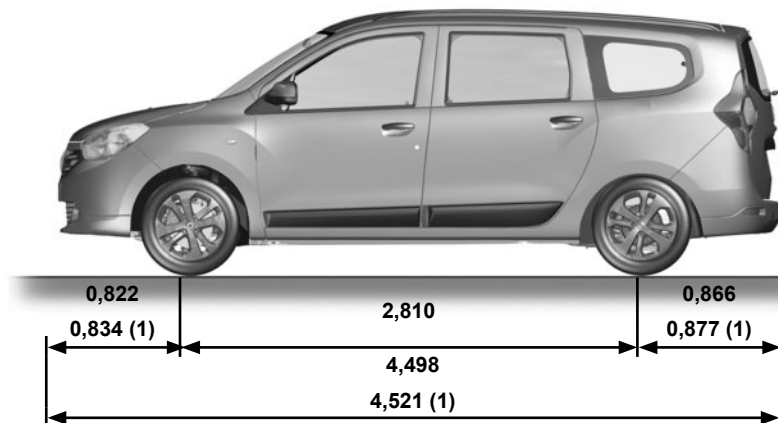
Versiuni	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 8V	1.6 16V	1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H5Ft	H5Ht	K7M	H4M	K9Kt
Cilindree (cm³)	1 197	1 332	1 598	1 598	1 461
Tip carburant Cifra Octanică	Benzină Carburant fără plumb obligatoriu, cu cifră octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant. Consultați paragraful „Rezervor de carburant” din capitolul 1.				Motorină Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	 Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228, conține până la 5% etanol în volum.  Benzina fără plumb, care respectă norma EN 228, conține până la 10% etanol în volum.				 Motorina, care respectă norma EN 590, conține până la 7% ester metilic de acid în volum.  Motorina, care respectă norma EN 16734, conține până la 10% ester metilic de acid în volum.  Motorina, care respectă norma EN 15940, conține până la 7% ester metilic de acid în volum.

SPECIFICAȚII MOTOR (2/2)

Versiuni	1.2 TCe	1.3 TCe	1.6 8V	1.6 16V	1.5 dCi
Tip motor (consultați plăcuța motorului)	H5Ft	H5Ht	K7M	H4M	K9Kt
Cilindree (cm ³)	1 197	1 332	1 598	1 598	1 461
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă lipită în compartimentul motor, în caz contrar consultați Reprezentantul mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului.				—

DIMENSIUNI (în metri)

39061



(1) în funcție de vehicul

MASE (în kg) (1/2)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Versiuni cu cinci locuri, vehicule cu direcție pe partea stângă	
Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6).
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR- MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	580 Kg
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75 Kg
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 Kg (inclusiv echipament de transport)

* Sarcină remorcabilă (Remorcarea rulotă, ambarcațiune, ...)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:

– o depășire a MMTA spate în limita a 15%;

– o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

Transfer de sarcină pentru versiunile Break (în funcție de legislația locală)

Atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 200 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

MASE (în kg) (2/2)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: ele variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii.

Versiuni cu șapte locuri, vehicule cu direcție pe partea stângă	
Masă Maxim Admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Admisă (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului (consultați paragraful „Plăcuțe de identificare” din capitolul 6).
Masă Remorcă Frânată*	se obțin prin calcul: MTR- MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	625 Kg
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75 Kg
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 Kg (inclusiv echipament de transport)

*** Sarcină remorcabilă (Remorcare rulotă, ambarcațiune, ...)**

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.

- Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, în special, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.
- În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Totuși este tolerată:
 - o depășire a MMTA spate în limita a 15%;
 - o depășire a MMAC în limita a 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă).

În cele două cazuri, viteza maximă a ansamblului rulant nu trebuie să depășească 100 km/h, iar presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

- Deoarece randamentul motorului și capacitatea de urcare scad odată cu creșterea altitudinii, vă recomandăm să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu câte 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

Transfer de sarcină pentru versiunile Break (în funcție de legislația locală)

Atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 200 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (1/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură :		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (2/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (3/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticorozione: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (4/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție:	Ștampilă	
Revizie ☐ ☐		
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (5/6)

Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐	Ștampilă	
Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă		

JUSTIFICATIVE DE ÎNȚEȚINERE (6/6)

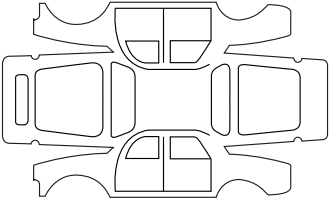
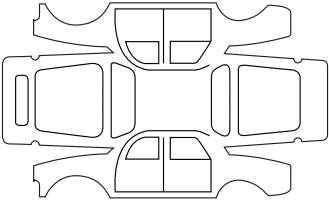
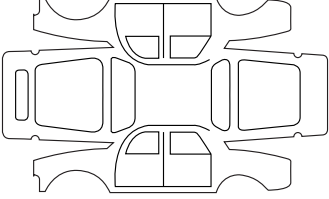
Număr de indentificare vehicul (VIN):

Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	
Data: Km: Nr. factură:		Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐ Control anticoroziiune: OK ☐ Nu e OK* ☐ *Consultați pagina respectivă	Ștampilă	

CONTROL ANTICOROZIUNE (1/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

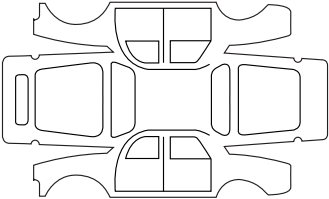
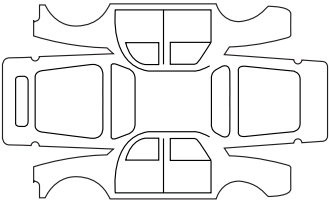
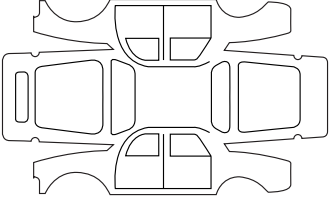
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (2/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

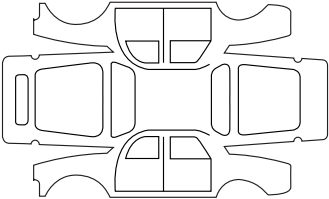
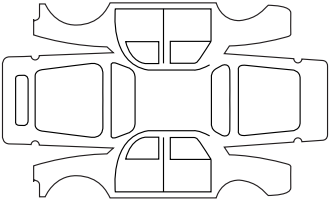
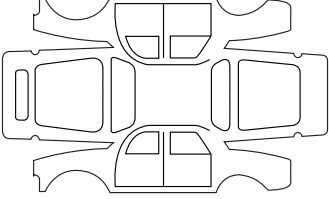
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (3/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

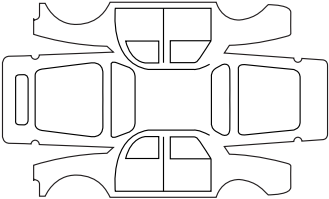
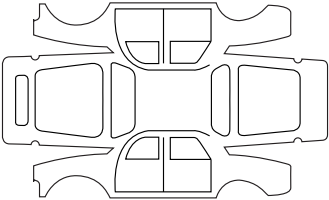
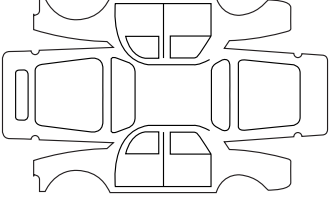
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (4/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

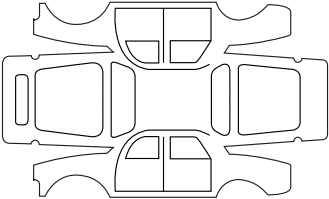
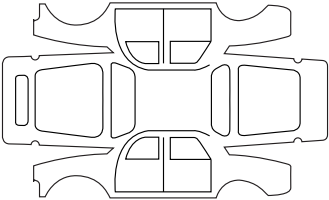
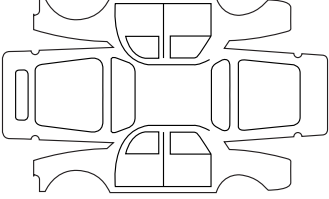
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (5/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

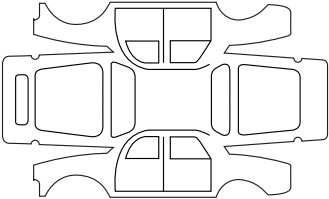
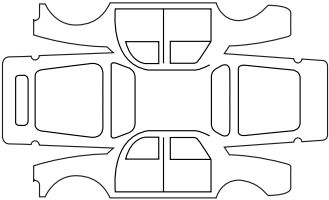
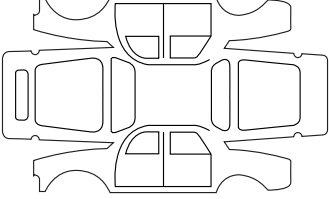
VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		

CONTROL ANTICOROZIUNE (6/6)

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

De efectuat reparație pentru coroziune:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		
Reparație de efectuat:		Ștampilă
Data de reparație:		



INDEX ALFABETIC (1/5)

A

ABS	2.26 → 2.29
accesorii	5.38
aditiv (reactiv)	1.79 → 1.85
aer condiționat	3.4 → 3.8
aeratoare	3.2 – 3.3
afișaj	1.57 – 1.58
airbag	
activare airbag-uri pasager față	1.48
dezactivare airbag pasager față	1.46
airbag	1.18 → 1.25, 1.34 → 1.45
ajutor pornire în pantă	2.26 → 2.29
alarmă sonoră	1.8 – 1.9, 1.68 – 1.69
alarmă sonoră lumini uitate aprinse	1.69
amenajări	3.15 → 3.19
anomalii de funcționare	5.39 → 5.45
antifurt (contactor)	2.2
antipatinare	2.26 → 2.29
antipoluare	
recomandări	2.19
aparate de control	1.49, 1.52 → 1.58, 1.68 – 1.69
asistență direcție	2.25, 4.11
asistență la parcare	2.37 → 2.40
avertisment	1.71
avertizoare luminoase	1.71
avertizor pierdere de presiune pneuri	2.21 → 2.23
avertizor sonor	1.71

B

banchetă spate	3.24 → 3.26, 3.29 → 3.32
bare portbagaj pavilion	3.43
baterie	
depanare	5.32 – 5.33
baterie	4.12 – 4.13
baterie (telecomandă)	5.30 – 5.31
becuri	
înlocuire	5.19 → 5.23
blocare automată a deschiderilor mobile în timpul rulării	1.7
blocare electrică uși	1.5 – 1.6
blocare uși	1.4 – 1.6, 1.8

brichetă	3.20 – 3.21
bușon rezervor de carburant	1.74
bușon rezervor reactiv	1.79 → 1.85

C

cadru portbagaj	
bare portbagaj pavilion	3.43
calculator de bord	1.59 → 1.65
calitate carburant	1.74
calitate reactiv	1.79 → 1.85
cameră de mers înapoi	2.39 – 2.40
capac bagaje	3.41 – 3.42
capacitate rezervor de carburant	1.74
capacitate rezervor reactiv	1.79 → 1.85
capacități organe mecanice	4.4
capotă motor	4.2 – 4.3
caracteristici motoare	6.6 – 6.7
caracteristici tehnice	6.2, 6.6 – 6.7, 6.11
carburant	
calitate	1.74, 6.6 – 6.7
consum	2.15 → 2.18
recomandare cu privire la carburant	2.15 → 2.18
umplere	1.75
catalizator	2.8 – 2.9, 2.9
ceas	1.49
centuri de securitate	1.12 → 1.25, 1.34 → 1.45
chei	1.2 → 1.4
cheie de ornament	5.2
cheie de roată	5.2
cheie/telecomandă cu radiofrecvență	
utilizare	1.2, 1.4
claxon	1.71
climatizare	3.2 → 3.7
Cod QR	6.3
comandă integrată de telefon mâini libere	3.44
compartimente de depozitare	3.15 → 3.19, 3.15 → 3.19, 3.37
conducere	2.2 – 2.4, 2.8 → 2.11, 2.15 → 2.18, 2.25 → 2.38, 2.41 → 2.43
conducere ECO	2.15 → 2.18
consum de carburant	2.15 → 2.18, 3.7

INDEX ALFABETIC (2/5)

contactor demaraj.....	2.2
control anticoroziune	6.18 → 6.23
copii	1.34 → 1.45
cotieră	
față	3.15 → 3.19
cric	5.2, 5.14 → 5.15
curățare:	
interior vehicul	4.19 → 4.20
cutie de viteze automată (utilizare).....	2.41 → 2.43

D

deschidere uși	1.8 – 1.9
dezaburire	
parbriz	3.6
dezactivare airbag pasager față	1.46
dezghețare	
geam spate	1.73
difuzoare	
amplasament.....	5.37
dimensiuni	6.8
direcție asistată.....	2.25, 4.11
dispozitive complementare la centura față	1.18 → 1.23
dispozitive de protecție laterală	1.24
dispozitive de reținere complementare	1.25
dispozitive de reținere copii	1.26 → 1.48

E

echipamente multimedia.....	3.44
economii de carburant.....	2.15 → 2.18
ESC: Control dinamic traiectorie	2.26 → 2.29

F

filtru	
de motorină	1.76
de particule.....	2.9 → 2.11
frână de mână	2.25
frânare de urgență	2.26 → 2.29
funcție Stop and Start.....	2.5 → 2.7

G

garnituri interioare	
întreținere	4.19 → 4.20
geamuri.....	3.9 → 3.11
GPL	1.26 → 1.29, 1.77 → 1.78, 2.3 → 2.4, 2.12 → 2.14, 5.26 → 5.29

I

identificare vehicul	6.2
iluminare exterioară de însoțire	1.69
iluminare:	
exterioară	1.68 – 1.69, 5.19 → 5.23
interioară	3.12, 5.24 → 5.25
încălzire	3.2 → 3.8
închidere uși	1.8 – 1.9
incidente	
anomalii de funcționare	5.39 → 5.45
indicatoare:	
de direcție.....	1.71
tablou de bord	1.57 – 1.58
inele de arimare	1.30 – 1.31, 3.38
inele de remorcare.....	5.2, 5.35 → 5.36
instalare radio	5.37
întreținere	2.19
întreținere:	
caroserie	4.16 → 4.18
garnituri interioare	4.19 → 4.20
mecanică.....	4.4 – 4.5, 4.9 → 4.11, 6.12 → 6.17
Isofix	1.30 → 1.33, 1.40 → 1.45

J

joă de ulei motor	4.4 → 4.8
justificative de întreținere	6.12 → 6.17

K

kit de umflare pneuri.....	5.7 → 5.12
----------------------------	------------

L

lamelle ștergătoare geamuri.....	5.34
lămpi de semnalizare laterale	
înlocuire bec.....	5.23

INDEX ALFABETIC (3/5)

levier de selectare cutie automată.....	2.41 → 2.43
levier de viteze.....	2.24
lichid de frână	4.9
lichid de răcire motor	4.10
limitator de viteză.....	2.30 → 2.32
lumini:	
de avarie	1.71
de ceață	5.20
de direcție.....	1.71, 5.19
de drum	1.68 – 1.69, 5.19
de întâlnire	1.68, 5.19
de mers înapoi	5.21, 5.23
de poziție.....	1.68, 5.19
de stop	5.21 – 5.22
reglaj	1.70

M

macarale geamuri.....	3.9 → 3.11
măner de menținere	3.13
marșarier	
trecere	2.24
martori luminoși de control	1.52 → 1.56, 1.59 → 1.65
mase	6.9 – 6.10
mediu înconjurător.....	2.20
mesaje pe tabloul de bord	1.59 → 1.65
motor	
caracteristici	6.6 – 6.7

N

navigare.....	3.44
nivel de carburant.....	1.58
nivel de ulei motor	4.6 → 4.8
niveluri	4.4 – 4.5, 4.9 → 4.11

O

oglină de comunicație.....	3.13 – 3.14
oglinzi	3.13 – 3.14
oprire motor	2.3 – 2.4
oră	1.49
ornamente	5.13

P

pană de pneu.....	5.3 → 5.6, 5.14 – 5.15
pară de reamorsare carburant.....	1.76
parasolar	3.13 – 3.14
particularitate vehicule diesel	2.10 – 2.11
particularitate vehicule pe benzină	2.8 – 2.9, 2.9
particularitate versiuni GPL	2.12 → 2.14
pernă gonflabilă	
airbag	1.18 → 1.25
piese de schimb	6.11
plăcuțe de identificare.....	6.2, 6.4
plafonieră.....	3.12
planșă de bord.....	1.50 – 1.51
plasă de separare	3.40
pneuri.....	2.21 → 2.23, 4.14 – 4.15, 5.16 → 5.18
pompă asistență direcție.....	4.11
pornire	2.2 → 2.4
pornire motor	2.3 → 2.7
portbagaj.....	3.36 – 3.37
post de conducere	1.50 – 1.51
preechipare cu radio.....	5.37
presiune pneuri.....	2.21 → 2.23, 4.14 – 4.15, 5.17
pretensionatoare.....	1.18
priză accesorii.....	3.20 – 3.21
proiectoare	
adiționale.....	5.20
reglaj	1.70
proiectoare	1.70
protecție anticorozie	4.16
punere în stare de veghe a motorului.....	2.5 → 2.7

R

radar de mers înapoi	2.37 – 2.38
radio	
preechipare	5.37
radio.....	3.44
reactiv (rezervor).....	1.79 → 1.85
recomandări antipoluare.....	2.19
recomandări de conducere.....	2.15 → 2.18
recomandări practice	1.76, 5.19 – 5.20, 5.39 → 5.45

INDEX ALFABETIC (4/5)

reglare a temperaturii	3.7 – 3.8
reglare faruri	1.70
reglare poziție de conducere	1.12 → 1.17, 3.22 – 3.23
reglare scaune față	1.11
regulator - limitator de viteză	2.30 → 2.36
regulator de viteză	2.33 → 2.36
remorcare	
atelaj	3.39
depanare	5.35 – 5.36
remorcare	6.9 – 6.10
reținere complementară la centuri	1.18 → 1.25
reținere copii	1.26 → 1.45
retrovizoare	1.66 – 1.67
rezervor	
lichid de frână	4.9
lichid de răcire	4.10
spălătoare geamuri	4.10
rezervor de carburant	1.74 → 1.78
rezervor reactiv	1.79 → 1.85
ridicare vehicul	
schimbare roată	5.14 – 5.15
roată de rezervă	5.3 → 5.6, 5.16 → 5.18
rodaj	2.2

S

sarcină admisă pe pavilion	6.9 – 6.10
sarcini remorcabile	6.9 – 6.10
scaun de ridicare copil	1.26 → 1.29
scaune cu încălzire	1.11
scaune față	
reglaj	1.11
scaune față	1.11
scaune pentru copii	1.26 → 1.45
scaune spate	
funcționalități	3.24 → 3.26, 3.29 → 3.32
schimb de ulei motor	4.8
schimbare becuri	5.19 → 5.23
schimbare carburant în rulare	2.12 → 2.14
schimbare roată	5.14 – 5.15
schimbare viteze	2.24, 2.41 → 2.43

SCR: reducere catalitică selectivă	1.79 → 1.85
scrumiere	3.20 – 3.21
securitate copii	1.2, 1.4, 1.9, 1.26 → 1.48
semnal pericol	1.71
semnalizare iluminare	1.68 – 1.69
semnalizatoare	1.71, 5.19
siguranțe	5.26 → 5.29
sistem antiblocare roți: ABS	2.26 → 2.29
sistem de navigare	3.44
sistem de reținere copii	1.26 → 1.48
spălare	4.16 → 4.18
spălătoare geamuri	1.73
spălător geam	1.72, 4.10
spoturi de iluminare	3.12
Stop and Start	2.5 → 2.7

Ș

ștergătoare geamuri	
lamele	5.34
ștergătoare geamuri	1.72 – 1.73, 5.34

T

tabletă spate	3.15 → 3.19
tablou de bord	1.52 → 1.65
telecomandă de blocare	1.2 – 1.3
telecomandă de blocare electrică uși	1.4
telecomandă de blocare uși	
baterii	5.30 – 5.31
telefon	3.44
tetiere	1.10, 3.22 – 3.23
tractare rulotă	6.9 – 6.10
transport copii	1.26 → 1.48
transport de obiecte	
în portbagaj	3.38
trapă de carburant	1.74

U

ulei motor	4.4 → 4.8
umflare pneuri	4.14 – 4.15
umplere cu reactiv	1.79 → 1.85

INDEX ALFABETIC (5/5)

ușă portbagaj.....	3.36
uși.....	1.5 → 1.9

V

ventilare	
climatizare.....	3.4 → 3.6
ventilare.....	3.7 – 3.8
volan direcție	
reglaj	1.49
vopsea	
mentenanță	4.16 → 4.18
referință	6.2

